



POLITISCHE GEMEINDE THAL SG

# Jahresrechnung 2022

## Amtsbericht und Budget 2023

### **VORVERSAMMLUNG**

Montag, 20. März 2023, 19.30 Uhr,  
Doppelturnhalle Bützel

### **BÜRGERVERSAMMLUNG**

Montag, 27. März 2023, 19.30 Uhr,  
Doppelturnhalle Bützel



## ■ BÜRGERVERSAMMLUNG

- 3 Verhandlungsgegenstände
- 3 Behörden
- 4 Vorwort

## ■ BERICHTE UND ANTRÄGE

- 5 Steuerplan 2023
- 5 Steuerantrag 2023
- 6 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

## ■ BERICHTE

- 10 Abschluss und Budget der Politischen Gemeinde Thal
- 12 Besoldung von Behördenmitgliedern
- 13 Verwaltungsabteilungen und Kommissionen
- 36 Feuerwehr RTL
- 46 Pflgewohnheim Thal-Rheineck
- 49 Abwasserverband Altenrhein
- 50 Eintritte und Arbeitsjubiläen Gemeinde

## ■ JAHRESRECHNUNG GEMEINDEHAUSHALT

- 52 Erfolgsrechnung
- 65 Neue Ausgaben Erfolgsrechnung
- 66 Investitionsrechnung
- 72 Bilanz
- 73 Eigenkapitalnachweis / Rückstellungsspiegel
- 74 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 76 Geldflussrechnung
- 78 Kennzahlen
- 79 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 84 Abschreibungsmethoden und Abschreibungssätze
- 85 Beteiligungsspiegel
- 90 Gewährleistungsspiegel / Leasingverbindlichkeiten
- 91 Investitions- und Finanzplan

## ■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE BETRIEBE THAL – ELEKTRA

- 92 Erfolgsrechnung
- 94 Investitionsrechnung
- 96 Bilanz
- 97 Eigenkapitalnachweis
- 98 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 99 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 100 Finanzplan

## ■ JAHRESRECHNUNG TECHNISCHE BETRIEBE THAL – WASSER

- 101 Erfolgsrechnung
- 104 Investitionsrechnung
- 106 Bilanz
- 107 Eigenkapitalnachweis
- 108 Gewährleistungsspiegel / Leasingverbindlichkeiten
- 109 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 110 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 111 Finanzplan

## ■ JAHRESRECHNUNG ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

- 112 Erfolgsrechnung
- 114 Investitionsrechnung
- 115 Bilanz
- 116 Eigenkapitalnachweis
- 117 Gewährleistungsspiegel / Leasingverbindlichkeiten
- 118 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen
- 119 Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung
- 120 Finanzplan
- 121 Diverses/Allgemeine Umfrage

## ■ SCHULE THAL

- 122 Amtsbericht der Schulratspräsidentin
- 124 Schulrat
- 127 Arbeitsjubiläen Schule
- 128 Personalmutationen
- 130 Schulleiterkonferenz
- 131 Schülerzahlen
- 134 Jahresberichte

## ■ MUSIKSCHULE AM ALTEN RHEIN

- 148 Jahresbericht

## ■ VERSCHIEDENES

- 150 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

## TRAKTANDENLISTE

**Am Montag, 27. März 2023 findet die Bürgerversammlung mit folgenden Traktanden statt:**

**1** Genehmigung der Jahresrechnungen 2022 umfassend sämtliche Verwaltungsbereiche der Politischen Gemeinde Thal

**2** Genehmigung der Anträge des Rates über Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2023:  
Steuerfuss Gemeinde: 89% (wie bisher)  
Grundsteuer: 0.4 ‰ (wie bisher)

**3** Diverses / Allgemeine Umfrage

- a) Motion «Aufhebung Perimeter Dorfbach, Thal» - Bericht und Antrag an der Bürgerversammlung 2024
- b) Allgemeine Umfrage

Allfällig fehlende Stimmunterlagen können bis spätestens Freitag, 24. März 2023, 16.00 Uhr, im Rathaus Thal (Einwohneramt - Büro Nr. 3) bezogen werden.

Thal, im Februar 2023

**GEMEINDERATSKANZLEI THAL**

## BEHÖRDEN VON DER BÜRGERSCHAFT GEWÄHLT

### Gemeindepräsident

Diezi Simon, Feldstrasse 7, Thal seit 2022

### Schulratspräsidentin

Salvisberg Miriam, Hofäckerenstrasse 2, Thal seit 2016

### Gemeinderat

Bischof-Cavelty Sandra, Ilgenstrasse 2a, Altenrhein seit 2013

Looser-Rohner Susanne, Halden 25, Staad seit 2015

Höchner Ernst, Wachtstrasse 14, Thal seit 2017

Bosshart Beat, Im Ifang 6a, Altenrhein seit 2021

Klingler Philipp, Buechbergstrasse 31a, Thal seit 2023

### Schulrat

Cotti Leander, Tobelmülstrasse 15a, Thal seit 2008

Wagner Antonia, Torggelweg 6, Thal seit 2015

Stengel Manuel, Känzeli 2, Staad seit 2017

Bischof Denise, Anriststrasse 4, Altenrhein seit 2023

### Geschäftsprüfungskommission

Knöpfel Martin, Oberfeld 22, Thal seit 2005

Hasler Michael, Wiesenstrasse 10, Thal seit 2009

Vogler Christen Patrick, Mesmerenstrasse 21, Thal seit 2018

Giotto Manuela, Blattenweg 6c, Staad seit 2020

Baselgia Thomas, Gärtnerstrasse 3, Thal seit 2021

Schukraft Heiko, Kruft 18, Thal seit 2021

Pokorny Stefan, Butten 6, Thal seit 2023

## DER GEMEINDERAT



(v.l.n.r) Höchner Ernst, Salvisberg Miriam, Klingler Philipp, Diezi Simon (Gemeindepräsident), Giger Christoph (Gemeinderatsschreiber), Bischof-Cavelty Sandra, Bosshart Beat, Looser-Rohner Susanne

# «Thal – Vielseitig, lebendig und engagiert»

## Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Wie doch die Zeit vergeht! Am 1. April 2022 habe ich erst eben die Arbeit als Gemeindepräsident mit dem Gemeinderat, wie auch der Gemeindeverwaltung hochmotiviert aufgenommen und bereits schliessen wir das Rechnungsjahr 2022 ab.

Blicke ich auf die ersten neun Monate im Jahr 2022 zurück, so bleiben mir vor allem die vielen herzlichen und lebendigen Begegnungen, die ich mit Ihnen, sowie der Gemeindeverwaltung oder dem Gemeinderat teilen durfte, in positiver Erinnerung. Dafür danke ich Ihnen ganz herzlich. Ich hoffe sehr, dass in naher Zukunft die Möglichkeit der persönlichen Begegnung und des direkten Austausches weiter vermehrt stattfindet, sei es im Rahmen der anstehenden Bürgerversammlung oder von Informationsveranstaltungen und Anlässen in der Gemeinde. Es ist mir und uns ein wichtiges Anliegen, dass wir gemeinsam unseren Arbeits- und Lebensort weiterentwickeln und zusammen die Zukunft engagiert gestalten.

## Gewerbe und Industrie

Im vergangenen Jahr durfte ich in lokale klein- und mittelständischen Gewerbebetriebe und Unternehmen, welche ein wichtiges Rückgrat für den Wohlstand unserer Gemeinde ausmachen, vertiefte Einblicke erhalten. Es ist eindrucksvoll und überaus interessant, wie vielfältig und erfolgreich sich unser Gewerbe und unsere Industrie trotz schwieriger Umstände behaupten und präsentieren. Diverse langjährige Firmen, Traditionsbetriebe aber auch junge innovative Unternehmen sind bei uns ansässig und stehen nicht nur für «Swiss Quality», sondern bieten auch hervorragende Ausbildungsplätze für Junge. Es ist faszinierend, diesen Querschnitt der lokalen Wirtschaft kennenzulernen, insbesondere auch die persönlichen Gespräche mit den Unternehmern, die uns wertvolle Hintergrundinformationen vermittelten.

## Vereine und ehrenamtliches Engagement

Das freiwillige und ehrenamtliche Engagement in der Schweiz, und insbesondere in unserer Gemeinde mit über 70 gemeldeten Vereinen hat eine lange Tradition. Der soziale sowie der kulturelle Wert dieser Institutionen sind für uns alle von unschätzbarem Wert und gerade nach der jüngsten Vergangenheit und den damit verbundenen Einschränkungen, ist dieses Engagement von wesentlicher Bedeutung. Im letzten Jahr

durfte ich an einigen Versammlungen beiwohnen. Als langjähriger «Vereinsmensch» erfüllt es mich mit grosser Freude, zu sehen wie aktiv, engagiert und lebendig diverse Vereine wieder auftreten, «volle» Jahresagenden präsentieren und diverse Veranstaltungen durchführen. Bezeichnete ich im Abschnitt zuvor unsere Gewerbebetriebe und Unternehmen, als wichtiges Rückgrat für den Wohlstand, so ist es nicht verfehlt zu sagen, dass Vereine und andere Institutionen das Rückgrat unserer Gesellschaft bilden. Vereine sind unverzichtbar für den Erhalt des sozialen Miteinanders. «Thal – Vielseitig, lebendig und engagiert». Diese Überschrift trifft sowohl für unsere Gewerbebetriebe und Unternehmen, wie auch für die unzähligen Vereine und Freiwilligentätigkeit in unserer vielfältigen Gemeinde zu. Beides dringende und wichtige Erfolgsfaktoren, welche die Attraktivität und Lebensqualität in Altenrhein, Staad und Thal ausmachen.

Nun wünsche ich Ihnen viel Interesse beim Lesen der vorliegenden Jahresrechnung. Diese informiert Sie mit verschiedensten Berichten, Fotos und Tabellen über das Rechnungsjahr 2022, insbesondere aber über die Erfolgsrechnung des Jahres 2022, über das Budget 2023 sowie die Anträge des Gemeinderates, über die an der Bürgerversammlung vom 27. März abgestimmt werden.

Danken möchte ich dem Gemeinderat und der GPK für die gute Zusammenarbeit. Wir diskutieren offen, zielstrebig, lösungsorientiert und vor allem fair.

Meine besondere Wertschätzung richte ich an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde Thal. Die vielen Stunden, in denen wir uns miteinander für das Wohl unserer Einwohnerinnen und Einwohner einsetzen, sind geprägt von hoher Motivation, Einsatz und Nähe zu den Menschen.

Einen grossen Dank möchte ich Ihnen, geschätzte Bürgerinnen und Bürger, aussprechen für Ihr engagiertes Mitwirken, ihre offenen Worte und das grosse Vertrauen sowie die gelebte Solidarität der Gemeindebehörde und Verwaltung gegenüber.



Ihr Simon Diezi  
Gemeindepresident

## STEUERPLAN 2023

	Budget 2023 CHF
Aufwand gemäss Budget 2023	37'181'490
Ertrag ohne Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern gemäss Budget 2023	17'621'012
Budgetierter Rückschlag (Entnahme aus Bilanzüberschuss)	-2'630'170
<b>Durch Steuern zu decken</b>	<b>16'930'308</b>
<b>Deckung durch:</b>	
<b>1. Einkommens- und Vermögenssteuern</b> Mutmasslicher Ertrag CHF 16'887'987 der einfachen Steuer	
Steuerfuss in % der einfachen Steuer 89%	
Einkommens- und Vermögenssteuern (89% von CHF 16'887'987)	15'030'308
Nachzahlungen	1'000'000
<b>Total Einkommens- und Vermögenssteuern</b>	<b>16'030'308</b>
<b>2. Grundsteuern</b>	
Grundstückwerte CHF 2'163'750'000 à 0.4 ‰	865'500
Grundstückwerte CHF 172'500'000 à 0.2 ‰	34'500
<b>Total Grundsteuern</b>	<b>900'000</b>
<b>Total Einkommens-/Vermögenssteuern und Grundsteuern (Steuerbedarf)</b>	<b>16'930'308</b>

## STEUERANTRAG 2023

Sämtliche Rechnungen sind vom Gemeinderat an der Sitzung vom 02. Februar 2023 genehmigt worden.

**NAMENS DES GEMEINDERATES**

Der Gemeindepräsident

**Diezi Simon**

Der Gemeinderatsschreiber

**Giger Christoph**

Vorstehende Rechnungen wurden geprüft und als richtig befunden.

Thal, im Februar 2023

**GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION**

Knöpfel Martin, Präsident

Hasler Michael, Schreiber

Baselgia Thomas

Giotto Manuela

Schukraft Heiko

Vogler Christen Patrick

Pokorny Stefan

**Steuerantrag 2023**

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Der **Gemeinderat** empfiehlt Ihnen, das Budget und den Steuerplan 2023 mit den folgenden Steueransätzen zu genehmigen:

89% Gemeindesteuer

0,4‰ Grundsteuer

Thal, 02. Februar 2023

**NAMENS DES GEMEINDERATES**

Der Gemeindepräsident

**Diezi Simon**

Der Gemeinderatsschreiber

**Giger Christoph**

**BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION  
RECHNUNGSJAHR 2022**

**Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger**

Als **Geschäftsprüfungskommission** haben wir die Jahresrechnung der politischen Gemeinde Thal (bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang) und die Jahresrechnungen der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof (bestehend jeweils aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung und Anhang) sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2023 geprüft.

**Verantwortung des Gemeinderates**

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnungen und der Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnungen, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern sind. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

**Verantwortung der Geschäftsprüfungskommission**

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnungen und die Budgets sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem GPK Handbuch des Kantons St. Gallen vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnungen frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in den Jahresrechnungen enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der

Risiken wesentlicher falscher Angaben in den Jahresrechnungen als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnungen von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnungen. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Die Jahresrechnungen 2022 der politischen Gemeinde Thal, der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof wurden durch die beauftragte Revisionsgesellschaft einer eingehenden Prüfung unterzogen. Gemeinderat und Geschäftsprüfungskommission haben vom Revisionsbericht Kenntnis genommen.

**Prüfungsurteil**

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnungen und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie die Budget 2023 den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.

**Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften**

Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 56 GG erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

**Gemeindehaushalt:**

Budgetiert wurde nach einem Reservebezug über CHF 2'421'860 ein ausgeglichenes Ergebnis. Die laufende Rechnung ergibt einen Einnahmenüberschuss von CHF 47'868. Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	47'868
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>47'868</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2022 per 01. Januar 2022	CHF	15'989'620
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>15'989'620</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2022	CHF	18'543'184
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	47'868
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>18'591'051</b>
Spezialfinanzierungen im Eigenkapital der Vorjahre per 01. Januar 2022	CHF	7'059'102
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2022	CHF	-4'286
<b>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital per 31. Dezember 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>7'054'817</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2022	CHF	41'591'906
Ergebnis der Spezialfinanzierungen 2022	CHF	-4'286
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2022	CHF	47'868
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>41'635'488</b>

**Elektrizitätsversorgung:**

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	87'348
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>87'348</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2022 per 01. Januar 2022	CHF	3'200'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>3'200'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2022	CHF	3'206'470
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	87'348
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>3'293'818</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2022	CHF	6'406'470
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2022	CHF	87'348
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>6'493'818</b>

## 8 Bericht der Geschäftsprüfungskommission

### Wasserversorgung:

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ertragsüberschusses:

Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	766'668
<b>Ertragsüberschuss (Gewinn)</b>	<b>CHF</b>	<b>766'668</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2022 per 01. Januar 2022	CHF	3'700'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>3'700'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2022	CHF	1'232'517
Zuweisung an kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	766'668
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>1'999'184</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2022	CHF	4'932'517
Ertragsüberschuss (Gewinn) 2022	CHF	766'668
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ertragsüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>5'699'184</b>

### Altersheim Trüeterhof

Der Gemeinderat beantragt die folgende Verwendung des Ausgabenüberschusses:

Belastung kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	37'587
<b>Ausgabenüberschuss (Verlust)</b>	<b>CHF</b>	<b>37'587</b>
Ausgleichsreserve vor Verwendung Ergebnis 2022 per 01. Januar 2022	CHF	720'000
Zuweisung an Ausgleichsreserve	CHF	0
<b>Ausgleichsreserve nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>720'000</b>
Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre per 01. Januar 2022	CHF	701'067
Belastung kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	CHF	37'587
<b>Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre nach Verwendung Ergebnis 2022</b>	<b>CHF</b>	<b>663'481</b>
Eigenkapital am 1. Januar 2022	CHF	1'421'067
Fonds im Eigenkapital	CHF	97'243
Ausgabenüberschuss (Verlust) 2022	CHF	- 37'587
<b>Eigenkapital nach Verwendung Ausgabenüberschuss</b>	<b>CHF</b>	<b>1'480'724</b>

Mit dem Steuerfuss von 89% und der bestehenden Grundsteuer von 0.4‰ ist bei einem Eigenkapital von CHF 41'635'488 per 1. Januar 2023 für das Jahr 2023 mit einem Reservebezug von CHF 2'630'170 zu rechnen.

Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:

1. **Die Jahresrechnungen 2022 der politischen Gemeinde Thal, der Elektrizitätsversorgung, der Wasserversorgung und des Alters- und Pflegeheims Trüeterhof seien zu genehmigen**
2. **Die Anträge des Rates über die Budgets und den Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2023 seien zu genehmigen**

Wir danken dem Gemeinderat, den Kommissionsmitgliedern sowie den Mitarbeitenden der Verwaltung für die geleistete Arbeit.

Thal, 15. Februar 2023

#### **Die Geschäftsprüfungskommission**

Martin Knöpfel (Präsident)  
 Michael Hasler (Schreiber)  
 Patrick Vogler Christen (Mitglied)  
 Manuela Giotto (Mitglied)  
 Thomas Baselgia (Mitglied)  
 Heiko Schukraft (Mitglied)  
 Stefan Pokorny (Mitglied)

### **DIE GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION**



(v.l.n.r) Michael Hasler, Patrick Vogler Christen, Thomas Baselgia, Manuela Giotto, Martin Knöpfel, Heiko Schukraft, Stefan Pokorny

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Bei einem Steuerfuss von 89% und einem Reservebezug von CHF 2'421'860 konnte das Budget 2022 ausgeglichen erstellt werden.

Der Rechnungsabschluss zeigt nun ein deutlich besseres Ergebnis, in dem gegenüber dem Budget ein Besserabschluss von CHF 2'469'728 resultiert. Der Bürgerschaft wird gemäss Art. 112 des Gemeindegesetzes beantragt, den Gewinn von CHF 47'868 dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» (Teil des Eigenkapitals) zuzuweisen.

Das gesamte Eigenkapital beläuft sich per 31. Dezember 2022 auf CHF 41'635'488.

Die Abweichungen gegenüber dem Budget verteilen sich auf die Hauptbereiche wie folgt:

<b>Minderaufwand:</b>		
Allgemeine Verwaltung	CHF	266'328
Öffentliche Ordnung und Sicherheit	CHF	175'881
Bildung	CHF	410'691
Soziale Sicherheit	CHF	935'222
Verkehr	CHF	268'702
Umweltschutz und Raumordnung	CHF	120'205
<b>Mehraufwand</b>		
Kultur, Sport, Freizeit	CHF	16'880
Gesundheit	CHF	150'577
Volkswirtschaft	CHF	1'807
<b>Mehrertrag</b>		
Finanzen und Steuern	CHF	461'962

Die Rechnung Alters- und Pflegeheim Trüeterhof schliesst mit einem Verlust von CHF 37'587 ab, welcher dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» belastet werden soll.

Die Abschlüsse der Technischen Betriebe (EW und Wasser) fallen positiv aus.

- Bei der Elektrizitätsversorgung wird beantragt, dass der Gewinn von CHF 87'348 dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» zugewiesen werden soll.
- Der Antrag bei der Wasserversorgung sieht vor, den Gewinn von CHF 766'668 ebenfalls dem Konto «Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre» zuzuweisen.

In der Steuerkraft liegt die Gemeinde Thal im Jahre 2022 im 8. Rang der 77 St. Galler Gemeinden (Vorjahr: 8. Rang).

Die Nettoverschuldung pro Einwohner beträgt in der Gemeinde Thal CHF 492 (Vorjahr: CHF 674, nach alter Rechnungsmethode) was eine geringe Verschuldung darstellt.

### Budget 2023

Für das Jahr 2023 ist in der Rechnung der Gemeinde Thal ein Ausgabenüberschuss (Verlust) von CHF 2'630'170 budgetiert.

Das Budget der Elektroversorgung rechnet mit einem Gewinn von CHF 34'500; das Budget der Wasserversorgung mit einem Gewinn von CHF 25'900. Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof rechnen die Verantwortlichen mit einem Verlust von CHF 56'800.

### Steuerfuss

Das positive Jahresergebnis 2022 rechtfertigt es, dass über den Steuerfuss diskutiert wird. Aktuell ist es so, dass viele Haushalte mit einem knappen Budget auskommen müssen und eine Senkung des Steuerfusses deshalb eine willkommene Entlastung darstellen würde. Der Gemeinderat hat sich eingehend damit auseinandergesetzt, ob eine Senkung des Steuerfusses auf das nächste Jahr hin beantragt werden soll.

Eine vertiefte Analyse des Finanzhaushaltes zeigt zwar, dass die Einheitsgemeinde über ein beruhigendes Eigenkapital verfügt; auf der anderen Seite stehen in unserer Gemeinde in den nächsten Jahren bedeutende Investitionen an. Die Gemeinde braucht einiges an Kapital, um diese Investitionen finanzieren und abschreiben zu können; die aktuelle Verschuldung bewegt sich deshalb eher über dem Durchschnitt.

Der Rat ist einhellig der Ansicht, dass der Steuerfuss nur oder erst gesenkt werden sollte, wenn ein tieferer Satz längerfristig gehalten werden kann, d.h. finanziell verkraftbar ist. Die aktuelle Wirtschaftslage ist eher unsicher, die Versorgungssicherheit (Strom, Gas, Wasser, u.w.) ist zwar gewährleistet, von einer anhaltenden Beruhigung der allgemeinen Lage kann jedoch noch nicht gesprochen werden. Der Gemeinderat hat

sich deshalb für eine eher zurückhaltende Finanzpolitik ausgesprochen. Ein «Auf und Ab», wie es andere Gemeinden erleben mussten, soll verhindert werden. Wenn in einem oder zwei Jahren ersichtlich ist, dass ein tieferer Steuerfuss längerfristig gehalten werden kann, sieht der Rat dannzumal die Zeit für eine Senkung des Steuerfusses gekommen.

**Der Gemeinderat schlägt deshalb vor, den Steuerfuss der Gemeinde Thal im Jahre 2023 bei 89% zu belassen. Im Steuerplan 2023 wird die einfache Kantons- und Gemeindesteuer mit CHF 16'887'987 angesetzt. Bei einem Steuerfuss von 89% wird ein Bezug vom Eigenkapital von CHF 2'630'170 (Aufwandüberschuss) notwendig, damit die Rechnung ausgeglichen werden kann.**

### **Bürgerversammlung**

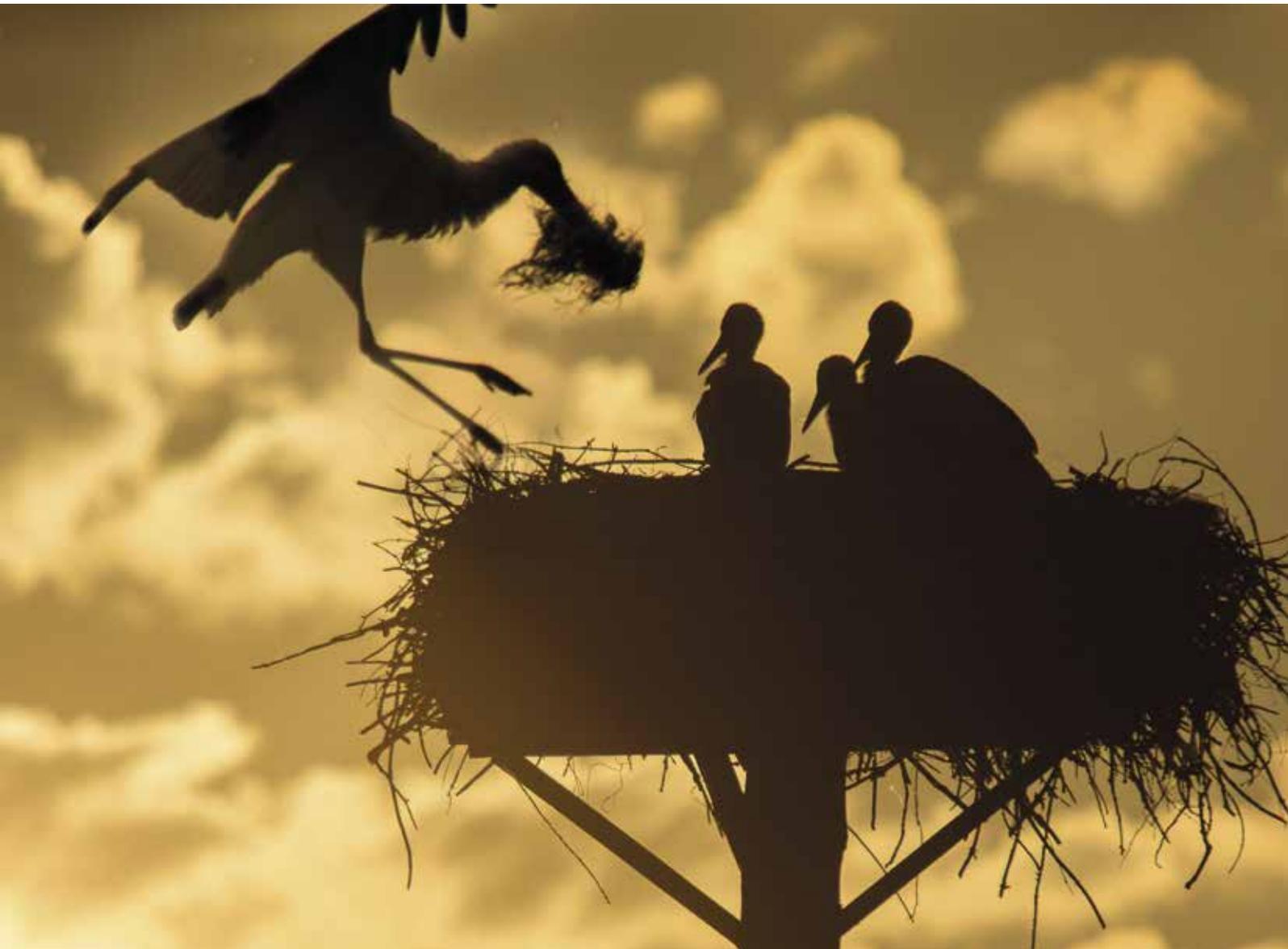
Die Bürgerversammlung findet am Montag, 27. März 2023, um 19.30 Uhr in der Doppelturnhalle in Buechen statt.

Die Vorversammlung findet eine Woche früher, am Montag, 20. März 2023, ebenfalls um 19.30 Uhr in der Doppelturnhalle Buechen statt.

Ich danke Ihnen, sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihr Interesse am Gemeindegeschehen und an der Entwicklung der Gemeinde.

Für Ihr grosses Vertrauen Ihrer Gemeindebehörde und Verwaltung gegenüber danke ich Ihnen ebenfalls ganz herzlich.

Ihr Simon Diezi, Gemeindepräsident



## 12 Besoldung von Behördenmitgliedern

Gemäss Art. 123a) des kantonalen Gemeindegesetzes veröffentlicht der Rat die Besoldung der von der Bürgerschaft gewählten Behördenmitglieder nach Ablauf

des Rechnungsjahres im Geschäftsbericht. Nachstehend die Zahlen für das Jahr 2022:

in CHF

Name Vorname	Funktion	Bem	Pensum	Bruttolohn	Pauschalen	Sitzungsgelder	Spesen	Gesamt
Diezi Simon	Gemeindepräsident	1)	100%	139'660		1'730	9'000	150'390
Salvisberg Miriam	Schulratspräsidentin	2)	75%	135'939		10'120	1'800	147'859
Bischof-Cavelty Sandra	Gemeinderätin				6'000	7'460	200	13'660
Bosshart Beat	Gemeinderat				6'000	9'725	200	15'925
Höchner Ernst	Gemeinderat				6'000	10'035	200	16'235
Looser-Rohner Susanne	Gemeinderätin				6'000	8'435	200	14'635
Reifler Werner	Gemeinderat	3)			13'000	4'610	200	17'810
Bischof Boris	Schulrat				6'000	2'810	200	8'810
Cotti Leander	Schulrat				6'000	4'230	200	10'496
Stengel Manuel Dr.	Schulrat				6'000	5'100	200	11'100
Wagner Antonia	Schulrätin				6'000	5'000	200	11'000
Knöpfel Martin	Präsident GPK				1'200	1'260		2'460
Hasler Michael	Schreiber GPK				800	900		1'700
Baselgia Thomas	GPK				500	740		1'240
Giotto Manuela	GPK				500	740		1'240
Grass-Kunz Johanna	GPK				500	740		1'240
Schukraft Heiko	GPK				500	1'060		1'560
Vogler Christen Patrick	GPK				500	580		1'080

### Bemerkungen (Bem):

Der Gemeindepräsident erhält für Repräsentation + Auto reglementierte Pauschalen im Total CHF 12'000

Die Grundpauschale bei Gemeinderat und Schulrat beträgt CHF 6'000

1) Bruttolohn und Spesen für den Zeitraum 01.04.-31.12. berechnet/ausbezahlt

2) Erhöhung Pensum um 10% für den Zeitraum 01.01.-31.03.

3) Pauschale CHF 5'000 (Teil von CHF 13'000) für VR-Präsidium FW RTL weiterverrechnet (inkl. Sozialaufwand)

3) Pauschale CHF 2'000 (Teil von CHF 13'000) für Vorsitz Kommission Trüeterhof weiterverrechnet (inkl. Sozialaufwand)

## EINWOHNERAMT

<b>Einwohnerbestand</b>	<b>6'896</b>
Thal	3'069
Staad	2'866
Altenrhein	961

<b>Aus dem Einwohnerregister</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>
Bevölkerung zu Beginn des Jahres	6'665	6'744
Bevölkerungszunahme	79	152
Bevölkerung am Ende des Jahres	6'744	6'896
Einwohnerinnen	3'254	3'325
Einwohner	3'490	3'571
Ortsbürger/innen Thal	569	578
Ortsbürger/innen Altenrhein	245	246
Kantonsbürger/innen	1'749	1'791
Übrige Schweizerbürger/innen	2'601	2'653
Ausländer/innen	1'580	1'628
Katholikinnen und Katholiken	2'185	2'164
Protestantinnen und Protestanten	1'749	1'726
übrige Konfessionen	2'810	3'006
<b>Geburten</b>	<b>63</b>	<b>59</b>
Schweizer	48	47
Ausländer	15	12
<b>Todesfälle</b>	<b>60</b>	<b>55</b>
Schweizer	49	51
Ausländer	11	4
<b>Trauungen</b>	<b>36</b>	<b>49</b>
beide Verlobte Schweizer Bürger	17	24
Braut Schweizerin/Bräutigam Ausländer	2	9
Bräutigam Schweizer/Braut Ausländerin	5	6
Bräutigam Schweizer/Bräutigam Ausländer	-	1
beide Verlobte Ausländer	12	9

## FRONTOFFICE

Das Frontoffice dient häufig als erste Kontaktpunktstelle für telefonische Anfragen, Auskünfte und zur Abwicklung weiterer Dienstleistungen.

Das Angebot der SBB Tageskarten ist bei unseren Einwohnern sehr beliebt.

Das Angebot sich für Führerscheine oder Identitätskarten fotografieren zu lassen erfreut sich immer noch grosser Beliebtheit.

Nachfolgende Statistik bezieht sich auf oben erwähnte Dienstleistungen und soll Ihnen einen Vergleich zum Vorjahr gewähren.

	<b>2021</b>	<b>2022</b>	
Hundelösung	455	460	<b>+ 5</b>
Fotos	577	588	<b>+ 11</b>
GA-Tageskarten	573	677	<b>+ 104</b>

## 14 Verwaltungsabteilungen und Kommissionen

### AHV-ZWEIGSTELLE

Nebst den verschiedensten Dienstleistungen dient das Frontoffice gleichzeitig auch als AHV-Zweigstelle und ist somit erste Anlaufstelle für Angelegenheiten der Sozialversicherungsanstalt.

Unten aufgeführte Statistik zeigt verschiedene Leistungen welche durch die Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen an Personen in unserem Gemeindegebiet ausbezahlt wurden.

	Anzahl		2022
AHV-Renten	776	CHF	16'671'025
Hilflosenentschädigung zur AHV	21	CHF	204'654
IV-Renten	121	CHF	2'301'937
Hilflosenentschädigung zur IV	15	CHF	216'288
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	188	CHF	2'641'940
<b>Im Kanton ausbezahlte Ergänzungsleistungen</b>			
Ordentliche Ergänzungsleistungen zur AHV und IV		CHF	339'315'747

### REGIONALE DIENSTE – BETREIBUNGSDIENSTE – STATISTIK

Die Betreibungsämter der beiden Vertragsgemeinden Thal und Rheineck bilden seit 1. Mai 2003 einen gemeinsamen Betreibungskreis unter der Bezeichnung

«Betreibungsamt Am Alten Rhein». Die nachstehende Statistik basiert somit auf den gemeinsamen Geschäftsfällen des Berichtsjahres.

	2022		
Betreibungsbegehren	3'769	Arreste	7
Fortsetzungsbegehren	2'708	Rechtshilfesuche auswärtiger Betreibungsämter	128
Verwertungsbegehren	35	Rechtshilfesuche an auswärtige Betreibungsämter	108
<b>Total</b>	<b>6'512</b>		
Ausgestellte Zahlungsbefehle (inkl. Dritteigentümer, Ehegatte und Beistand)	3'527	Auskünfte aus dem Betreibungsregister	2'066
Rückweisungen von Begehren	457	Ausgestellte Verlustscheine	1'129
Vollzogene Pfändungen	1'586	für insgesamt	CHF 3'247'153
Konkursandrohungen	88	Eigentumsvorbehalte	3
Vollzogene Verwertungen	1'558	für insgesamt	CHF 247'200
Liegenschaftsverwertungen	0		
Retentionen	0	Ablieferungen an die Gläubiger	CHF 3'032'791

## GEMEINDERATSKANZLEI BÜRGERRECHTSERTEILUNGEN

Die beiden Einbürgerungsräte der Gemeinde Thal setzen sich wie folgt zusammen:

### Einbürgerungsrat Thal:

Diezi Simon, Gemeindepräsident; Bischof-Cavelty Sandra; Dornbierer Harald; Messmer Alfred; Giger Christoph, Sekretär; Sibilina Lorena, Protokollführerin

### Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein:

Diezi Simon, Gemeindepräsident; Bischof-Cavelty Sandra; Fuchs Urs; Hasler Patrick; Giger Christoph, Sekretär; Sibilina Lorena, Protokollführerin

Im Jahre 2022 hat der Einbürgerungsrat Thal insgesamt 6 Einbürgerungsgesuche behandelt. Diese Gesuche umfassten total 11 Personen. Im Verlaufe der Verfahren wurden keine Gesuche zurückgezogen.

Im Einbürgerungsrat Thal-Altenrhein sind im vergangenen Jahr keine Gesuche behandelt worden.

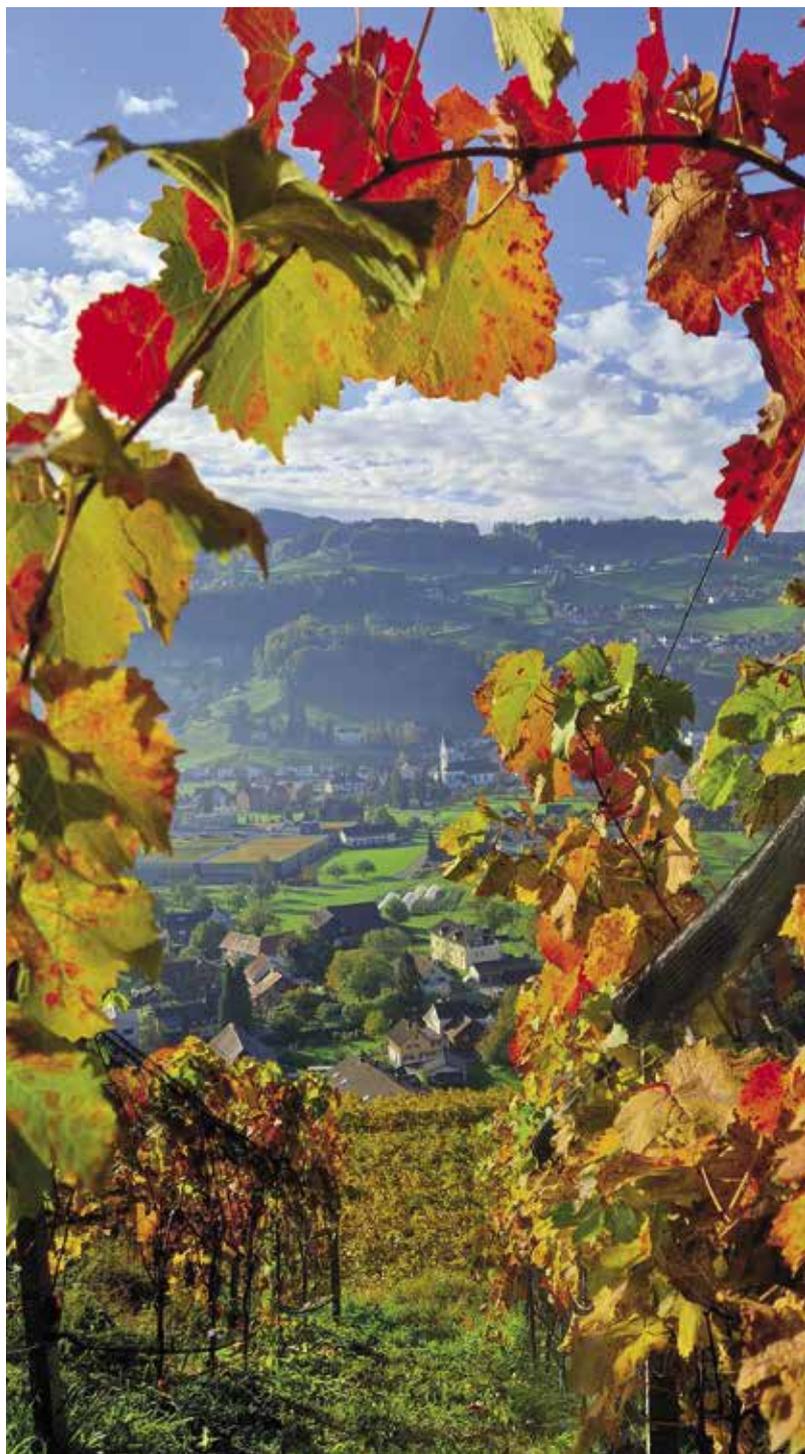
Folgenden Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft wurde das Bürgerrecht erteilt:

### Bürgerrecht von Thal:

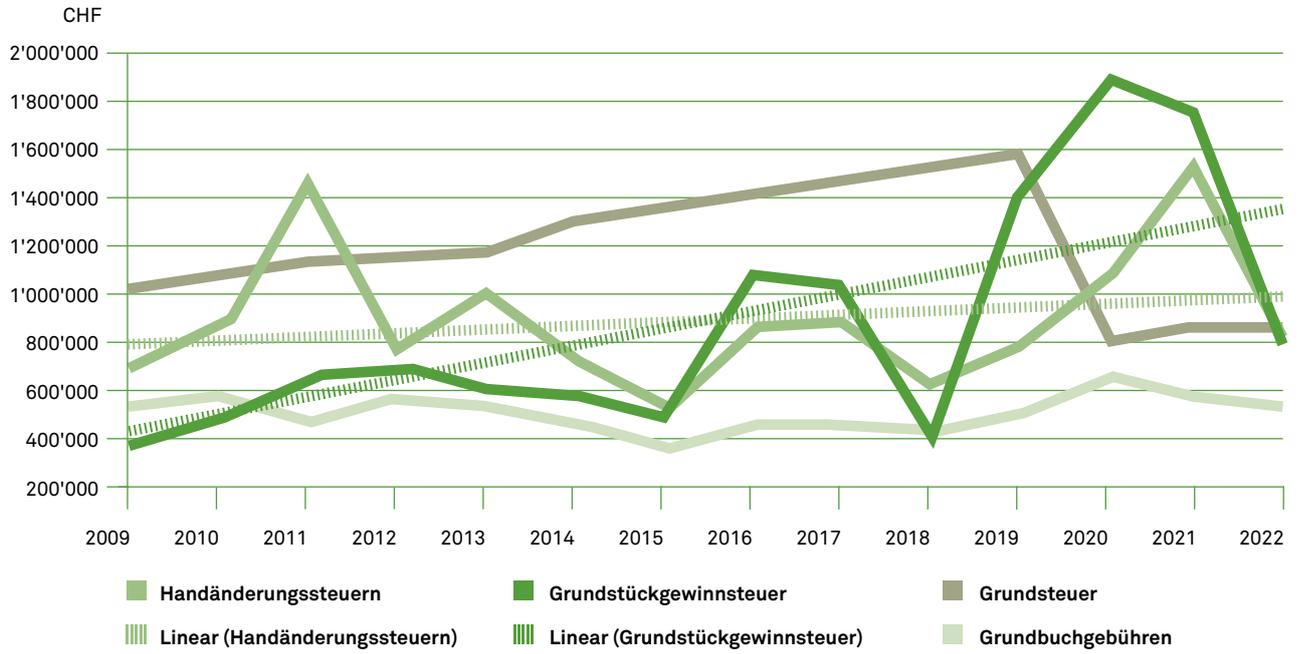
- Rölz Tobias, geb. 18.11.1977, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Rölz Leonie, geb. 22.03.2016, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Rölz Laurin, geb. 13.12.2017, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Abukar Ahmed Leyla, geb. 01.01.1976, von Somalia, wohnhaft in Thal
- Bleiß Steven, geb. 23.04.1985, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Bleiß Lennox, geb. 02.12.2018, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Bleiß Jayden, geb. 05.08.2020, von Deutschland, wohnhaft in Thal
- Tzika Ioanna, geb. 15.07.1976, von Griechenland, wohnhaft in Staad
- Foré Sandra, geb. 19.06.1971, von Österreich, wohnhaft in Thal
- Zelinskij Aleksej, geb. 23.12.1971, von Litauen, wohnhaft in Staad
- Zelinskij Sofia, geb. 03.01.2021, von Litauen, wohnhaft in Staad

## GRUNDBUCHAMT

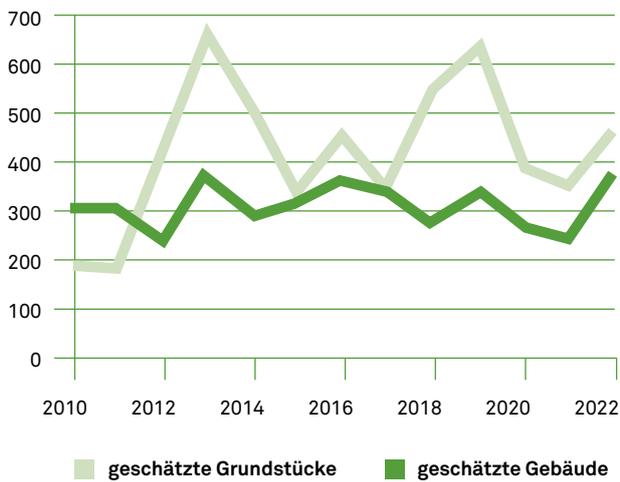
<b>Tagebucheinträge</b>	<b>709</b>
Vorjahr 2021	(764)
<b>Rechtsgeschäfte</b>	
Handänderungen	161
Grundpfanderrichtungen	120
Grundpfandänderungen	93
Dienstbarkeiten	15
Anmerkungen	50
Vormerkungen	21
Teilungen, Grenzänderungen	12
Löschungen	190
Diverses	47
<b>Schätzungswesen</b>	
Tagfahrten	28
Vorjahr 2021	(21)
Grundstücke	457
Vorjahr 2021	(353)
Gebäude	372
Vorjahr 2021	(249)
Handänderungssteuern	CHF 822'027
Vorjahr 2021	(CHF 1'519'580)
Grundstückgewinnsteuern	CHF 799'833
Vorjahr 2021	(CHF 1'786'322)
Grundbuchgebühren	CHF 538'274
Vorjahr 2021	(CHF 570'805)



**Einnahmen Steuern Gebühren – Grundbuchamt**



**Schätzungstätigkeit 2010 – 2022**



**STEUERAMT**

**Jahresbericht des Steueramtes für das Jahr 2022  
Steuerertrag für die Einkommens- und Vermögenssteuern von natürlichen Personen**

Im Voranschlag für das Jahr 2022 erwarteten wir bei den Einkommens- und Vermögenssteuern einen Ertrag von CHF 14'548'650. Diese setzen sich wie folgt zusammen:

CHF	14'048'650	für das laufende Jahr 2022
CHF	500'000	Nachzahlungen für Vorjahre
CHF	14'548'650	Total alle Jahre

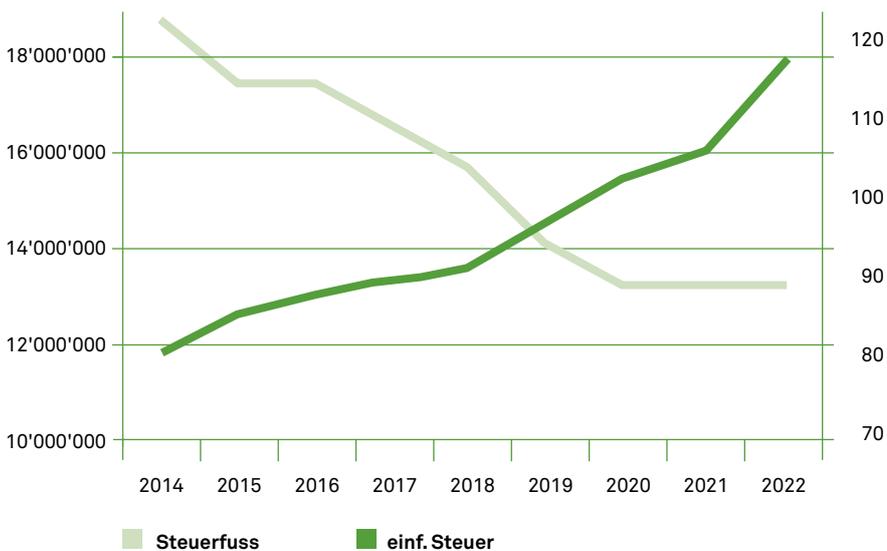
Die Rechnungsstellung per Ende Jahr belief sich auf CHF 15'747'892. Das bedeutet einen Besserabschluss in diesem Bereich von CHF 1'199'242 und lässt sich folgendermassen errechnen:

CHF	14'556'550	für das laufende Jahr 2022 (+ CHF 507'900)
CHF	1'191'342	Nachzahlungen für Vorjahre (+ CHF 691'342)
CHF	15'747'892	Total alle Jahre

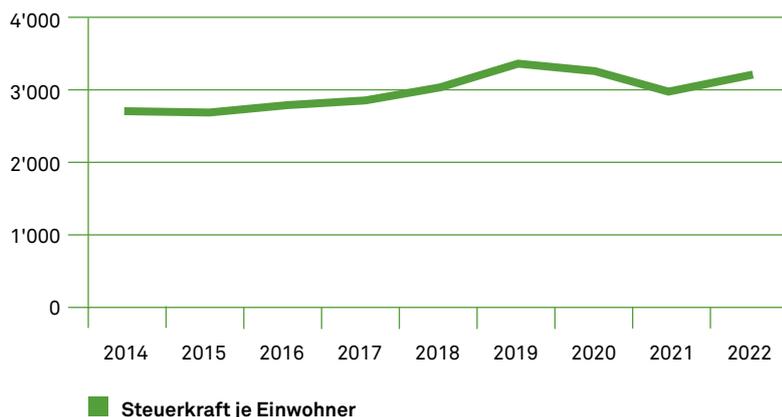
Die Steuerkraft beträgt CHF 3'191 pro Einwohner. Thal liegt im 8. Rang von 77 Gemeinden.

**Entwicklung der einfachen Steuer, des Steuerfusses und der Steuerkraft der Gemeinde Thal**

**Vergleich zwischen einfacher Steuer und Steuerfuss**



**Steuerkraft**



## BAUAMT

Die Bautätigkeit liegt in der Gemeinde Thal, wie in den letzten Jahren auch schon, auf einem sehr hohen Niveau.

Das Jahr 2022 war ein «Spitzenjahr»! Es wurden insgesamt 262 Baugesuche inkl. Projektänderungen und einige Spezialverfahren in der Zuständigkeit von kantonalen Stellen (Wasserbauprojekte) und Bundesstellen (BAZL / ESTI) dem Bauamt zur Prüfung und Beurteilung eingereicht, was einer Zunahme von rund 16 % gegenüber dem Vorjahr entspricht. Die Anzahl der Gesuche bewegt sich somit nach wie vor markant über dem Mittel der vergangenen sechs Jahre (Ø 181 Baugesuche) – die Zunahme beruht weitgehend auf der Energiesituation bedingten PV-Anlagen und Wärmepumpen.

Von den 262 Baugesuchen konnten 203 bewilligt werden. Vier Baugesuche wurden durch die Bauherrschaft zurückgezogen. Vier Baugesuche sind wegen laufender Einsprachen hängig, sieben Baugesuche (1 Kanton / 6 Gemeinde) sind wegen fehlender Unterlagen sistiert. Drei Baugesuche im Spezialverfahren lagen beim Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) zur Projektgenehmigung. 41 Baugesuche waren somit per 31. Dezember 2022 aus unterschiedlichen Gründen noch pendent, davon konnten 19 Baugesuche noch im Januar 2023 bewilligt werden.

54 Baugesuche aus dem Jahr 2022 sind bereits per Ende 2022 durch die Bauherrschaft als fertiggestellt zurückgemeldet worden.

Im 2022 wurden Bauvorhaben mit einem Bauvolumen von rund CHF 81'000'000 vom Bauamt bearbeitet.

Die Baugesuche wurden in den folgenden Verfahren behandelt: 107 Baugesuche im Ordentlichen Verfahren, 16 im Vereinfachten Verfahren, 136 im Meldeverfahren. Drei Baugesuche wurden im Spezialverfahren (ESTI, BAZL, etc.) eingereicht und bearbeitet.

Im 2022 wurden massiv weniger Feuerungsanlagen zur Beurteilung eingereicht. Der Ersatz von Feuerungsanlagen durch elektrisch betriebene Wärmepumpen (Luft-Wasser oder Erdsonden) ist in den ordentlichen Baugesuchen oder Meldeverfahren subsummiert. Diese Entwicklung ist aufgrund der Anpassungen des Energiegesetzes im 2021 zu erwarten gewesen. Gegenüber den Vorjahren haben die Gesuche für Holzfeuerungen markant zugenommen. Diese Entwicklung scheint der zugespitzten Lage auf dem Energiemarkt geschuldet zu sein.

Es konnten Bewilligungen für 45 Luft-Wasser-Wärmepumpenanlagen und fünf Erdsonden-Wärmepumpenanlagen in entsprechenden Verfahren erteilt werden.

### Die eingereichten Baugesuche gliedern sich nach Gruppen wie folgt:

Art des Baugesuchs	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Wohnbauten / Überbauungen	24	14	19	19	18	22	13
Industrie und Gewerbliche Bauten	19	11	12	14	16	13	19
Landwirtschaftliche Bauten	2	2	1	1	1	0	4
Umbauten / Projektänderungen / Erweiterungen / Umnutzungen	36	39	32	40	26	55	22
Kleinbauten	38	20	30	15	29	32	16
Reklamen / Antennen / Energie	54	33	47	52	83	88	163
Umgebungsgestaltungen	24	16	19	16	18	15	23
Abbrüche	3	6	2	6	1	2	2
<b>Total</b>	<b>200</b>	<b>141</b>	<b>162</b>	<b>163</b>	<b>192</b>	<b>227</b>	<b>262</b>

### Feuerungsgesuche (Spezialverfahren)

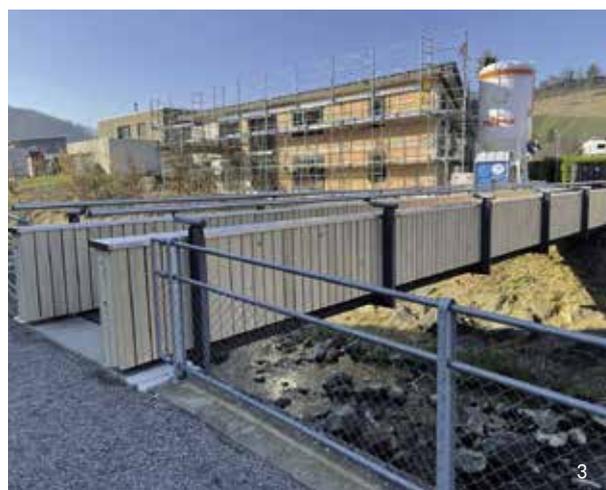
Art des Feuerungsgesuchs	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Ölfeuerungen	6	7	17	5	9	7	0
Gasfeuerungen	51	42	50	35	38	84	6
Holzöfen	0	0	0	0	0	3	14
Cheminée	8	2	0	6	5	1	0
Speicheröfen (Holz)	2	4	1	0	2	0	0
Pelletöfen	0	0	0	0	1	0	0
Kaminanlagen	0	0	0	0	1	0	0
Elektroheizung	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>67</b>	<b>55</b>	<b>68</b>	<b>46</b>	<b>56</b>	<b>95</b>	<b>20</b>

Im Jahr 2022 wurde für 86 Photovoltaikanlagen eine Bewilligung beantragt. Photovoltaikanlagen und Wärmepumpen werden im Sinne der Förderung von erneuerbaren Energien nach wie vor kostenlos bearbeitet, sofern diese freiwillig erstellt werden (gemäss aktuellem Energiegesetz müssen Neubauten mit einer Eigenstromerzeugungsanlage ausgerüstet sein oder dafür Ersatzbeiträge bezahlt werden). Eine thermische Solaranlage wurde 2022 bewilligt.

Das Bauamt wurde bei diversen Gewässerverschmutzungen z.B. durch Falscheinleitungen oder auch beim Flugzeugabsturz in der Staader Bucht zur Klärung und Unterstützung durch Polizei oder Amt für Umwelt (AFU) aufgeboten. Weiter musste sich das Bauamt auch bei diversen Kanalverstopfungen um die rasche Aufarbeitung kümmern, um weitere Folgeschäden durch Überflutungen zu verhindern.



1



3



2



4



- 1. Baumfällung, Altenrhein
- 2. Baumfällung, Altenrhein
- 3. Brücke Gstaldenbach
- 4. Hafenstrasse, Altenrhein
- 5. Kanalisationsverschluss
- 6. Krennenbach
- 7. Krennenbach
- 8. Pump Track
- 9. Kids Track
- 10. Skaterpark



### HOCH- UND TIEFBAUPROJEKTE 2023

#### Ortsplanung

- Überarbeitung Ortsplanung (Anpassung an neues PBG)
- Überarbeitung Schutzverordnung und Schutzobjekte (Ortsbild/ISOS)
- Gewässerraumfestlegung (Bodensee und Bäche)

#### Abwasserbeseitigung

- Generelle Entwässerungsplanung (GEP) Hydrauliküberprüfung Meteorentwässerung
- Spülungen, Zustandserfassungen und Sanierungsplanung inkl. Sanierung von Meteor- und Schmutzwasserkanälen (Buriel, Einzugsgebiet PW Jägerhaus, nördlicher Teil Thal)
- Teil 2 Rebenkanal Künggass / Töberstrasse, Thal
- Ersatz Meteorwasserkanal Zelgstrasse-Bahnstrasse, Staad
- Vorprojekt Kanalisationssanierung in der Hauptstrasse, Staad

#### Abfallbeseitigung

- Prüfung und Realisierung weiterer Standorte für Unterflurbehälter gemäss Unterflurbehälter-Konzept

#### Gewässer

- Abschluss Krennenbach im Bereich Pump-Track, Staad
- Bauprojekt Krennenbach im Oberdorf, Staad
- Planung Sanierung Steinlibach, Thal
- Vorprojekt Schönenbach, Staad
- Planung Gstalden-/Freibach, Thal
- Planung Türlibach, Thal
- Beginn Umsetzung Segelgassbach, Thal
- Allgemeiner Gewässerunterhalt

#### Strassen, Wege und Plätze

- Strigelgass (Sanierung in Zusammenhang mit Werkleitungen)
- Dorfstrasse Altenrhein, Teil 2
- Heidlerstrasse Abschnitt «uf em Hus» bis «Rossgalgen» (Kantonsgrenze)
- Buechbergstrasse, Sanierung Strasse mit Trottoirneubau
- Dorfstrasse (Trüeterhof - Steinlibachbrücke); Planung inkl. Ausschreibung
- Halden; Strassenverbreiterung mit Ausweichstelle im Waldstück, Teil 1 West Ausführung in Zusammenhang mit Landerwerb im 2023-2024
- Kreuzung Wilenstrasse-Thalerstrasse und FGS Blattenweg (Projekt Kanton)
- Hauptstrasse (Rest. Weisses Rössli); Strassenraumgestaltung (Projekt Kanton)
- Seeuferweg (Seeplatz - Badi Speck); Vorprojekt
- Rhiweg in Zusammenhang mit Gewässerraumfestlegung «Alter Rhein» durch Kanton
- Töberstrasse; Planung Verkehrsberuhigung
- Planung und Umsetzung diverser Tempo-30-Zonen
- Diverse Strassenreparaturen
- Sportplatz Feld; Belagssanierung Hartplatz

#### Hochbauten

- Sanierung Rathaus, Planung
- Innenhof-Gestaltung OZ, Thal (Planung inkl. Ausschreibung mit Strassensanierung)
- Ersatz Heizung DTH Bützel
- Öffentlicher Verkehr
- Wartehäuschen Dorfstrasse (Gonzenrüti)
- Planung Bushaltestelle «alte Post» Thal, behindertengerecht
- Diverse Anpassungen Bushaltekanten, behindertengerecht





1. Meteorwasserkanal, Parz 102
2. Gewässerverschmutzung, Bodensee
3. Zivilschutzarbeiten, Katzensteig
4. Wiesenstrasse, Altenrhein
5. Street Workout Anlage, Bützel

### Abgeschlossene Projekte 2022

	Voranschlag	Abrechnung	Minder- / Mehraufwand
<b>Trainingsplatz Bützel Bewässerung + Beleuchtung (313407)</b> Exkl. Beiträge Sport-Toto	130'000	92'218	37'782
<b>Erschliessung Löwenweg Thal (616248)</b> Reduktion des Projektes, gute Einheitspreise und Konditionen, nicht benötigte Reserven	700'000	403'842	296'158
<b>Hengetenplatz Neugestaltung, Thal (616267)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen	255'000	229'133	25'867
<b>Rebenstrasse, Thal (616269)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen, keine Beanspruchung von Reserven	300'000	207'690	92'310
<b>Sanierung Schlössliweg, Staad (616276)</b> Keine Beanspruchung von Reserven	100'000	86'857	13'143
<b>Tobelmülistrasse (Am Stutz), Thal (616279)</b> Exkl. Werkleitungsverteilschlüssel, exkl. Landerwerbkosten, gute Einheitspreise und Konditionen, keine Beanspruchung von Reserven	650'000	247'739	402'261
<b>Wiesenstrasse Sanierung, Altenrhein (616282)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen, keine Beanspruchung von Reserven	190'000	145'699	44'3001
<b>Brunnenackerstrasse, Staad (616283)</b> Keine Grabensicherung benötigt, keine Behinderungen im Bau somit keine Beanspruchung von Reserven	150'000	117'187	32'813
<b>MWK Strigelgass / Tobelmülistrasse, Thal (717139, Abwasser)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen, keine Beanspruchung von Reserven	111'400 (exkl. MwSt.)	87'757 (exkl. MwSt.)	23'643 (exkl. MwSt.)
<b>Meteorwasserkanal Rebstockweg, Staad (717142, Abwasser)</b> Projektumfang angepasst	100'000 (exkl. MwSt.)	38'554 (exkl. MwSt.)	61'446 (exkl. MwSt.)
<b>Verlegung Regenwasserkanal Parzelle 103, Staad (717145, Abwasser)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen, keine Grundwasserabsenkung, keine Beanspruchung von Reserven	120'000 (exkl. MwSt.)	64'730 (exkl. MwSt.)	55'270 (exkl. MwSt.)
<b>Entwässerung Künggass, Rebenkanal Teil 1, Thal (717146, Abwasser)</b>	250'000 (exkl. MwSt.)	250'874 (exkl. MwSt.)	874 (exkl. MwSt.)
<b>Abwasser Erschliessung Tobelmülistrasse (Am Stutz), Thal (717148, Abwasser)</b> Gute Einheitspreise und Konditionen, keine Beanspruchung von Reserven	139'300 (exkl. MwSt.)	78'742 (exkl. MwSt.)	60'558 (exkl. MwSt.)
<b>Verlegung Meteorwasserkanal Parzelle 1863, Altenrhein (717154, Abwasser)</b> Keine Beanspruchung von Reserven	98'900 (exkl. MwSt.)	91'392 (exkl. MwSt.)	7'508 (exkl. MwSt.)

## SOZIALE DIENSTE

### Sozialamt

Die Sozialen Dienste Thal-Rheineck umfassen die Sozialhilfe, die Schulsozialarbeit, das Angebot der Elternzeit, die Alimentenbevorschussung und Inkassohilfe sowie die Betreuung von Asylsuchenden und Flüchtlingen.

Aufgrund des Krieges in der Ukraine wurden Flüchtlinge mit Schutzstatus «S» der Gemeinde Thal zugewiesen. Insgesamt wurden 58 Personen darunter 29 Frauen und 20 Kinder von den Sozialen Diensten untergebracht und betreut.

Per 31. Dezember 2022 wurden in der Gemeinde Thal 212 Personen in der Sozialhilfe und im Alimentenbereich unterstützt.

Die Sozialen Dienste konnten durch persönliche Beratungen und zweckentsprechenden Interventionen wieder mehrere Sozialhilfefälle durch verträgliche Lösungen verhindern.

Unterstützungen	2022
Ortsbürger	4
Kantonsbürger	9
Bürger anderer Kantone	25
Ausländer	34
Schutz Status „S“ (Ukraine)	58
Heimatgemeinde	0
Strafvollzug	3
Rehabilitationszentrum	2
Altersheim	0
<b>Betreute Personen 2022</b>	<b>135</b>

### Fremdplatzierungen, Sozialpädagogische Familienbegleitung, begleitetes Besuchsrecht (Kinder/Jugendliche)

Über die Kindesschutzbehörde KESB und/oder über die Eltern wurden 2022 Kinder/Jugendliche in einem sozialpädagogischen Wohnheim oder in einer Pflegefamilie untergebracht, eine Sozialpädagogische Familienbegleitung und/oder ein begleitetes Besuchsrecht angeordnet.

Jahr	2022
Sozialpädagogisches Wohnheim	0
Pflegefamilie	2
Notunterkunft für Kinder (NUK)	1
Sozialpädagogische Familienbegleitung	8
Begleitetes Besuchsrecht	3
<b>Betreute Kinder/Jugendliche 2022</b>	<b>14</b>

### Alimentenbevorschussung und Inkasso

Die Sozialen Dienste leisteten für 16 Kinder Alimentenbevorschussungen und für 22 Kinder Inkassohilfe. Inkassohilfe für die Frauenalimente wurde nicht in Anspruch genommen.

Jahr	2022
Alimentenbevorschussung, Anzahl Kinder	16
Alimenteninkassohilfe, Anzahl Kinder	22
Inkassohilfe für Frauenalimente, Anzahl Frauen	0
<b>Alimentenbevorschussung und Inkasso 2022</b>	<b>38</b>

**Elternschaftsbeiträge (früher Mutterschaftsbeiträge)**  
2022 wurde einer fünf «köpfigen» Familie Elternschaftsbeiträge ausgerichtet.

Jahr	2022
Elternschaftsbeiträge	1

#### Asyl- und Flüchtlingswesen

In Thal wurden 2022 folgende Asylbewerber und Flüchtlinge untergebracht und durch die Sozialen Dienste betreut:

Heimatland	2022
Afghanistan	5
Eritrea	11
Iran	1
Kamerun	1
Demokratische Republik Kongo	5
Staat unbekannt	1
<b>Betreute Personen 2022</b>	<b>24</b>



## ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG

## Wichtigste Ausführungen 2022

## Primärnetz:

- Totalsanierung der Trafostation Bach Thal
- Teilersatz der Mittelspannungsleitung Trafostation Rietli bis Trafostation Dorf Altenrhein
- Verstärkung der Trafostation Werkhof Buriet
- Mittelspannungsleitung Trafostation Steinlibach bis Trafostation ARA Teil 1
- Mittelspannungszuleitung neue Trafostation Lobra
- Mittelspannungsleitung Trafostation Speck bis Trafostation Städeliwies

## Sekundärnetz:

## Für folgende Wohnüberbauungen wurde die Erschliessung vorbereitet:

- Überbauung Marienburg (Töberstrasse Teil 1)
- Überbauung Unterfeldstrasse

## Wohn- und Gewerbebauten:

- Insgesamt wurden 10 Liegenschaften neu an das Niederspannungsnetz angeschlossen

## Strassenprojekte:

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden:  
**Thal:** Hofäckerenstrasse Teil 1  
**Staad:** Kirchrain  
**Altenrhein:** Dorfstrasse Teil 2

## E-Mobility:

- Anschluss Schnellladestation KAPO Werkhof Buriet.
- Installation von öffentlichen Ladestationen:  
**Thal:** Hengetenplatz  
**Staad:** Bahnhofparkplatz, Parkplatz Speck  
**Buechen:** Parkplatz Turnhalle

## Zählerwesen:

- Installation von 365 Smartmetern mit Anbindung der Wasseruhren

## Planung 2023

## Primärnetz:

- Neubau Trafostation Under Rhyholz
- Neubau Trafostation Buechberg
- Abbruch Trafostation sowie Erstellung provisorische Trafostation Dorf Thal
- Mittelspannungsleitung Trafostation Steinlibach bis Rhyholz
- Abschluss Totalsanierung Trafostation Bach
- Verstärkung Trafostation Städeliwies

## Sekundärnetz:

## Folgende Überbauungen werden erschlossen:

- Überbauung Zentrum Thal (Strigelgass)

## Wohn- und Gewerbebauten:

- Laufende Parzellenerschliessungen für Neu- und Ersatzbauten (ca. 5-10)

## Strassenprojekte:

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte in Planung:  
**Thal:** Töberstrasse Teil 2, Strigelgass, Buechbergstrasse Teil 1  
**Staad:** Kirchrain Abschlussarbeiten  
**Altenrhein:** Dorfstrasse

## Zählerwesen:

- Installation von 800 Smartmetern mit Anbindung der Wasseruhren

Kennzahlen		2021	2022	Veränderung
Einkauf Energie Total	kWh	53'600'839	51'711'042	-3.53%
Haushalt/Gewerbe Normallast Verkauf	kWh	8'203'121	7'761'953	-5.38%
Haushalt/Gewerbe Schwachlast Verkauf	kWh	14'311'351	14'078'179	-1.63%
Industrie Normallast Verkauf	kWh	12'709'036	12'293'157	-3.27%
Industrie Schwachlast Verkauf	kWh	17'063'996	16'610'939	-2.66%
Photovoltaikanlagen maximale Leistung	kW	4'327	5'574	24.26%
Photovoltaikanlagen produzierte Energie	kWh	3'807'570	5'016'600	20.41%
Anzahl installierte Photovoltaikanlagen	Stück	208	261	25.5%
Anteil Photovoltaik zu Energie Total		7.1%	9.7%	



1. Rohrblock Trafostation, Bach
2. Mobile Trafostation für Umbau TS, Bach
3. Einzug Zuleitung, Lidl Staad
4. Einzug MS Leitung, Rietli



## WASSERVERSORGUNG

## Wichtigste Ausführungen 2022

## Seewasserwerk / Reservoir:

- Sanierung Reservoir Pumpwerk Appenzeller Vorderland
- Projektierung Ersatzbau Reservoir Forenschachen

## Leitungsnetz:

- Infolge Sanierung sind folgende Projekte ausgeführt worden

**Thal:** Töberstrasse Teil 1, Hofäckerenstrasse Teil 1

**Staad:** Kirchrain, Knüli

**Altenrhein:** Parkplatz Flughafen

## Wohn- und Gewerbebauten:

- Insgesamt wurden 10 Liegenschaften neu an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen und bei 9 Liegenschaften wurde die Hauszuleitung erneuert.

## Planung 2023

## Seewasserwerk / Reservoir:

- Ausführung Neubau Reservoir Forenschachen
- Seewasserleitung reinigen und Ansaugkorb ersetzen
- Vorprojekt Seewasserwerk Sanierung/Erweiterung

## Leitungsnetz:

- In Folge Sanierung sind folgende Projekte in Planung;

**Thal:** Töberstrasse Teil 2, Strigelgass,

Unterfeldstrasse, Buechbergstrasse Teil 1

**Staad:** Hauptwasserleitung Hauptstrasse 84 – Knotternstrasse 2

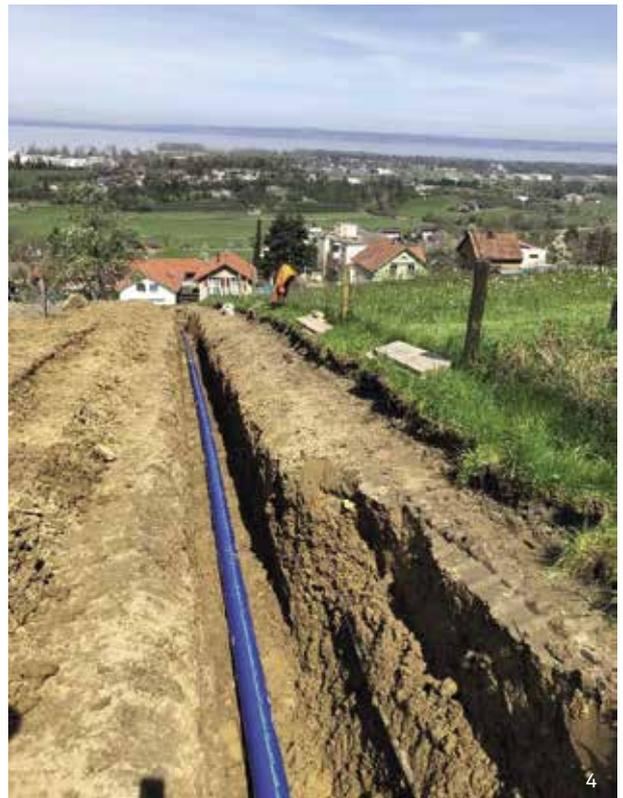
## Wohn- und Gewerbebauten:

- Laufende Parzellenerschliessungen für Neu- und Ersatzbauten (ca. 5-10)

Kennzahlen		2021	2022
Rohwasserförderung	m <sup>3</sup>	851'430	880'080
Wassereigenverbrauch	m <sup>3</sup>	9'601	9'822
Bezug von St. Margrethen	m <sup>3</sup>	2'760	12'190
Reinwasser Abgabe ins Netz	m <sup>3</sup>	844'589	882'448
Appenzeller Vorderland	m <sup>3</sup>	162'070	203'000
Gemeinde Lutzenberg	m <sup>3</sup>	41'745	54'611
St. Margrethen	m <sup>3</sup>	2'750	10'919
Brunnen und Feuerwehr	m <sup>3</sup>	25'000	25'000
Politische Gemeinde Thal	m <sup>3</sup>	537'384	527'950
<b>Total - Abgaben</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	<b>768'949</b>	<b>821'480</b>
Netzverluste	m <sup>3</sup>	75'640	60'968
Netzverluste in % zum Reinwasser	%	8.9	6.9
Tagesmaximum (19.07.2022)	m <sup>3</sup>	2'729	2'892
Tagesminimum (09.10.2022)	m <sup>3</sup>	1'270	1'217
Wasserqualität		gut	gut
Gesamthärte fH (franz. Härtegrade)		16	16
Piketteinsätze		8	8
Rohrbrüche		6	7



1. Hofäckerenstrasse Teil 1
2. Kirchrain, Staad
3. Reservoir Pumpwerk, App. Vorderland
4. Neue Verbindungsleitung, Knüli



## WÄRMEVERSORGUNG

### Wärmeverbund Thal

Der Wärmeverbund Thal mit der Wärmezentrale Hächleren 2a hat das elfte volle Betriebsjahr abgeschlossen. Das milde Klima im Jahr 2022 hatte einen Rückgang im Wärmeabsatz zur Folge.

Im Berichtsjahr wurde eine Liegenschaft neu angeschlossen, sowie drei in Betrieb genommen.

Für das Jahr 2023 sind folgende Arbeiten geplant:

- Teil 2 Erschliessung Strigelgass
- weitere Anschlüsse an Hauptleitung (Netzverdichtung);
- Wärmerückgewinnung Wärmezentrale Hächleren mittels WP

Kennzahlen Wärmeverbund Thal		2021	2022
Wärmeproduktion	kWh	3'503'900	2'998'520
Anteil Holz	%	85.5	90.3
Anteil Erdgas (Ziel < 10%)	%	14.5	9.7
Angeschlossene Objekte		43	46
Wärmeabsatz	kWh	3'164'700	2'686'430
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	9.7	10.4



Anergienetz Altenrhein: Leitungsbau

### Wärmeverbund Buriel

Im Jahr 2022 stand der Wärmeverbund Buriel im zweiten vollständigen Betriebsjahr.

Im Netz wurden zwei weitere Objekte angeschlossen und drei Unterstationen in Betrieb genommen.

Für das Jahr 2023 sind folgende Arbeiten geplant:

- weitere Anschlüsse im Areal Wisental und Hegi
- Abschluss Erschliessung Gebiet Industrie Hegi.

Kennzahlen Wärmeverbund Buriel		2021	2022
Wärmeproduktion AVA	kWh	2'170'280	2'070'250
angeschlossene Objekte		12	15
Wärmeabsatz Netz	kWh	1'948'400	1'865'300
Netzverluste (Ziel < 10%)	%	11.4	11.0

### Wärmeverbund/Anergienetz Altenrhein

Im Jahr 2022 wurde die Anbindung des Anergienetzes an die Seewasserzentrale BWB realisiert. Seit Oktober 2022 ist das Netz in Betrieb und versorgt das neue Dorfzentrum mit Betriebsabwärme und/oder Seewasserwärme.

Im aktuellen Jahr wird die Anergieleitung in der Dorfstrasse bis zum Schulhaus Altenrhein weitergebaut. Weitere Objekte werden an das Anergienetz angeschlossen.



Wärmetauscher Kühlkreis/Anergienetz

# Thal ist farbenfroh, naturnah, romantisch und berauschend

## TOURISMUSKOMMISSION THAL-STAAD-ALTENRHEIN

Nehmen wir einmal an, wir müssten die touristischen Leckerbissen unserer Gemeinde in vier verschiedene Geschenkspackungen stecken, natürlich schön verziert mit einer kunstvoll gebundenen Schleife. Wie würden wir sie aufteilen? Welche Attraktionen, Gefühle oder Erlebnisse würden wir in welches Päckchen stecken?

### Das farbenfrohe Paket

Wer von Farben in unserer Gemeinde spricht, dem kommt ohne lange zu überlegen die Markthalle Altenrhein in den Sinn. Sie ist kaum zu übertreffen in Sachen Farbenvielfalt und bietet einen wohlthuenden Kontrast zu den unifarbenen, schnörkellosen Gebäuden, die in der Architektur der letzten Jahre Überhand genommen haben. Genau richtig für eine Auszeit aus dem grauen Alltag.

Auch im FFA Museum begegnet man Farben und Formen. Und vor allem der Vergangenheit: den Legenden der Lüfte und edlen Oldtimern, die mit grosser Hingabe für die Nachwelt erhalten werden.

### Das naturnahe Paket

Was gibt es Schöneres, als dem Bodenseeufer oder dem Alten Rhein entlangzuspazieren oder im Naturschutzgebiet Kraft und Ruhe zu tanken. Ein Blick vom Turm Weitsicht, ein Tag in den wunderschönen Badis, eine Fahrradtour auf naturbelassenen Wegen oder ein lohnender Aufstieg über die Steinig Tisch Treppe auf den Aussichtspunkt mit dem faszinierendem Weitblick in alle Richtungen.

### Das romantische Paket

Wer in unserer Gemeinde wohnt oder ein paar Tage Ferien verbringt, könnte problemlos aus den Fotos der Sonnenuntergänge Postkarten drucken lassen. Ohne Bearbeitung - ohne Filter. Früher kam es schon einmal vor, dass «unsere» Sonnenuntergänge für Postkartenmotive geklaut wurden. Heute muss man die Karten nicht einmal drucken lassen. Man stellt sie in den sozialen Medien zur Schau und erntet die Bewunderung und den Neid der restlichen Welt.

### Das berauschende Paket

Nicht nur die Sonnenuntergänge, auch der Südhang des Buechbergs berauscht uns auf vielseitige Weise. Unsere Winzer erschaffen Weinkreationen, die Preise absahnen oder einfach dazu einladen, dem Gegenüber in die Augen zu schauen und auf das, was wir haben, anzustossen. Es braucht keinen übermässigen Konsum, um uns in einen Begeisterungstaukel zu versetzen. Ob Wein oder Landschaft, wir müssen sie einfach geniessen und wertschätzen.

Diese Geschenke wurden von der Tourismuskommision im Jahr 2022 verteilt.



Postkartenset für Neuzugüger



Infotafeln für Wegsuchende



Faltkarten für Unternehmungslustige

Als grösstes und zeitintensivstes Projekt hiess es im Jahr 2022: Klappe – Action – Film ab! Mit einem professionellen Filmteam, luftigen Drohnenaufnahmen und einladenden Szenen der gemeindeeigenen «Schauspielerinnen und Schauspieler» kam das Ganze richtig gut heraus und an.

Was den Inhalt des Films betrug, war die Herausforderung gross. Was sollte rein in den Film, was musste draussen bleiben. Denn in der schnelllebigen Zeit musste alles so lang wie nötig, aber so kurz wie möglich sein. Vor allem die Sporthochburg Bützel, die Badis oder das Seeufer wurden schon bei der ersten Planung herausgeschnitten. Was aber nicht ist, kann noch werden. Denn mit Eröffnung der SkillsArena im Frühling wird der Bützelpark um eine sportliche Attraktion reicher. Da wäre ein rasanter Actionfilm keine schlechte Idee. Mal schauen.



Film über touristische Highlights unserer Gemeinde

Den Film findet man übrigens auf der neuen Webseite der Gemeinde Thal. Dort hat der Bereich «Tourismus» mehr Platz bekommen und kann mit Bildern und ausführlichen Informationen punkten.

Farbenfroh, naturnah, romantisch und berauschend geht es auch in diesem Jahr weiter. Nicht nur für Touristen, auch für die Einheimischen ist durch die Tourismuskommission Thal-Staad-Altenrhein eingeleitet in Abklärung und Planung.

Sandra Bischof  
Präsidentin Tourismuskommission Thal



## «Nichts von seiner Anziehungskraft und Attraktivität verloren»

### ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

#### Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Ein weiteres, bewegendes und erfolgreiches Jahr geht für das Alters- und Pflegewohnheim Trüeterhof zu Ende. Das Jahr 2022 durfte erfreulicherweise «besser» abschliessen als ursprünglich budgetiert. Zu diesen Ergebnissen führt nicht nur eine vorsichtige Planung, sondern auch die Tatsache, dass der Trüeterhof, selbst nach den vergangenen zwei anspruchsvollen und schwierigen Jahren, nach wie vor von einer grossen Beliebtheit profitiert und nichts von seiner Attraktivität verloren hat. Ein haushälterischer Umgang mit den Ressourcen half mit, trotz steigenden Anforderungen in der Pflege und der damit verbundenen Aufwände, die Kosten im Griff zu halten.

#### Endlich vorbei!

Im Februar 2022 hatte der Bundesrat bekannt gegeben, die Corona-Massnahmen weitgehend aufzuheben. Für Alters- und Pflegeheime sei es jedoch noch zu früh, weiter müsse der Fokus auf die Gesundheit der vulnerablen Bevölkerung gelegt werden, hiess es damals. Anfangs April war es dann soweit, die Aufhebung aller Pandemie-Massnahmen und damit verbunden auch die Auflösung der allgemeinen Besuchsbeschränkungen für Betagten- und Pflegeheime. Dies brachte die lang ersehnte Erleichterung, nicht nur für Bewohner und Besucher, sondern insbesondere für das Personal, welches in dieser fordernden und schwierigen Zeit einen hervorragenden Einsatz und Spitzenleistung erbracht hat.



### Stabsübergabe Verwaltungsratspräsidium

In der zweiten Jahreshälfte fand eine fließende «Stabsübergabe» von Gemeinderat Werner Reifler an mich statt. Dank der hervorragenden Vorbereitung seitens Werner Reifler sowie von Heimleiter Walter Knöpfel erfolgte diese zuverlässig und reibungslos. Es sei an dieser Stelle Werner Reifler nochmals den besten Dank ausgesprochen für die langjährige und erfolgreiche Führung des Präsidiums. Ich freue mich auf die Arbeit sowie die Herausforderungen als neuer Präsident des Verwaltungsrates und insbesondere auf die Zusammenarbeit mit Walter Knöpfel sowie seinem gesamten Team.

### Sanierung und Verbesserung der Infrastruktur

Im vergangenen Jahr durfte die Erneuerung der Telefonzentrale umgesetzt und in Betrieb genommen werden. Des Weiteren wurde die neue, vorgesehene Lüftungssteuerung umgesetzt und der in der Investitionsrechnung vorgesehene Kleintransporter mit



Rollstuhlrampe realisiert. Mittels des neuen Kleintransporters wurden verbesserte Voraussetzungen geschaffen, Heimbewohner einfach und unkompliziert an verschiedenste Anlässe, wie auch an Untersuchungen fahren zu können. Ende des Jahres wurde mit der Sanierung der Kanalisation begonnen. Teils Rohrleitungen mussten in der Ausführung dieser Arbeiten ausgefräst werden. Im Anschluss erfolgt die Erneuerung sämtlicher Verbundsteine. Damit wurden Unebenheiten und Stolpermöglichkeiten aufgehoben und auch optisch erscheint der ganze Aussenbereich wieder homogen und einfacher begehbar.

### Anpassung der Aufenthaltstaxen

Ende des Jahres verabschiedet der Verwaltungsrat, sowie der Gemeinderat die Anpassung der Aufenthaltstaxen. Diese wurde notwendig auf Grund der allgemeinen Teuerung sowie der abgestimmten Kostenrechnung in den Bereichen Hotellerie / Pensionstaxe und Betreuung.



Die täglichen und auch nicht alltäglichen Herausforderungen meistert das Team im Alters- und Pflegeheim Trüeterhof nicht zuletzt auf Grund seiner Fähigkeit sich den stets ändernden Situationen anzupassen. Dabei wird der Auftrag und das vorgesehene Ziel nie aus den Augen verloren, die Jahre der Bewohner mit Leben, nicht ihr Leben mit Jahren zu füllen. Sämtliche Bewohner sollen ihre Persönlichkeit und ihre Selbstständigkeit wahren und in jeder Phase ihres Lebens als eigenständige Menschen geachtet und respektiert werden. Vielleicht hat gerade deswegen das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof nichts von seiner Anziehungskraft und Attraktivität verloren.

Die Kommission freut sich auf ein weiteres interessantes und spannendes Jahr und spricht einen besonderen Dank und Anerkennung allen Angestellten, für ihren grossartigen Einsatz jeden Tag und rund um die Uhr, sowie sämtlichen freiwilligen Helferinnen und Helfern, den Gruppen und Vereinen, welche mit ihren Darbietungen immer wieder Freude ins Haus bringen, den Hausärzten und Seelsorgern und insbesondere der Heimleitung Walter Knöpfel aus.

Sie alle tragen zum Wohle der Bewohner bei und sorgen dafür, dass ein weiteres Kapitel der Erfolgsgeschichte Alters- und Pflegeheim Trüeterhof geschrieben werden kann.

Kommission Trüeterhof  
Der Präsident, Simon Diezi

# Ein verlässlicher Partner für die Sicherheit!

## FEUERWEHR RTL (RHEINECK-THAL-LUTZENBERG)

### Geschätzte Bürgerinnen und Bürger

Im Zuge der Pandemie und der weltweiten anhaltenden Krisenherde mussten wir in den vergangenen Jahren lernen, wie globale Störungen in Politik und Wirtschaft sehr schnell auch lokale Konsequenzen und Auswirkungen auf unser Leben haben können. Lieferketten wurden empfindlich gestört und langjährige Produktionsprozesse gerieten plötzlich ins Stocken. Diverse Unsicherheiten wirkten auf uns ein und fast täglich bedrängten uns neue Ängste und Sorgen.

In Wirtschaft, wie auch in Politik und Gesellschaft mussten neue vertrauensvolle Zusammenarbeiten und Kooperationen gesucht werden.

Seit der Gründung des Zweckverbands und im Speziellen im vergangenen Jahr bildet die Feuerwehr RTL einen verlässlichen und zuverlässigen Partner, auf welchen man sich zu jeder Tages- und Nachtzeit verlassen kann. Eine schlagkräftige Einheit, in welcher jeder Angehörige der Feuerwehr (AdF) seine beste Leistung bringt. Der gemeinsame Wille zu helfen bildet den Anfang, Effizienz und Professionalität sind das Ziel. Eine vertrauensvolle Partnerschaft, welche Sicherheit und ein «gutes Gefühl» gibt, auf welche sich Bürgerinnen und Bürger verlassen können und nicht erst auf Grund einer Krise neu gesucht und etabliert werden muss.

Reibungslos, unbürokratisch und vor allem verlässlich funktioniert im Ernstfall die Zusammenarbeit. Zu oft wird dies in der heutigen Gesellschaft als selbstverständlich erachtet. Ein Einsatzdienst ist weder zeitlich noch organisatorisch planbar. Es bedeutet für den Angehörigen der Feuerwehr, am Arbeitsplatz oder zu Hause alles liegen und stehen zu lassen oder mitten in der Nacht aufzuspringen, um Minuten später in vollständiger Schutzausrüstung auszurücken. Es gilt, seine eigene Gesundheit und unter Umständen auch sein Leben für andere zu riskieren,

die Konfrontation mit sehr belastenden Einsatzsituationen auf sich zu nehmen und ständige Bereitschaft zu Fort und Weiterbildung und mehrmals im Monat die Teilnahme an Übungen nach der regulären Arbeitszeit im Beruf und in der Freizeit zu zeigen.

All dies benötigt Verständnis und Akzeptanz des privaten und beruflichen Umfeldes. Wir sind darauf angewiesen auch in Zukunft engagierte Bürgerinnen und Bürger zu haben, die bereit sind Verantwortung für ihr Umfeld zu übernehmen und Hilfe zu leisten, wo sie gebraucht wird.

An der Delegiertenversammlung im März wurde ich als Nachfolger von Werner Reifler zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrats des Zweckverbands Feuerwehr RTL gewählt. Es bedeutet für mich eine grosse Freude und Ehre dieses Amt zu übernehmen. Es ist mit viel Verantwortung und Gewissen verbunden, wie auch die

Ereignis	Anzahl Ereignisse	Anzahl AdF	Total aufgewendete Stunden
Brandeinsatz	6	158	804
..durch Täuschung	10	174	123
..durch Fehlbedienung	2	37	34
Böswilliger Einsatz	1	22	23
Nationalstrasse	2	19	42
..andere Strasse	2	15	48
Bahn	1	2	2
Luftfahrzeuge	1	12	100
Benzin / Öl	7	38	69
Sturm / Hagel	19	47	134
Div. Hilfeleistungen	61	174	116
Dienstleistungen (Anlässe)	3	4	10
Wasser	10	55	84
AED	15	85	75
<b>Total</b>	<b>140</b>	<b>842</b>	<b>1'669</b>



Arbeit eines jeden Angehörigen der Feuerwehr gegenüber dem Zweckverband und damit letztlich gegenüber der Bevölkerung. Als Präsident des Zweckverbands ist es mir ein grosses Anliegen alle Angehörigen der Feuerwehr RTL für ihren ausserordentlichen Einsatz ganz herzlich zu Danken und ein grosses Lob und Kompliment für den grossen Einsatz, die Professionalität sowie die Verlässlichkeit auszusprechen, welche ich bereits an diversen Einsätzen, Übungen und Schulungen im 2022 spüren durfte.

Die Anzahl der Einsätze hat im vergangenen Jahr mit total 140 Einsätzen wieder deutlich zugenommen. Im Jahr 2021 waren es gerademal 84 Einsätze. Die Auflistung zeigt die Breite und Vielfältigkeit an Einsätzen, welche die Angehörigen der Feuerwehr bewältigen müssen.

Trotz der beachtlichen Zunahme an Einsätzen darf wiederum von einem unfallfreien Jahr gesprochen werden.

Der Wechsel im Präsidium hat dank einer sehr gut geplanten Übergabe reibungs- und nahtlos funktioniert. An dieser Stelle sei nochmals Werner Reifler für seine hervorragende und ausgezeichnete Arbeit für den Zweckverband ganz herzlich gedankt.

Das neue Tanklöschfahrzeug wurde Ende 2020 ausgeliefert und durfte bereits ab Januar 2021 in Betrieb genommen werden. Aufgrund der allseits bekannten Umstände konnte das neue Fahrzeug erst im Rahmen der Halbjahresübung endlich den kirchlichen Segen empfangen und feierlich eingeweiht werden. Die Beschaffung des Mannschaftstransporters, welche in der Investitionsrechnung für 2022 vorgesehen war, verschiebt sich auf Grund der Liefersituation ins 2023. Der Prozess der Beschaffung der neuen Drehleiter, hat im vergangenen Jahr weitere Fortschritte gemacht. Es durften die Schritte Erstellen Pflichtenheft und Ausschreibung, Prüfung durch GVA sowie die Inaussichtstellung und die öffentliche Ausschreibung erfolgen.



Im August wurde die Feuerwehr RTL durch die GVA inspiert. Bewertet wurden Punkte, wie Eindruck (Depot, Material-Magazin, Fahrzeuge, Einsatzhygiene, etc.) und Ausbildung (Kader, Mannschaft, etc.). Abschliessend wurde zusammengefasst wie folgt «...Die Feuerwehr RTL verfügt über eine motivierte und leistungsbereite Mannschaft. Die vorhandene Infrastruktur ist auf dem aktuellen Stand der Technik und wird gewissenhaft unterhalten und gepflegt...».

Materialwart René Purin hat aus eigenem Willen seine Stelle per 30.11.2022 gekündigt. Er wird seinen Dienst bei der Feuerwehr RTL jedoch weiterhin verrichten. In der Folge wurde die Stelle des Materialworts ausgeschrieben. Es freut den Verwaltungsrat mit Serge Pierlot aus Rheineck, ein Angehöriger der Feuerwehr RTL, eine fähige und kompetente Person für das Amt des Materialworts gefunden zu haben. Serge Pierlot wird die Stelle per 1. März 2023 antreten. Der Verwaltungsrat wünscht Serge Pierlot viel Erfolg, Ausdauer und Freude bei der Arbeit.

Im vergangenen Jahr durfte die Feuerwehr RTL sieben neue Eintritte verzeichnen: Soldat Berchtold Daniel, Wolfhalden, Soldat Hanselmann Daniel, Thal, Soldat Urbanitzky Lars, Staad, Rekrut Görkem Zalif, Staad, Rekrut Kaiser Philipp, Staad, Rekrut Laux Christian, Thal und Rekrutin Schenk Sonja, Thal.

Den Neueintretenden stehen 11 Austritte gegenüber, 5 davon unterjährig (diverse Gründe). Die ordentlichen Austritte sind: Frei Michael, 20 Jahre, Hitz Reto, 23

Jahre, Enzler Roger, 16 Jahre, Hautle Roger, 10 Jahre, Fuchs Sepp, 22 Jahre und Bögle Stefan, 11 Jahre Feuerwehr. Es sei den Austretenden für den jahrelangen Einsatz und Treue ganz herzlich gedankt.

Es wurden für 10 Jahre Feuerwehr RTL geehrt: Hautle Jennifer, Hautle Roger und Schöb Christoph, sowie Frei Michael für 20 Jahre. Herzliche Gratulation den Jubilaren und ihren fortwährenden Einsatz.

Folgende Angehörige der Feuerwehr wurden befördert zum Unteroffizier: Graf Daniela, Etter Mike, Jensen Meier Philipp und Pandiani Marco.

Einen grossen und herzlichen Dank gilt unserem Kommandanten Robert Fuchs für seine hervorragende und ausgezeichnete Führung der Feuerwehr RTL im vergangenen Jahr, sämtlichen Angehörigen der Feuerwehr ein riesengrosses Dankeschön, welche auch dieses Jahr wieder unter schwierigen Bedingungen Grosses geleistet haben, sowie dem Verwaltungsrat für die tatkräftige Unterstützung der Feuerwehr RTL und ihr Engagement.

Und nicht zuletzt, geschätzte Bürgerinnen und Bürger gilt ein wichtiger Dank Ihnen für das Vertrauen und Zustimmung zum gemeinsamen Zweckverband.

Zweckverband Feuerwehr RTL  
Der Präsident  
Simon Diezi



## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	in CHF	Budget 2022	Rechnung 2022	Budget 2023
<b>Betrieblicher Aufwand</b>		<b>-1'182'750</b>	<b>-1'077'567</b>	<b>-1'243'850</b>
30 Personalaufwand		-532'500	-476'972	-495'100
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand		-285'950	-255'881	-372'750
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen		-322'300	-322'348	-322'300
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
36 Transferaufwand		-42'000	-22'366	-53'700
37 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
39 Interne Verrechnungen		0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>		<b>1'187'650</b>	<b>1'085'594</b>	<b>1'246'850</b>
40 Fiskalertrag		0	0	0
41 Regalien und Konzessionen		0	0	0
42 Entgelte		83'000	148'007	86'400
43 Verschiedene Erträge		0	10	0
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		0	0	0
46 Transferertrag		1'104'650	937'577	1'160'450
47 Durchlaufende Beiträge		0	0	0
49 Interne Verrechnungen		0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>		<b>4'900</b>	<b>8'027</b>	<b>3'000</b>
34 Finanzaufwand		-36'800	-39'467	-34'900
44 Finanzertrag		31'900	31'440	31'900
<b>Finanzergebnis</b>		<b>-4'900</b>	<b>-8'027</b>	<b>-3'000</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
38 Einlagen in Reserven				
48 Entnahmen aus Reserven				
Ergebnis aus Reservenveränderungen		0	0	0
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Aufgrund des absehbaren Minderaufwandes sind nur drei von vier Tranchen bei den Verbandsgemeinden einverlangt worden.

Der resultierende Mehraufwand in Höhe CHF 84'296 wird den Verbandsgemeinden (Rheineck-Thal-Lutzenberg) je nach Veränderung des Beteiligungsanteils nachbelastet:

Rheineck - Budget 28.51% - Abschluss 28.64% - Nachbelastung CHF 25'139

Thal - Budget 59.48% - Abschluss 59.46% - Nachbelastung CHF 49'967

Lutzenberg - Budget 12.01% - Abschluss 11.90% - Nachbelastung CHF 9'190

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

## Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

	in CHF		Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen	1'219'550	1'219'550	1'117'034	1'117'034	1'278'750	1'278'750		
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>3 - Aufwand</b>	<b>1'219'550</b>		<b>1'117'034</b>		<b>1'278'750</b>			
30 - Personalaufwand	532'500		476'972		495'100			
300 - Behörden und Kommissionen	5'000		5'050		5'000			
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	388'600		374'076		374'900			
305 - Arbeitgeberbeiträge	48'400		46'238		51'700			
309 - Übriger Personalaufwand	90'500		51'608		63'500			
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	285'950		255'881		372'750			
310 - Material- und Warenaufwand	54'900		38'202		41'200			
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)	54'600		29'044		96'700			
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	28'000		31'085		40'000			
313 - Dienstleistungen und Honorare	73'000		43'724		76'200			
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt	8'900		6'592		13'900			
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	66'050		105'834		104'250			
317 - Spesenentschädigung	500		0		500			
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen	0		1'400		0			
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	322'300		322'348		322'300			
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV	322'300		322'348		322'300			
34 - Finanzaufwand	36'800		39'467		34'900			
340 - Zinsaufwand	36'800		39'467		34'900			
36 - Transferaufwand	42'000		22'366		53'700			
361 - Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen	32'000		12'249		43'300			
363 - Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte	10'000		10'118		10'400			
<b>4 - Ertrag</b>		<b>1'219'550</b>		<b>1'117'034</b>		<b>1'278'750</b>		
42 - Entgelte		83'000		148'007		86'400		
424 - Dienstleistungen für Dritte		60'000		95'477		75'000		
425 - Erlös aus Verkäufen		17'000		35'388		5'400		
426 - Rückerstattungen		6'000		17'142		6'000		
43 - Übriger Ertrag		0		10		0		
439 - Übriger Ertrag		0		10		0		
44 - Finanzertrag		31'900		31'440		31'900		
440 - Zinsertrag		500		0		500		
447 - Pacht- und Mietzinse Liegenschaften VV		31'400		31'440		31'400		
46- Transferertrag		1'104'650		937'577		1'160'450		
463 - Beiträge von öffentlichem Gemeinwesen und Dritten		1'104'650		937'577		1'160'450		
<b>Total</b>	<b>1'219'550</b>	<b>1'219'550</b>	<b>1'117'034</b>	<b>1'117'034</b>	<b>1'278'750</b>	<b>1'278'750</b>		
<b>Ergebnis</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>

## 42 Investitionsrechnung

### ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023		
	in CHF	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen		100'000	0	0	0	100'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>			100'000		0		100'000
<b>Hochbauten</b>							
keine							
<b>Mobilien</b>							
441423 - Mannschaftstransporter		100'000		0		100'000	
Hochbauten		0	0	0	0	0	0
Mobilien		100'000	0	0	0	100'000	0
Summen		100'000	0	0	0	100'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>			100'000		0		100'000

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

Konto	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
	Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01 (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>	<b>8'177'675</b>	<b>0</b>	<b>8'177'675</b>	<b>-944'597.39</b>	<b>-322'348.00</b>	<b>-1'266'945.39</b>	<b>6'910'729.20</b>
1400 Grundstücke							
140410 Wiesental (Arena-Areal)	1'720'250	0	1'720'250	0	0	0	1'720'250
1404 Hochbauten							
140410 Feuerwehrdepot	6'077'863	0	6'077'863	-890'966	-297'044	-1'188'010	4'889'853
1406 Mobilien							
140610 Mannschaftstransporter	88'503	0	88'503	-17'700	-5'900	-23'600	64'903
140611 Hebebühne (klein)	69'673	0	69'673	-13'931	-4'645	-18'576	51'097
140612 Tanklöschfahrzeug	221'385	0	221'385	-22'000	-14'759	-36'759	184'626
<b>142 Immaterielle Anlagen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1420 Software	0	0	0	0	0	0	0
1421 Lizenzen, Nutzungsrechte	0	0	0	0	0	0	0
1429 Übrige immaterielle Anlagen	0	0	0	0	0	0	0
<b>144 Darlehen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>145 Beteiligungen, Grundkapitalien</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>146 Investitionsbeiträge</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>14 Total</b>	<b>8'177'675</b>	<b>0</b>	<b>8'177'675</b>	<b>-944'597</b>	<b>-322'348</b>	<b>-1'266'945</b>	<b>6'910'729</b>

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF

Aktiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	0	0	0
101 Forderungen	121'229	95'539	25'690
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	4'022	4'022	0
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0	0	0
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>125'251</b>		<b>25'690</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	0	0	0
108 Sachanlagen FV	0	0	0
<b>Anlagevermögen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>125'251</b>		<b>25'690</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	6'910'729	-322'348	7'233'077
142 Immaterielle Anlagen	0	0	0
146 Investitionsbeiträge	0	0	0
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>6'910'729</b>		<b>7'233'077</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>7'035'980</b>	<b>-222'787</b>	<b>7'258'767</b>
<b>Passiven</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>Veränderung</b>	<b>01.01.2022</b>
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	124'812	32'224	92'589
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	518'548	84'989	433'559
202 Steuerbezug	0	0	0
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	2'620	0	2'620
205 Kurzfristige Rückstellungen	0	0	0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>645'980</b>		<b>528'767</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	6'390'000	-340'000	6'730'000
209 Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	0	0	0
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>6'390'000</b>		<b>6'730'000</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>7'035'980</b>		<b>7'258'767</b>
<b>Eigenkapital</b>			
290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen im Eigenkapital	0	0	0
294 Reserven (Ausgleichsreserve)	0	0	0
296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen	0	0	0
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
299 Bilanzüberschuss	0	0	0
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>7'035'980</b>	<b>-222'787</b>	<b>7'258'767</b>

## ZWECKVERBAND FEUERWEHR RTL

in CHF	Budget 2023	FinPlan 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-1'243'850</b>	<b>-1'260'610</b>	<b>-1'342'320</b>	<b>-1'352'720</b>	<b>-1'361'390</b>
30 Personalaufwand	-495'100	-502'530	-510'070	-517'720	-525'490
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-372'750	-376'480	-378'360	-382'140	-384'050
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-322'300	-328'970	-402'310	-402'310	-402'310
36 Transferaufwand	-53'700	-52'630	-51'580	-50'550	-49'540
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'246'850</b>	<b>1'268'850</b>	<b>1'349'760</b>	<b>1'359'370</b>	<b>1'367'270</b>
42 Entgelte	86'400	88'130	86'370	84'640	82'950
46 Transferertrag -> GVA und andere	119'560	121'950	119'510	117'120	114'780
46 Transferertrag -> Verbandsgemeinden	1'040'890	1'058'770	1'143'880	1'157'610	1'169'540
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>3'000</b>	<b>8'240</b>	<b>7'440</b>	<b>6'650</b>	<b>5'880</b>
34 Finanzaufwand	-34'900	-40'140	-39'340	-38'550	-37'780
44 Finanzertrag	31'900	31'900	31'900	31'900	31'900
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-3'000</b>	<b>-8'240</b>	<b>-7'440</b>	<b>-6'650</b>	<b>-5'880</b>
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>durch Verbandsgemeinde zu übernehmen</b>	<b>1'040'890</b>	<b>1'058'770</b>	<b>1'143'880</b>	<b>1'157'610</b>	<b>1'169'540</b>

## BEMERKUNGEN

- in den Abschreibungen VV ab 2024 ist die Beschaffung eines Mannschaftstransporters (MT) enthalten
- in den Abschreibungen VV ab 2025 ist die Beschaffung einer Autodrehleiter (ADL) enthalten
- im Finanzaufwand ab 2024 ist ein höherer Zinssatz für das Darlehen "Depot" bei der SGKB berücksichtigt
- die Basis für die Verzinsung des Darlehen "Depot" nimmt jährlich um CHF 320'000 ab (Rückzahlungen)

# Abwechslungsreiches Jahresprogramm

## PFLEGEWOHNHEIM THAL-RHEINECK – JAHRESRÜCKBLICK 2022

### Ohne Maske

Nach schwierigen Jahren, die den Heimen viel abverlangten, hiess es am 1. April: Alle Massnahmen sind aufgehoben. Man durfte wieder ohne Maske arbeiten und zu Besuch kommen. Und da sah man es wieder, das lange vermisste Lächeln im Gesicht der Anderen. Und die Mimik, die ohne Worte funktionierte. Gerade wenn das Gehör mit zunehmendem Alter abnimmt, ist das Lippenlesen eine grosse Verständnis-Hilfe. Der Wegfall der Maske war daher im Frühling die erfreulichste Änderung für die Bewohnerinnen und Bewohner. Manche kannten die Mitarbeitenden nur mit Maske. Nun lernten sie sie plötzlich auf neue Weise kennen.

### Zurück zur Normalität

Die totale Öffnung brachte auch die Besucherinnen und Besucher zurück in unser Heim. Nicht von einem Tag auf den anderen, aber es ging langsam Richtung Normalität zurück. Der Stimmungsbarometer zeigte steil nach oben, Hände durften wieder geschüttelt werden, eine wohlthuende Umarmung war endlich wieder erlaubt.

Die Auslastung des Heims war etwas tiefer als sonst. Dies auch darum, weil der Verwaltungsrat entschied, die 2er-Zimmer teilweise als 1er-Zimmer zu belegen. Die reduzierte Anzahl Zimmer war dann mehrheitlich ausgelastet. Freie Plätze konnten aufgrund der Warteliste innert kurzer Zeit wieder belegt werden.

### Freude und Abwechslung

Das gesamte Team des Pfl egewohnheims war wie stets bestrebt, Freude und Abwechslung in den Alltag der Bewohnerinnen und Bewohner zu bringen. Da gab es vieles, das im vergangenen Jahr besondere Freude bereitete:

- Feines, gut bürgerliches Essen, Rezepte von früher, Süsses wie Kaiserschmarren oder Ribel
- Kontakte mit Familie, Bekannten oder Mitarbeitenden
- Musik zum Mitschunkeln und Mitsingen
- Ausflüge ausserhalb des Heims
- Selbstgemachtes wie Guetzi, Deko oder Handarbeiten

### Aktiv bleiben

Jeweils am Morgen durften sich die Seniorinnen und Senioren in den Räumlichkeiten der Aktivierung kreativ betätigen. Sie bastelten Dekorationen für Ostern, Muttertag oder Silvester. Befüllten Osternestli oder Samichlaussäckli für die Feiern im Haus. Kurz vor Jahresende war das Guetzi-Backen wieder ein unvergessliches Highlight. Auch das Turnen gehörte zum Wochenprogramm, genauso wie das Gedächtnistraining, Singen, Geschichtenerzählen oder zusammen Spiele spielen. Für die «Eile-mit-Weile-Gruppe» gehörte das Spielen zum täglichen Ritual.

Langsam aber sicher zog auch die digitale Technik mit den Bewohnern ins Haus ein. Da gibt es sogar einen





Bewohner mit einem Computer (Mac). Er löst Kreuzwörterrätsel, informiert sich über das Weltgeschehen und schaut Dokus auf SRF. Ein paar BewohnerInnen besitzen ein Handy, jemand sogar ein Tablet, um per Skype in Kontakt mit dem Sohn im Ausland zu bleiben.

#### **An der frischen Luft**

Ausflüge innerhalb der Gemeinde oder in der näheren Umgebung gab es viele im letzten Jahr. Da brauchte es keine grossen Sprünge, um die Gruppen von jeweils 6-8 Seniorinnen und Senioren glücklich zu machen. Mit dabei waren auch Ausflüge an Seniorennachmittage oder zu einer Theater-Aufführung. Die Senioren wurden begleitet von Mitarbeitern des Heims sowie freiwilligen Helferinnen und Helfern. Diesen freiwilligen Helfern gilt der besondere Dank des Verwaltungsrates. Bei dem schönen und heissen Sommerwetter gab es überdurchschnittlich viele Stunden, die die Bewohnerinnen und Bewohner im Garten oder rund ums Heim verbringen durften. Sei es, um kurze Spaziergänge zu machen oder bei Kaffee und Kuchen im Schatten zu sitzen.

#### **Mit Taktgefühl und Humor**

Ob ein Singnachmittag mit Mundharmonika-Begleitung, ein Konzert eines Schülerchors oder die Klänge einer Bläsergruppe, Musik kam immer gut an. Alte Lieder wurden leise oder herzlich mitgesungen. Ganz wie früher, wo das Singen in der Familie noch einen grossen Stellenwert hatte. Aber auch das Zuhören und Mitschunkeln war ein Genuss. Und natürlich die 1. August-Feier mit Trudi und ihrem Akkordeon. Die Auftritte der Clowns der «Stiftung Lebensfreude» brachten genau diese in unser Heim. Es war faszinierend, wie liebevoll die Clowns auf die Bewohnerinnen

und Bewohner mit ihren individuellen Bedürfnissen eingingen. Sie sangen zum Beispiel Lieder auf italienisch für unsere beiden italienischsprechenden Bewohnerinnen oder erfreuten mit unwiderstehlichem Charme und Witz.

#### **Ehe-Jubiläum im Doppelpack**

Jubiläen dieser Art gibt es heutzutage nicht mehr viele: Die Freude war entsprechend gross, dass gleich zwei Bewohner-Ehepaare letztes Jahr ihren 65. Hochzeitstag feiern durften. Einmal im Mai und einmal im November wurden die jubilierenden Paare gebührend in den Mittelpunkt gerückt.

Auch einige Dienstjubiläen des Personals, zwischen 5 und 30 Jahren, durften gefeiert und honoriert werden.

#### **Ein herzliches Dankeschön**

Ein besonderes Geschenk erhielt das Pfliegewohnheim von einer verstorbenen Heimbewohnerin. Sie hat ein Vermächtnis von CHF 190'000 hinterlassen. Der Verwaltungsrat bedankt sich für das grosszügige Geschenk!

Ein herzlicher Dank gilt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für ihren Einsatz, ihre Energie und Empathie. Sie sind verantwortlich dafür, dass sich die Bewohnenden unseres Heims in der letzten Phase ihres Lebens wohl und respektiert fühlen. Danke auch an die Hausärzte und Spitäler für die gute Zusammenarbeit und an die Seelsorger für die stimmungsvollen Gottesdienste und wertvolle Begleitung.

Zum Schluss danken wir den Bürgerinnen und Bürgern unserer Verbandsgemeinden für das Vertrauen, welches sie dem Pfliegewohnheim auch im Jahr 2022 wieder entgegenbrachten.



## KENNZAHLEN PFLEGEWOHNHEIM THAL-RHEINECK

	2020	2021	2022
<b>Bewohner per 1. Januar</b>	<b>41</b>	<b>35</b>	<b>34</b>
Eintritte	29	26	27
Austritte	35	27	25
<b>Bewohner per 31. Dezember</b>	<b>35</b>	<b>34</b>	<b>36</b>
<b>Herkunft der Bewohner</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>
Thal	30.93%	34.06%	33.04%
Rheineck	36.41%	30.96%	29.16%
übrige Gemeinden	32.66%	34.98%	37.80%
<b>Durchschnittsalter der Bewohner</b>	<b>86.51 Jahre</b>	<b>87.56 Jahre</b>	<b>86.67 Jahre</b>
<b>Durchschnittliche Aufenthaltsdauer</b>	<b>2 Jahre 72 Tage</b>	<b>2 Jahre 289 Tage</b>	<b>2 Jahre 348 Tage</b>
<b>Pflegestufe</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	<b>2022</b>
<b>RAI-Stufe 1</b>	0	0	190
<b>RAI-Stufe 2</b>	2'385	2'164	1'314
<b>RAI-Stufe 3</b>	0	0	636
<b>RAI-Stufe 4</b>	1'582	1420	849
<b>RAI-Stufe 5</b>	3'203	2'560	2'243
<b>RAI-Stufe 6</b>	0	0	693
<b>RAI-Stufe 7</b>	1'678	2'492	1'669
<b>RAI-Stufe 8</b>	535	750	2'062
<b>RAI-Stufe 9</b>	3'852	2'969	1'580
<b>RAI-Stufe 10</b>	0	0	1'168
<b>RAI-Stufe 11</b>	229	3	222
<b>RAI-Stufe 12</b>	0	0	184
<b>Total Pflgetage</b>	<b>13'464 Tage</b>	<b>12'358 Tage</b>	<b>12'810 Tage</b>
<b>Pensionstage</b>	<b>13'736 Tage</b>	<b>12'652 Tage</b>	<b>12'968 Tage</b>
<b>Auslastung</b>	<b>89.36%</b>	<b>82.53%</b>	<b>84.59%</b>

## Dienstjubiläum Personal

Astrid Neuhaus, Pflegefachfrau	23. April	30 Jahre
Markus Lüber, Leiter Verpflegungsdienst	1. September	25 Jahre
Lindita Merxha Haziraj, Pflegehelferin SRK	21. Mai	20 Jahre
Marija Petrovic, Teamleiterin 2. Station	1. August	20 Jahre
Nusreta Abazovic, Koch	1. April	10 Jahre
Rebecca Niederer, Pflegefachfrau	15. April	10 Jahre
Corinne Kellenberger, Assistentin Gesundheit und Soziales	1. Januar	5 Jahre
Gabriela Kocsisova, Küchenmitarbeiterin	1. Mai	5 Jahre
Selvije Spahija, Raumpflegerin	1. September	5 Jahre
Teresa Eugster, Küchenmitarbeiterin	9. November	5 Jahre

# AVA 2022 – Kurzbericht

## ABWASSERVERBAND ALTENRHEIN

Der ARA Altenrhein flossen im Jahr 2022 aus dem 17 Gemeinden umfassenden Einzugsgebiet mit rund 64'000 angeschlossenen Einwohnern total 8.6 Mio. Kubikmeter Abwasser zu. Dies sind 22.7% weniger als im Vorjahr. Das sehr trockene und niederschlagsarme Jahr führte zu diesem Rückgang. Die zugeleiteten Schmutzfrachten veränderten sich jedoch kaum, was ein Hinweis auf stärker verschmutztes und weniger mit Regenwasser vermishtes Abwasser ist. Die Reinigungsleistung der ARA war insgesamt sehr gut. Die gesetzlich vorgegebenen Einleitwerte wurden ausnahmslos erfüllt.

Im Zusammenhang mit der Coronapandemie war die ARA Altenrhein zusammen mit fünf weiteren Kläranlagen Teil einer gesamtschweizerisch durchgeführten Messkampagne. Bezweckt wurde der Nachweis der Krankheitserreger anhand von Abwasserproben. Seit dem Rückgang der klinischen Tests hat sich diese Messmethode als aussagekräftig etabliert.

Der Abwasserverband war gefordert durch Engpässe und massive Preisanstiege bei der Beschaffung von Betriebsmitteln und insbesondere Chemikalien aller Art. Diese werden unter anderem benötigt zur Phosphatfällung, als Hilfsmittel zur Schlammmentwässerung, für die Behandlung der ammoniumhaltigen Rückläufe und die Abluftbehandlung. Anspruchsvoll gestaltete sich auch die künftige Energiebeschaffung mit spürbar höheren Preisen und erheblichem Unsicherheitspotenzial.

Für Investitions- und Erweiterungsprojekte wurden rund 4 Millionen Franken ausgegeben. Wichtigste Vorhaben im Kanalnetz waren der Bau eines Regulierschachts in Rehetobel sowie der Ersatz eines kompletten Kanalabschnitts in Goldach. Auf der ARA wurde das Zulaufbauwerk gesamterneuert. Der Schwerpunkt der Investitionstätigkeit lag im Schlammprozess, wo der Umbau der Stapel- und Mischanlagen abgeschlossen werden konnte und mit einer Gesamterneuerung der Trocknungsinfrastruktur begonnen wurde. Dafür genehmigten die Delegierten im Herbst 2022 einen Projektkredit im Umfang von CHF 15.5 Mio. Mit diesen Mitteln werden die Annahmestelle und der Trocknungsprozess erneuert und energetisch optimiert sowie die Abluftbehandlung erweitert. Im Projekt enthalten ist auch eine Anpassung an der Energiegewinnung, die überwiegend aus Abwärme und gereinigtem Abwasser erfolgt. Dank diesen Massnahmen werden die Anlagen für einen weiteren Lebenszyklus aufgerüstet und die Abluftmengen deutlich reduziert.

Die Anlagen des überregionalen Schlammverbands waren im Berichtsjahr durchgehend ausgelastet. Der Trend weg von angelieferten Flüssigschlämmen hin zu entwässerten Schlämmen setzte sich fort.

Der Gesamt-Stromverbrauch 2022 lag bei 10.48 GWh. Davon wurden 8.3 GWh mit den Blockheizkraftwerken und 328'000 kWh mit den Solaranlagen selbst produziert. Somit lag die Quote der aus erneuerbaren Quellen selbst produzierten Strommenge bei 82% des Verbrauchs.

Kennzahlen zum Geschäftsjahr und zur Jahresrechnung		2022	2021
Gesamtanzahl an die Verbandsgemeinden verrechnete Einwohnerwerte EW	Einwohnerwerte	81'796	82'412
Davon natürliche Personen	Einwohner	64'238	63'777
Davon Industrie und Gewerbe	Einwohnerwerte	17'558	18'635
Gesamtumsatz	CHF/a	15'141'000	14'565'000
Gebühreneinnahmen von Verbandsgemeinden	CHF/a	9'227'000	9'243'000
Effektivverschuldung am Jahresende	CHF	12'101'000	12'298'000
Brutto-Investitionssumme	CHF/a	4'042'000	3'984'000

### EINTRITTE

Im Jahr 2022 sind folgende Personen neu in die Dienste der Einheitsgemeinde eingetreten:



---

**Vetsch René**  
am 1. April 2022  
als Hafenmeister-Stellvertreter  
Hafen Staad



---

**Moreira Edite**  
am 15. August 2022  
als Standortleiterin Thal  
Schulergänzende Tagesstruktur



---

**Kurz Yvonne**  
am 1. April 2022  
als Sachbearbeiterin Frontoffice



---

**Gubelmann Cornelia**  
am 16. August 2022  
als Schulsozialarbeiterin



---

**Benz Claudia**  
am 1. August 2022  
als Gemeinderatsschreiber-  
Stellvertreterin



---

**Bollhalder Marco**  
am 1. September 2022  
als Mitarbeiter Aussendienst  
Bauamt



---

**Hofer Thomas**  
am 1. August 2022  
als Mitarbeiter Aussendienst  
Bauamt



---

**Gengelbach Martina**  
am 1. Oktober 2022  
als Sachbearbeiterin Bauamt



---

**Schumacher Lea**  
am 15. August 2022  
als Jugendarbeiterin



---

**Menzi Oliver**  
am 1. November 2022  
als Sachbearbeiter Technische  
Betriebe

## ARBEITSJUBILÄEN

Folgende Mitarbeiter konnten im Jahr 2022 ein Arbeitsjubiläum feiern:



---

25 Jahre  
**Frischknecht Alfred**  
am 1. April 2022  
Leiter Bauamt-Werkhof



---

10 Jahre  
**Körber Jeannette**  
am 17. September 2022  
Mitarbeiter Altersheim  
Trüeterhof



---

20 Jahre  
**Baumann Michael**  
am 1. August 2022  
Hauswart



---

10 Jahre  
**Altdorfer Rinaldo**  
am 1. März 2022  
Reinigungsangestellter



---

10 Jahre  
**Todorovic Slavica**  
am 1. März 2022  
Mitarbeiterin Altersheim  
Trüeterhof

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH SACHGRUPPEN - GESTUFTER ERFOLGSAUSWEIS

in CHF	Budget 2022	Rechnung 2022	Budget 2023
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-34'069'560</b>	<b>-33'234'938</b>	<b>-36'234'040</b>
30 Personalaufwand	-15'052'360	-15'325'780	-16'312'750
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'446'940	-7'569'008	-8'475'380
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'833'400	-1'827'140	-1'885'100
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-53'570	-246'415	-21'800
36 Transferaufwand	-8'683'290	-8'266'595	-9'539'010
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>30'993'150</b>	<b>32'740'210</b>	<b>33'082'920</b>
40 Fiskalertrag	22'507'900	22'871'566	23'577'308
41 Regalien und Konzessionen	170'000	170'375	170'000
42 Entgelte	5'353'100	6'401'732	5'941'752
43 Verschiedene Erträge	24'800	165'015	72'500
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	581'200	250'701	675'610
46 Transferertrag	2'356'150	2'880'822	2'645'750
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-3'076'410</b>	<b>-494'728</b>	<b>-3'151'120</b>
34 Finanzaufwand	-185'350	-446'970	-496'950
44 Finanzertrag	839'900	989'566	1'017'900
<b>Finanzergebnis</b>	<b>654'550</b>	<b>542'596</b>	<b>520'950</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-2'421'860</b>	<b>47'868</b>	<b>-2'630'170</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-2'421'860</b>	<b>47'868</b>	<b>-2'630'170</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allgemeine Verwaltung	-3'833'400	786'500	-3'750'128	969'556	-4'174'090	824'000
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-3'046'900</b>		<b>-2'780'572</b>		<b>-3'350'090</b>
			besser	<b>-266'328</b>		
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	-1'762'400	1'351'000	-1'701'494	1'465'976	-1'768'410	1'333'010
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-411'400</b>		<b>-235'519</b>		<b>-435'400</b>
			besser	<b>-175'881</b>		
2 Bildung	-15'340'260	927'100	-15'367'109	1'364'640	-16'527'240	1'300'852
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-14'413'160</b>		<b>-14'002'469</b>		<b>-15'226'388</b>
			besser	<b>-410'691</b>		
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	-754'700	3'400	-772'819	4'639	-876'500	3'500
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-751'300</b>		<b>-768'180</b>		<b>-873'000</b>
			schlechter	<b>16'880</b>		
4 Gesundheit	-1'188'200	65'000	-1'341'085	67'307	-1'276'600	70'000
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-1'123'200</b>		<b>-1'273'777</b>		<b>-1'206'600</b>
			schlechter	<b>150'577</b>		
5 Soziale Sicherheit	-3'300'740	1'148'500	-2'957'828	1'740'810	-3'629'300	1'512'800
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-2'152'240</b>		<b>-1'217'018</b>		<b>-2'116'500</b>
			besser	<b>-935'222</b>		
6 Verkehr	-3'931'360	1'470'600	-3'824'181	1'632'123	-4'011'100	1'549'200
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-2'460'760</b>		<b>-2'192'058</b>		<b>-2'461'900</b>
			besser	<b>-268'702</b>		
7 Umweltschutz und Raumordnung	-3'173'600	2'273'450	-2'815'578	2'035'633	-3'245'000	2'254'850
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-900'150</b>		<b>-779'945</b>		<b>-990'150</b>
			besser	<b>-120'205</b>		
8 Volkswirtschaft	-848'700	798'200	-837'479	785'172	-1'024'900	975'400
<b>Nettoaufwand</b>		<b>-50'500</b>		<b>-52'307</b>		<b>-49'500</b>
			schlechter	<b>1'807</b>		
9 Finanzen und Steuern	-575'050	23'462'800	-720'288	24'070'000	-648'350	24'727'708
<b>Nettoertrag</b>		<b>22'887'750</b>		<b>23'349'712</b>		<b>24'079'358</b>
			besser	<b>-461'962</b>		
<b>Total</b>	<b>-34'708'410</b>	<b>32'286'550</b>	<b>-34'087'990</b>	<b>34'135'857</b>	<b>-37'181'490</b>	<b>34'551'320</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		<b>-2'421'860</b>	<b>47'868</b>			<b>-2'630'170</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF

0 Allgemeine Verwaltung	besser	266'328
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	besser	175'881
2 Bildung	besser	410'691
3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	schlechter	-16'880
4 Gesundheit	schlechter	-150'577
5 Soziale Sicherheit	besser	935'222
6 Verkehr	besser	268'702
7 Umweltschutz und Raumordnung	besser	120'205
8 Volkswirtschaft	schlechter	-1'807
9 Finanzen und Steuern	besser	461'962
Nicht aufgeteilte Posten (Zuweisung an Reserven im Eigenkapital)		0
<b>Ergebnis</b>	<b>besser</b>	<b>2'469'728</b>

Der Gemeinderat beantragt nachfolgende "Gewinnverteilung":	Zuweisung "Ausgleichsreserve"	0
	Zuweisung "Kum. Ergebnis Vorjahre"	47'868
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	47'868

Eigenkapital per 31.12.2022 (siehe Eigenkapitalnachweis):	Verpflichtungen gegenüber SpezFin (290)	7'054'817
	Reserven (294)	15'989'620
	Bilanzüberschuss (299)	18'591'051
	<b>Eigenkapital</b>	<b>41'635'488</b>

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	-3'833'400	786'500	-3'750'128	969'556	-4'174'090	824'000
<b>Nettoergebnis</b>		-3'046'900		-2'780'572		-3'350'090
<b>01 Legislative und Exekutive</b>	-362'450	1'500	-331'085	0	-426'850	0
011 Legislative	-120'750	1'500	-109'907		-116'500	
012 Exekutive	-241'700		-221'178		-310'350	
<b>02 Allgemeine Dienste</b>	-3'470'950	785'000	-3'419'043	969'556	-3'747'240	824'000
021 Finanz- und Steuerverwaltung	-746'200	337'000	-767'353	369'822	-773'300	337'000
022 Allgemeine Dienste, übrige	-2'497'450	403'000	-2'402'419	555'152	-2'730'700	407'000
029 Verwaltungsliegenschaften	-227'300	45'000	-249'270	44'583	-243'240	80'000

<b>Ergebnis</b>	266'328	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>01 Legislative und Exekutive</u> <u>02 Allgemeine Dienste</u>	keine Bemerkungen Mehr Baubewilligungen als budgetiert
<b>Budget 2023</b>	<u>01 Legislative und Exekutive</u> <u>02 Allgemeine Dienste</u> <u>Generell - für alle Funktionen gültig</u>	Empfang Kantonsratspräsidentin, 1. Augustfeier keine Bemerkungen Höhere Lohnkosten wegen Klassen-/Stufenanstiegen und Teuerungsausgleich von 1.5%



## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>-1'762'400</b>	<b>1'351'000</b>	<b>-1'701'494</b>	<b>1'465'976</b>	<b>-1'768'410</b>	<b>1'333'010</b>
<b>Nettoergebnis</b>		<b>-411'400</b>		<b>-235'519</b>		<b>-435'400</b>
<b>11 Öffentliche Sicherheit</b>	<b>-84'000</b>	<b>40'000</b>	<b>-81'560</b>	<b>42'949</b>	<b>-85'000</b>	<b>40'000</b>
111 Polizei	-84'000		-81'560		-85'000	
112 Verkehrssicherheit		40'000		42'949		40'000
<b>14 Allgemeines Rechtswesen</b>	<b>-861'400</b>	<b>656'500</b>	<b>-921'787</b>	<b>817'127</b>	<b>-920'700</b>	<b>645'500</b>
140 Allgemeines Rechtswesen	-861'400	656'500	-921'787	817'127	-920'700	645'500
<b>15 Feuerwehr</b>	<b>-651'500</b>	<b>651'500</b>	<b>-580'079</b>	<b>580'079</b>	<b>-644'510</b>	<b>644'510</b>
150 Feuerwehr	-651'500	651'500	-580'079	580'079	-644'510	644'510
<b>16 Verteidigung</b>	<b>-165'500</b>	<b>3'000</b>	<b>-118'068</b>	<b>25'820</b>	<b>-118'200</b>	<b>3'000</b>
161 Militärische Verteidigung	-59'000		-57'165		-60'700	
162 Zivile Verteidigung	-106'500	3'000	-60'902	25'820	-57'500	3'000

<b>Ergebnis</b>	175'881	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>11 Öffentliche Sicherheit</u> <u>14 Allgemeines Rechtswesen</u> <u>15 Feuerwehr</u> <u>16 Verteidigung</u>	keine Bemerkungen Mehr Vermessungen, besseres Ergebnis Regionales Betriebsamt Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 34'688 Aufbau Infrastruktur Notfalltreffpunkte Zivilschutz nicht realisiert (CHF 50'000)
<b>Budget 2023</b>	<u>11 Öffentliche Sicherheit</u> <u>14 Allgemeines Rechtswesen</u> <u>15 Feuerwehr</u> <u>16 Verteidigung</u> <u>Generell - für alle Funktionen gültig</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 5'610 Aufbau Infrastruktur Notfalltreffpunkte Zivilschutz fällt weg Höhere Lohnkosten wegen Klassen-/Stufenanstiegen und Teuerungsausgleich von 1.5%

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2 Bildung</b>	-15'340'260	927'100	-15'367'109	1'364'640	-16'527'240	1'300'852
<b>Nettoergebnis</b>		-14'413'160		-14'002'469		-15'226'388
<b>21 Obligatorische Schule</b>	-15'321'760	927'100	-15'353'704	1'364'640	-16'496'440	1'300'852
211 Eingangsstufe (Kindergarten)	-1'137'950	5'500	-1'173'536	6'756	-1'177'950	27'700
212 Primarstufe	-3'599'810	31'400	-3'580'696	53'140	-3'762'980	77'000
213 Oberstufe	-2'732'150	49'000	-2'651'684	125'742	-3'083'300	59'400
214 Musikschule	-464'900		-453'990		-478'700	
217 Schulliegenschaften	-2'478'150	27'800	-2'580'732	83'200	-2'694'250	51'800
218 Tagesbetreuung	-518'790	265'400	-484'135	296'061	-833'850	396'072
219 Obligatorische Schule, übrige	-4'390'010	548'000	-4'428'930	799'742	-4'465'410	688'880
<b>29 Übriges Bildungswesen</b>	-18'500	0	-13'406	0	-30'800	0
299 Bildung, übrige	-18'500		-13'406		-30'800	

<b>Ergebnis</b>	410'691	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>Primarstufe</u>	Höhere Erträge aufgrund Taggelder der Sozialversicherung
	<u>Oberstufe</u>	Höhere Erträge aufgrund Taggelder der Sozialversicherung
	<u>Liegenschaften</u>	Höhere Erträge aufgrund Taggelder der Sozialversicherung Stellvertretungen aufgrund Krankheiten, diverse Reparaturen und unvorhersehbaren Erhöhung der Energiekosten
	<u>Übrige</u>	Höherer Ertrag bei der Schulgeldverrechnung aufgrund grösserer Anzahl Schülerinnen und Schüler aus Rheineck und Lutzenberg
<b>Budget 2023</b>	<u>Lohnkosten</u>	Höhere Lohnkosten wegen jährlichem Stufenanstieg und Teuerungsausgleich von 1.5%
	<u>Tagesbetreuung</u>	Ab August 2023 wird in Rheineck ein vierter Standort geführt. Aufstockung Personal aufgrund Schülerzahlen. Die Gemeinde Thal übernimmt die finanzielle Führung.
	<u>Liegenschaften</u>	Anpassung der Energiekosten aufgrund Preiserhöhung
	<u>Bildung Übrige</u>	Mehrkosten aufgrund einem neuen Präventionsprogramm mit diversen Fachstellen.

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>-754'700</b>	<b>3'400</b>	<b>-772'819</b>	<b>4'639</b>	<b>-876'500</b>	<b>3'500</b>
<b>Nettoergebnis</b>		<b>-751'300</b>		<b>-768'180</b>		<b>-873'000</b>
<b>31 Kulturerbe</b>	<b>-10'000</b>	<b>0</b>	<b>-4'294</b>	<b>0</b>	<b>-20'000</b>	<b>0</b>
312 Denkmalpflege und Heimatschutz	-10'000		-4'294		-20'000	
<b>32 Kultur, übrige</b>	<b>-69'500</b>	<b>0</b>	<b>-75'775</b>	<b>0</b>	<b>-74'500</b>	<b>0</b>
329 Kultur, übrige	-69'500		-75'775		-74'500	
<b>34 Sport und Freizeit</b>	<b>-675'200</b>	<b>3'400</b>	<b>-692'750</b>	<b>4'639</b>	<b>-782'000</b>	<b>3'500</b>
341 Sport	-553'000	3'400	-560'028	4'639	-664'000	3'500
342 Freizeit	-122'200		-132'723		-118'000	

<b>Ergebnis</b>	-16'880	schlechter gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>31 Kulturerbe</u>	keine Bemerkungen
	<u>32 Kultur, übrige</u>	keine Bemerkungen
	<u>34 Sport und Freizeit</u>	keine Bemerkungen
<b>Budget 2023</b>	<u>31 Kulturerbe</u>	keine Bemerkungen
	<u>32 Kultur, übrige</u>	keine Bemerkungen
	<u>34 Sport und Freizeit</u>	Defizitanteil Badi Speck und Bädli Thal CHF 212'950

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4 Gesundheit</b>	-1'188'200	65'000	-1'341'085	67'307	-1'276'600	70'000
<b>Nettoergebnis</b>		-1'123'200		-1'273'777		-1'206'600
<b>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</b>	-708'500	0	-833'447	0	-758'500	0
412 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	-708'500		-833'447		-758'500	
<b>42 Ambulante Krankenpflege</b>	-360'000	65'000	-400'630	67'307	-400'000	70'000
421 Ambulante Krankenpflege	-360'000	65'000	-400'630	67'307	-400'000	70'000
<b>43 Gesundheitsprävention</b>	-110'200	0	-99'395	0	-110'300	0
431 Alkohol- und Drogenprävention	-70'000		-67'670		-70'000	
433 Schulgesundheitsdienst	-39'500		-30'981		-39'500	
434 Lebensmittelkontrolle	-700		-744		-800	
<b>49 Gesundheitswesen, übrige</b>	-9'500	0	-7'613	0	-7'800	0
490 Gesundheitswesen, übrige	-9'500		-7'613		-7'800	

<b>Ergebnis</b>	-150'577	schlechter gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</u> <u>42 Ambulante Krankenpflege</u> <u>43 Gesundheitsprävention</u> <u>49 Gesundheitswesen, übrige</u>	Kostenanteil Pflegekosten CHF 825'036 / Budget CHF 700'000 höherer Beitrag an Spitex (CHF 336'713) keine Bemerkungen keine Bemerkungen
<b>Budget 2023</b>	<u>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</u> <u>42 Ambulante Krankenpflege</u> <u>43 Gesundheitsprävention</u> <u>49 Gesundheitswesen, übrige</u>	Kostenanteil Pflegekosten CHF 750'000 Beitrag an Spitex CHF 330'000 keine Bemerkungen keine Bemerkungen

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>5 Soziale Sicherheit</b>	-3'300'740	1'148'500	-2'957'828	1'740'810	-3'629'300	1'512'800
<b>Nettoergebnis</b>		-2'152'240		-1'217'018		-2'116'500
<b>51 Krankheit und Unfall</b>	-471'000	255'000	-373'314	205'557	-450'000	201'000
511 Krankenversicherungen	-471'000	255'000	-373'314	205'557	-450'000	201'000
<b>52 Invalidität</b>	-6'000	0	-5'407	0	-6'000	0
524 Leistungen an Invalide	-6'000		-5'407		-6'000	
<b>54 Familie und Jugend</b>	-691'500	131'000	-561'828	180'313	-739'200	142'000
543 Alimentenbevorschussung und -inkasso	-180'000	101'000	-170'081	137'331	-180'000	101'000
544 Jugendschutz	-28'500		-33'941	500	-81'800	1'000
545 Leistungen an Familien	-483'000	30'000	-357'807	42'482	-477'400	40'000
<b>57 Sozialhilfe und Asylwesen</b>	-2'132'240	762'500	-2'017'279	1'354'941	-2'434'100	1'169'800
572 Wirtschaftliche Hilfe	-1'250'000	395'000	-899'891	531'380	-1'070'000	390'000
573 Asylwesen	-312'000	171'500	-582'407	616'073	-750'000	550'500
579 Fürsorge übrige	-570'240	196'000	-534'981	207'488	-614'100	229'300

<b>Ergebnis</b>	935'222	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>51 Krankheit und Unfall</u> <u>52 Invalidität</u> <u>54 Familie und Jugend</u>  <u>57 Sozialhilfe und Asylwesen</u>	Verlustscheinforderungen Kanton CHF 181'129 / Budget CHF 220'000 keine Bemerkungen Alimentenbevorschussung CHF 46'250 besser als budgetiert Jugendtreff CHF 25'177 Leistungen an Familien CHF 137'675 besser als budgetiert Wirtschaftliche Hilfe CHF 486'489 besser als budgetiert Asylwesen CHF 174'166 besser als budgetiert
<b>Budget 2023</b>	<u>51 Krankheit und Unfall</u> <u>52 Invalidität</u> <u>54 Familie und Jugend</u> <u>57 Sozialhilfe und Asylwesen</u> <u>Generell - für alle Funktionen gültig</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen Jugendtreff keine Bemerkungen Höhere Lohnkosten wegen Klassen-/Stufenanstiegen und Teuerungsausgleich von 1.5%

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>6 Verkehr</b>	-3'931'360	1'470'600	-3'824'181	1'632'123	-4'011'100	1'549'200
<b>Nettoergebnis</b>		-2'460'760		-2'192'058		-2'461'900
<b>61 Strassenverkehr</b>	-2'390'710	664'400	-2'398'015	887'742	-2'426'100	660'900
615 Gemeindestrassen	-2'291'710	664'400	-2'302'745	884'699	-2'318'600	660'900
619 Werkhof, übrige	-99'000		-95'271	3'043	-107'500	
<b>62 Öffentlicher Verkehr</b>	-733'000	25'000	-670'738	0	-748'000	59'000
622 Regional- und Agglomerationsverkehr	-733'000	25'000	-670'738		-748'000	59'000
<b>63 Verkehr, übrige</b>	-807'650	781'200	-755'428	744'381	-837'000	829'300
631 Schifffahrt	-807'650	781'200	-755'428	744'381	-837'000	829'300

<b>Ergebnis</b>	268'702	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>61 Strassenverkehr</u> <u>62 Öffentlicher Verkehr</u> <u>63 Verkehr, übrige</u>	Höhere Entnahme aus Reserven Deckbeläge, entsprechende Aufwendungen im Strassenunterhalt (Ertrag Budget CHF 80'000 / Ertrag Rechnung CHF 178'000) Bushaltestelle Buriel/Arena ins Jahr 2024 verschoben CHF 60'000 Spezialfinanzierung Hafen -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 59'666
<b>Budget 2023</b>	<u>61 Strassenverkehr</u> <u>62 Öffentlicher Verkehr</u> <u>63 Verkehr, übrige</u>	keine Bemerkungen Beitrag an öffentlicher Verkehr CHF 650'000, Vorjahr CHF 594'000 Spezialfinanzierung Hafen -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 98'100

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	-3'173'600	2'273'450	-2'815'578	2'035'633	-3'245'000	2'254'850
<b>Nettoergebnis</b>		-900'150		-779'945		-990'150
<b>72 Abwasserbeseitigung</b>	-1'812'000	1'812'000	-1'593'823	1'593'823	-1'788'300	1'788'300
720 Abwasserbeseitigung	-1'812'000	1'812'000	-1'593'823	1'593'823	-1'788'300	1'788'300
<b>73 Abfallwirtschaft</b>	-333'700	333'700	-391'362	391'362	-351'300	351'300
730 Abfallwirtschaft	-333'700	333'700	-391'362	391'362	-351'300	351'300
<b>74 Verbauungen</b>	-324'500	63'750	-180'778	20'555	-335'000	63'750
741 Gewässerverbauungen	-324'500	63'750	-180'778	20'555	-335'000	63'750
<b>75 Arten- und Landschaftsschutz</b>	-97'400	29'000	-107'752	12'000	-89'000	26'000
750 Arten- und Landschaftsschutz	-97'400	29'000	-107'752	12'000	-89'000	26'000
<b>77 Übriger Umweltschutz</b>	-323'000	35'000	-348'878	17'893	-410'900	25'500
771 Friedhof und Bestattung	-237'000	35'000	-230'141	10'255	-238'900	20'000
779 Umweltschutz, übrige	-86'000		-118'737	7'638	-172'000	5'500
<b>79 Raumordnung</b>	-283'000	0	-192'986	0	-270'500	0
<b>790 Raumordnung</b>	-283'000		-192'986		-270'500	

<b>Ergebnis</b>	120'205	besser gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>72 Abwasserbeseitigung</u> <u>73 Abfallwirtschaft</u> <u>74 Verbauungen</u>  <u>75 Arten- und Landschaftsschutz</u> <u>77 Übriger Umweltschutz</u> <u>79 Raumordnung</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 224'855 Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 91'270 Gstalden-Freibach und Steinlibach: Zeitfenster (Vorgaben Amt für Jagd und Fischerei) sind u.a. wegen fehlenden Ressourcen nicht wahrgenommen worden keine Bemerkungen keine Bemerkungen Geplante Dienstleistungen und Arbeiten nicht in vollem Umfang realisiert
<b>Budget 2023</b>	<u>72 Abwasserbeseitigung</u> <u>73 Abfallwirtschaft</u> <u>74 Verbauungen</u> <u>75 Arten- und Landschaftsschutz</u> <u>77 Übriger Umweltschutz</u> <u>79 Raumordnung</u>	Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 524'000 Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 2'300 keine Bemerkungen keine Bemerkungen Förderbeitrag Photovoltaikanlagen CHF 95'000 keine Bemerkungen

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>-848'700</b>	<b>798'200</b>	<b>-837'479</b>	<b>785'172</b>	<b>-1'024'900</b>	<b>975'400</b>
<b>Nettoergebnis</b>		<b>-50'500</b>		<b>-52'307</b>		<b>-49'500</b>
<b>81 Landwirtschaft</b>	<b>-29'500</b>	<b>0</b>	<b>-26'803</b>	<b>0</b>	<b>-29'500</b>	<b>0</b>
811 Verwaltung, Vollzug und Kontrolle	-29'500		-26'803		-29'500	
<b>82 Forstwirtschaft</b>	<b>-12'000</b>	<b>1'500</b>	<b>-16'334</b>	<b>1'471</b>	<b>-12'500</b>	<b>1'500</b>
820 Forstwirtschaft	-12'000	1'500	-16'334	1'471	-12'500	1'500
<b>83 Jagd und Fischerei</b>	<b>-1'000</b>	<b>0</b>	<b>-890</b>	<b>0</b>	<b>-1'000</b>	<b>0</b>
830 Jagd und Fischerei	-1'000		-890		-1'000	
<b>84 Tourismus</b>	<b>-118'900</b>	<b>118'900</b>	<b>-105'001</b>	<b>105'001</b>	<b>-121'300</b>	<b>121'300</b>
840 Tourismus	-118'900	118'900	-105'001	105'001	-121'300	121'300
<b>85 Industrie, Gewerbe, Handel</b>	<b>-14'500</b>	<b>5'000</b>	<b>-16'631</b>	<b>6'880</b>	<b>-13'500</b>	<b>5'500</b>
850 Industrie, Gewerbe, Handel	-14'500	5'000	-16'631	6'880	-13'500	5'500
<b>87 Brennstoffe und Energie</b>	<b>-672'800</b>	<b>672'800</b>	<b>-671'819</b>	<b>671'819</b>	<b>-847'100</b>	<b>847'100</b>
873 Nichtelektrische Energie	-672'800	672'800	-671'819	671'819	-847'100	847'100

<b>Ergebnis</b>	-1'807	schlechter gegenüber Budget
<b>Rechnung 2022</b>	<u>81 Landwirtschaft</u> <u>82 Forstwirtschaft</u> <u>83 Jagd und Fischerei</u> <u>84 Tourismus</u>  <u>85 Industrie, Gewerbe, Handel</u> <u>87 Brennstoffe und Energie</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 8'311 keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Einlage in Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 43'257
<b>Budget 2023</b>	<u>81 Landwirtschaft</u> <u>82 Forstwirtschaft</u> <u>83 Jagd und Fischerei</u> <u>84 Tourismus</u>  <u>85 Industrie, Gewerbe, Handel</u> <u>87 Brennstoffe und Energie</u>	keine Bemerkungen keine Bemerkungen keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 25'100 1. Augustfeier neu unter "Allgemeine Verwaltung / 012 Exekutive" keine Bemerkungen Spezialfinanzierung -> Entnahme aus Eigenkapital Spezialfinanzierung CHF 3'300

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>9 Finanzen und Steuern</b>	-575'050	23'462'800	-720'288	24'070'000	-648'350	24'727'708
<b>Nettoergebnis</b>	<b>22'887'750</b>		<b>23'349'712</b>		<b>24'079'358</b>	
<b>91 Steuern</b>	-123'000	22'451'900	-272'074	22'827'154	-123'000	23'521'308
910 Steuern	-123'000	22'451'900	-272'074	22'827'154	-123'000	23'521'308
<b>93 Finanz- und Lastenausgleich</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
930 Finanz- und Lastenausgleich						
<b>95 Ertragsanteile, übrige</b>	<b>0</b>	<b>183'500</b>	<b>0</b>	<b>179'675</b>	<b>0</b>	<b>183'500</b>
950 Ertragsanteile, übrige, ohne Zweckbindung		183'500		179'675		183'500
<b>96 Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>	-452'050	827'400	-448'214	1'063'172	-525'350	1'022'900
961 Zinsen	-176'950	354'200	-146'589	303'084	-177'650	369'100
963 Liegenschaften des Finanzvermögens	-275'100	473'200	-301'625	633'752	-347'700	653'800
969 Finanzvermögen, übrige				126'336		
<b>99 Nicht aufgeteilte Posten</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
990 Nicht aufgeteilte Posten						
<b>Ergebnis</b>	461'962	besser gegenüber Budget				
<b>Rechnung 2022</b>	Einkommens- und Vermögenssteuer Rechnungsjahr		508'130	Mehrertrag		
	Einkommens- und Vermögenssteuer Vorjahre		691'342	Mehrertrag		
	Grundsteuern		7'540	Mehrertrag		
	Handänderungssteuer		-27'973	Minderertrag		
	Allgemeine Steuern übrige		42'538	Mehrertrag		
	Quellensteuer natürliche Personen		-518'616	Minderertrag		
	Gewinn- und Kapitalsteuer juristische Personen		99'012	Mehrertrag		
	Grundstückgewinnsteuer		-400'167	Minderertrag		
	Anteile an Kantonseinnahmen übrige		-175'626	Mehraufwand		
	Ertragsanteile, übrige		-3'825	Minderertrag		
	Zinsen		-20'755	Minderertrag		
	Liegenschaften des Finanzvermögens		21'027	Mehrertrag		
	Wertberichtigung Sachanlagen Finanzvermögen		113'000	Mehrertrag		
	Finanzvermögen, übrige		126'336	Mehrertrag		
<b>Budget 2023</b>	Anpassung von Werten an neue Gegebenheiten gem. Aufstellung "Neue Ausgaben 2023"					
<b>Total</b>	-34'708'410	32'286'550	-34'087'990	34'135'857	-37'181'490	34'551'320
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>		-2'421'860	47'868			-2'630'170

## NEUE AUSGABEN ERFOLGSRECHNUNG 2023 (+/- CHF 40'000)

<b>Generell</b>	Höhere Lohnkosten aufgrund Teuerungszulage (1.5%), Stufenanstiege und Klassenwechsel		
<b>Mehraufwand</b>			
01202.319900	Empfang KR-Präsidentin, 1. Augustfeier	CHF	65'000
02200.301000	GP 12 Monate, Pensumerhöhung Kanzlei 20%	CHF	79'300
02210.301000	Neue Stelle Fachingenieur ab Juli	CHF	56'570
21200.302091	Stellvertretungen (Intensivweiterbildungen / MSE)	CHF	55'800
21700.301000	Stellvertretungen aufgrund Krankheit	CHF	92'900
21700.312010	Höhere Energiekosten SK Staad	CHF	60'000
21700.316000	Miete Christ-Areal ab Juli (Sanierung SH Feld)	CHF	43'800
21801.301000	Aufbau neuer Standort Tagesstruktur	CHF	182'650
21910.311303	Anschaffung Hardware SK Altenrhein	CHF	40'000
21910.311304	Anschaffung Hardware Oberstufe	CHF	82'000
34101.363201	Defizitübernahme Badi Speck	CHF	121'950
34101.363202	Defizitübernahme Bädli Thal	CHF	91'000
77909.363200	Förderung Haus-Batterien und PV-Anlagen	CHF	70'000
96301.343110	zusätzliche Unterhaltsarbeiten Schulbetrieb	CHF	75'000
<b>Minderaufwand</b>			
16201.311000	Wegfall Aufbau Infrastruktur Notfalltreffpunkte	CHF	-47'500
21910.311301	Anschaffung Hardware SH Altenrhein im 2022	CHF	-72'400
21921.301000	weniger Personalaufwand infolge Austritt	CHF	-41'800
21930.302060	Auflösung Einführungsklassen	CHF	-87'450
21930.302091	Stellvertretungen aufgrund Mutterschaft	CHF	-45'600
34101.311100	Mähroboter im 2022 realisiert	CHF	-52'500
61500.314100	Etappierung Unterhalt Strassen	CHF	-102'000
62200.311000	Velounterstand Bahnhof Staad im 2022 realisiert	CHF	-41'000
<b>Mehrertrag</b>			
21200.426002	Taggelder Mutterschaftsentschädigung (MSE)	CHF	45'600
21801.461200	Beteiligung Stadt Rheineck an SeT	CHF	45'000
21924.461230	Schulgelder Oberstufenschüler Lutzenberg	CHF	139'900
91000.400000	Einkommens- und Vermögenssteuer RJ	CHF	981'658
91000.400010	Einkommens- und Vermögenssteuer VJ	CHF	500'000
96301.443000	Mietertrag Schule (Sanierung SH Feld)	CHF	170'000
<b>Minderertrag</b>			
91000.402310	Handänderungssteuer	CHF	-150'000
91010.400200	Quellensteuer	CHF	-99'000
91010.402210	Grundstückgewinnsteuer	CHF	-200'000

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2022	Budget 2022	Rechnung 2022	Stand 2022	Restkredit bestehend	Kredit Antrag mit IR 2023	Ausgaben IR 2023	Ausgaben Folgejahre
0 Allgemeine Verwaltung	700'000	200'000	0	111'513	588'500	200'000	400'000	388'500
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	0	0	0	0	0	0	0	0
2 Bildung	6'942'000	1'282'400	740'685	911'830	5'485'600	125'000	2'554'400	3'056'200
3 Kultur, Sport und Freizeit	1'078'600	516'900	556'178	712'574	330'400	387'100	452'500	265'000
4 Gesundheit	0	0	0	0	0	0	0	0
5 Soziale Sicherheit	0	0	0	0	0	0	0	0
6 Verkehr	14'262'900	3'915'700	1'646'266	3'179'122	10'912'700	1'423'100	3'294'300	9'041'500
7 Umweltschutz und Raumordnung	5'992'200	1'387'400	-787'742	1'015'691	3'857'400	50'000	605'640	3'301'760
8 Volkswirtschaft	7'512'500	985'900	656'915	6'626'823	906'600	146'000	198'200	854'400
<b>Total</b>	<b>36'488'200</b>	<b>8'288'300</b>	<b>2'812'303</b>	<b>12'557'553</b>	<b>22'081'200</b>	<b>2'331'200</b>	<b>7'505'040</b>	<b>16'907'360</b>

## Erklärungen zu den Spalten

Gesamtkredit bis 2022	an den Bürgerversammlungen oder mit Gutachten/Antrag bewilligte Kredite (netto)
Budget 2022	Investitionsrechnung (netto) anlässlich der Bürgerversammlung 2022
Rechnung 2022	Investitionsrechnung (netto) des abgelaufenen Geschäftsjahres
Stand 2022	Investitionsrechnung (netto) beginnend 2010 (Bäche) bis Ende des des abgelaufenen Geschäftsjahres
Restkredit bestehend	Restkredite per Ende 2022 (abgeschlossene Investitionen nicht berücksichtigt)
Kredit Antrag mit IR 2023	CHF 2'331'200 (netto) werden als neue Kredite oder Zusatzkredite beantragt
Ausgaben IR 2023	CHF 7'505'040 (netto) werden in der Investitionsrechnung als Budgetbeträge eingesetzt
Ausgaben Folgejahre	Ausgaben im Zusammenhang mit bewilligten Krediten (bestehend oder neu) erfolgen erst ab 2024

## Besonderheiten

Projekt 313411	Widmung Genossenschaftsanteile Bodenweidli (FV an VV)
Projekt 616298	Widmung Erschliessung Mesmeren 2008-2010 (Konto 101920)

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2022	Budget 2022	Rechnung 2022	Stand 2022	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2023	Ausgaben IR 2023	Ausgaben Folgejahre
<b>0 Allgemeine Verwaltung</b>	<b>700'000</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>	<b>111'513</b>	<b>588'500</b>	<b>200'000</b>	<b>400'000</b>	<b>388'500</b>
010700 Sanierung/Erweiterung Rathaus	700'000	200'000	0	111'513	588'500		200'000	388'500
020500 Ersatz Server (Hardware-Firewall-Migration)	0	0	0	0	0	200'000	200'000	0
<b>2 Bildung</b>	<b>6'942'000</b>	<b>1'282'400</b>	<b>740'685</b>	<b>911'830</b>	<b>5'485'600</b>	<b>125'000</b>	<b>2'554'400</b>	<b>3'056'200</b>
212700 Parkplatz Oberstufe Umgestaltung	377'000	137'300	0	4'660	372'300		100'000	272'300
212701 Schulhaus Bild Modul Bau	760'000	240'100	105'556	215'473				abgeschlossen
212702 Kindergarten Feld	1'300'000	600'000	625'621	625'621	674'400		674'400	0
212703 Schulhaus Feld Altbau	4'000'000	100'000	9'508	66'077	3'933'900		1'500'000	2'433'900
212704 Kindergarten Feldmoos	300'000	0	0	0	300'000		100'000	200'000
212705 Heizungsanlage DTH Bützel	205'000	205'000	0	0	205'000		55'000	150'000
212706 Schulhaus Altenrhein Erneuerung Heizung	0	0	0	0	0	125'000	125'000	0
<b>3 Kultur, Sport und Freizeit</b>	<b>1'078'600</b>	<b>516'900</b>	<b>556'178</b>	<b>712'574</b>	<b>330'400</b>	<b>387'100</b>	<b>452'500</b>	<b>265'000</b>
313407 Trainingsplatz Bützel Bewässerung+Beleuchtung	130'000	-45'000	-50'311	94'359				abgeschlossen
313408 Skills Arena	648'600	261'900	456'489	468'215	180'400		180'400	0
313409 Sportplatz Feld (Volleyball/Begegnungsplatz) Belagssanierung	150'000	150'000	0	0	150'000		100'000	50'000
313410 Widmung Darlehen Bodenweidli (FV an VV)	150'000	150'000	150'000	150'000				abgeschlossen
313411 Widmung Genossenschaftsanteile Bodenweidli (FV an VV)	0	0	0	0	0	72'100	72'100	0
313412 Begegnungsplatz Altenrhein	0	0	0	0	0	265'000	50'000	215'000
313413 Badi Speck Erneuerung Technikanlagen (Projektkosten)	0	0	0	0	0	50'000	50'000	0
<b>6 Verkehr</b>	<b>14'262'900</b>	<b>3'915'700</b>	<b>1'646'266</b>	<b>3'179'122</b>	<b>10'762'700</b>	<b>1'423'100</b>	<b>3'294'300</b>	<b>9'041'500</b>
<b>61 Strassen</b>	<b>14'112'900</b>	<b>3'815'700</b>	<b>1'646'266</b>	<b>3'179'122</b>	<b>10'762'700</b>	<b>1'423'100</b>	<b>3'244'300</b>	<b>8'941'500</b>
616224 Sanierung Dorfstrasse Altenrhein	2'110'000	700'000	571'319	677'933	1'432'100		500'000	932'100
616232 Erschliessung Mesmeren	-180'000	0	150'058	-180'131				Abschluss 2023 vorgesehen
616242 Dornierstrasse Flughafen	46'000	15'900	16'881	50'730	-5'000		-5'000	0
616245 Buechbergstrasse Thal	2'800'000	136'000	62'265	178'753	2'621'200		500'000	2'121'200
616248 Erschliessung Löwenweg Thal	700'000	100'000	168'470	403'841				abgeschlossen

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit	Budget	Rechnung	Stand	Restkredit	Kreditantrag	Ausgaben	Ausgaben
	bis 2022	2022	2022	2022	bestehend	mit IR 2023	IR 2023	Folgejahre
616251 Anpassungen FGS Risegg	320'000	320'000	0	0	320'000		70'000	250'000
616252 Anpassungen FGS OZ Thal	960'000	300'800	0	58'437	901'600		195'000	706'600
616260 Kreuzung Wilenstrasse/ Thalerstrasse Buechen	110'000	109'000	0	732	109'300		10'000	99'300
616261 Radweg Hundertwasser-Altenrhein	250'000	100'000	0	1'186	248'800		10'000	238'800
616262 Fussgängerstreifen Blattenweg Staad (Kantonsprojekt)	40'000	40'000	0	0	40'000		10'000	30'000
616263 Fussgängerstreifen Rest. Löwen Thal	140'000	40'000	0	0	140'000		10'000	130'000
616264 Geh-/Radweg Dorfstrasse Altenrhein	599'000	100'000	87'941	346'094	252'800		100'000	152'800
616267 Hengetenplatz Neugestaltung	255'000	0	1'823	213'204				abgeschlossen
616271 Halden Teil 1 (Wald)	515'000	290'600	0	19'647	495'300		50'000	445'300
616273 Fussgängerstreifen Hafen Staad (Kantonsprojekt)	121'000	120'000	0	600	120'400		10'000	110'400
616274 Seeuferweg Platz Ost - Badi Speck	50'000	43'500	8'685	15'147	34'900		34'900	0
616276 Schössliweg Sanierung	100'000	0	19'400	84'812				abgeschlossen
616277 Töberstrasse Verkehrsberuhigung	120'000	50'000	0	0	120'000		50'000	70'000
616278 Türli Sanierung	380'000	104'000	4'774	41'200	338'800	50'000	100'000	288'800
616279 Tobelmülistrasse (Stichstrasse) 3. Klasse	0	50'000	84'144	249'626				Abschluss 2023 vorgesehen
616280 Strigelgass (Zentrumsüberbauung)	420'000	50'000	17'600	17'600	402'400		200'000	202'400
616281 Krufft Teil 1 + 2	550'000	134'000	372'706	588'398	-38'400		-38'400	0
616282 Wiesenstrasse Sanierung	190'000	0	0	145'699				abgeschlossen
616283 Brunnenackerstrasse	140'000	0	0	117'187				abgeschlossen
616284 Heidlerstrasse Abschnitt *uf em Hus*	620'000	200'000	14'937	83'164	536'800		100'000	436'800
616285 Erschliessung Unterefeld/Oberfeld	106'900	106'900	4'122	4'122	102'800		102'800	0
616286 Umgestaltung Platz und Strasse "Alte Post"	585'000	185'000	0	0	585'000		100'000	485'000
616287 Zufahrt Altenrhein Ost (Projektierung)	120'000	120'000	226	226	119'800		119'800	0
616288 Halden Teil 2 (hinreichende Erschliessung) Projektierung	40'000	40'000	0	0	40'000		40'000	0
616289 Hofäckerenstrasse Thal	750'000	150'000	53'015	53'015	697'000		300'000	397'000
616290 Bützel Vorplatz Clubhaus FC	110'000	110'000	7'900	7'900	102'100		102'100	0

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2022	Budget 2022	Rechnung 2022	Stand 2022	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2023	Ausgaben IR 2023	Ausgaben Folgejahre
616291 Dorfstrasse Thal (Hengeten bis Rest. Traube) Projektierung	50'000	50'000	0	0	50'000		50'000	0
616292 Flughafenstrasse Altenrhein	995'000	50'000	0	0	995'000		0	995'000
616293 Knottern Sanierung + TSP	0	0	0	0	0	190'000	40'000	150'000
616294 Buechbergstrasse westlich Bäckerei Motzer	0	0	0	0	0	180'000	50'000	130'000
616295 Töberstrasse Deckbelagserneuerung	0	0	0	0	0	220'000	50'000	170'000
616296 Begegnungszone Unterfeld Thal	0	0	0	0	0	450'000	50'000	400'000
616297 Bypass Kreisel Buriestrasse	0	0	0	0	0	230'000	230'000	0
616298 Widmung Erschliessung Mesmeren 2008-2010 (Konto 101920)	0	0	0	0	0	103'100	103'100	0
<b>62 Öffentlicher Verkehr</b>	<b>150'000</b>	<b>100'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>150'000</b>	<b>0</b>	<b>50'000</b>	<b>100'000</b>
622000 Bushaltestelle "Alte Post" - Behindertengerecht	150'000	100'000	0	0	150'000		50'000	100'000
<b>7 Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>5'992'200</b>	<b>1'387'400</b>	<b>-787'742</b>	<b>1'015'691</b>	<b>3'857'400</b>	<b>50'000</b>	<b>605'640</b>	<b>3'301'760</b>
<b>72 Abwasserbeseitigung</b>	<b>1'410'000</b>	<b>648'800</b>	<b>-1'211'114</b>	<b>-850'163</b>	<b>1'140'300</b>	<b>40'000</b>	<b>50'000</b>	<b>1'130'300</b>
717139 MWK Strigelgass/ Tobelmülistrasse	120'000	40'000	7'650	87'757				abgeschlossen
717141 MWK Buechbergstrasse	400'000	0	0	0	400'000		100'000	300'000
717142 MWK Rebstockweg	100'000	61'000	0	38'554				abgeschlossen
717143 MWK Dorfstrasse Trüeterhof - Steinlibach	100'000	100'000	0	0	100'000		25'000	75'000
717145 Verlegung Regenwasserkanal Parz 103 (Staad)	120'000	120'000	64'730	64'730				abgeschlossen
717146 Entwässerung Künggass Rebenkanal Teil 1	250'000	109'800	110'678	250'874				abgeschlossen
717147 Entwässerung Künggass Rebenkanal Teil 2	260'000	251'500	3'068	11'592	248'400		100'000	148'400
717148 Erschliessung Abwasser Tobelmülistrasse (Stichstrasse)	150'000	71'300	0	78'742				abgeschlossen
717149 MWK Zelgstrasse bis Bahnstrasse (Ersatz)	240'000	225'200	0	14'828	225'200		50'000	175'200
717151 Kanalisation Dorfstrasse Altenrhein	0	0	0	0	0	150'000	75'000	75'000
717152 Kanalisation Heidlerstrasse Thal	120'000	120'000	3'291	3'291	116'700		50'000	66'700
717153 Kanalisation Hauptstrasse Staad - Vorprojekt	50'000	50'000	0	0	50'000		50'000	0

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2022	Budget 2022	Rechnung 2022	Stand 2022	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2023	Ausgaben IR 2023	Ausgaben Folgejahre
717154 Meteowasserkanal P 1863 Umverlegung	0	0	91'392	91'392				abgeschlossen
717155 Entwässerungskanal Strigelgass	0	0	0	0	0	200'000	50'000	150'000
717156 Dücker Strigelgass- Kanal bis Dorfbach	0	0	0	0	0	190'000	50'000	140'000
717499 Anschlussbeiträge Abwasser	-500'000	-500'000	-1'491'923	-1'491'923		-500'000	-500'000	
<b>73 Abfallbeseitigung</b>	<b>950'000</b>	<b>100'000</b>	<b>74'942</b>	<b>74'942</b>	<b>875'100</b>	<b>0</b>	<b>95'000</b>	<b>780'100</b>
717702 Unterflurbehälter Konzept ab 2022	950'000	100'000	74'942	74'942	875'100		95'000	780'100
<b>74 Verbauungen (Bäche)</b>	<b>3'532'200</b>	<b>539'200</b>	<b>344'391</b>	<b>1'786'873</b>	<b>1'746'600</b>	<b>10'000</b>	<b>412'640</b>	<b>1'343'960</b>
717506 Gstalden-Freibach Sanierung Teil 2	373'500	29'300	38'934	359'145	14'300		14'300	0
717507 Dorfbach Sanierung Teil 2	0	0	65'819	0				abgeschlossen
717508 GPG Gstalden-Freibach	166'200	13'000	0	153'133	13'000		13'000	0
717509 GPS Steinlibach	205'500	19'000	0	186'416	19'000		19'000	0
717510 Gstalden-Freibach Sanierung Teil 3	105'000	48'000	-37'282	20'894	85'200		26'000	59'200
717512 Krennenbach (Oberdorf-Buechbergstrasse)	125'000	38'000	0	87'196	38'000		38'000	0
717513 Steinlibach (TP G17-G20)	600'000	35'000	0	565'085	35'000		35'000	0
717514 Steinlibach (TP G11-G12)	810'000	0	0	8'153	801'800		160'360	641'440
717515 Schönenbach	319'000	0	26'381	27'219	291'800		96'800	195'000
717516 Türlibach	320'000	100'000	0	40'097	279'900		55'980	223'920
717517 Segelgassbach	245'000	100'000	14'524	30'947	214'100	10'000	42'820	181'280
717518 Gstalden-Freibach SBB bis A1	35'000	16'000	4'950	7'610	27'400		2'280	25'120
717519 Gstalden-Freibach Holzrückhalt	38'000	18'000	2'660	5'430	32'600		14'600	18'000
717520 Krennenbach (Skills Arena)	190'000	122'900	228'405	295'548	-105'500		-105'500	0
<b>75 Arten- und Landschaftschutz</b>	<b>100'000</b>	<b>99'400</b>	<b>4'039</b>	<b>4'039</b>	<b>95'400</b>	<b>0</b>	<b>48'000</b>	<b>47'400</b>
717850 Aufwertung Ifang-Schueler	100'000	99'400	4'039	4'039	95'400		48'000	47'400

## GEMEINDEHAUSHALT: GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

in CHF	Gesamtkredit bis 2022	Budget 2022	Rechnung 2022	Stand 2022	Restkredit bestehend	Kreditantrag mit IR 2023	Ausgaben IR 2023	Ausgaben Folgejahre
<b>8 Volkswirtschaft</b>	<b>7'512'500</b>	<b>985'900</b>	<b>656'915</b>	<b>6'626'823</b>	<b>906'600</b>	<b>146'000</b>	<b>198'200</b>	<b>854'400</b>
<b>87 Brennstoffe und Energie</b>	<b>7'512'500</b>	<b>985'900</b>	<b>656'915</b>	<b>6'626'823</b>	<b>906'600</b>	<b>146'000</b>	<b>198'200</b>	<b>854'400</b>
818620 Wärmeverbund Thal	3'177'000	197'000	0	2'979'922	197'000		30'000	167'000
818621 Wärmverbund Netzerweiterung Ost/Bild	93'500	-13'000	0	106'505	-13'000		-13'000	0
818622 Wärmeverbund Netzerweiterung Strigelgass	370'000	153'900	-4'512	211'577	158'400	66'000	50'000	174'400
818623 Wärmeverbund Netzerweiterung West/ Hächleren	270'000	1'000	17'261	256'052	14'400	30'000	18'000	26'400
818624 Wärmeverbund Altenrhein (ab BWB)	300'000	150'000	288'584	320'915				Abschluss 2023 vorgesehen
818625 Wärmeverbund Buriel	598'000	199'300	21'595	421'769	176'300		30'000	146'300
828626 Wärmeverbund Buriel Netzerweiterung ab ARA	1'932'000	47'700	32'129	1'948'421	-16'800		-16'800	0
818627 Wärmeverbund Altenrhein Teil 2 Dorfstrasse	772'000	250'000	301'858	381'661	390'300		50'000	340'300
818828 Wärmeverbund Altenrhein Teil 3 Flughafenstrasse	0	0	0	0	0	30'000	30'000	0
828629 Wärmeverbund Netzerweiterung Dorfstrasse/ Hofäckeren	0	0	0	0	0	20'000	20'000	0
<b>Total</b>	<b>36'488'200</b>	<b>8'288'300</b>	<b>2'812'303</b>	<b>12'557'553</b>	<b>22'081'200</b>	<b>2'331'200</b>	<b>7'505'040</b>	<b>16'907'360</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

in CHF			
Aktiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	1'222'073	-7'270'321	8'492'394
101 Forderungen	14'587'023	864'182	13'722'841
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	2'634'135	836'781	1'797'354
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	31'340	6'640	24'700
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>18'474'571</b>		<b>24'037'289</b>
107 Langfristige Finanzanlagen	178'620	-150'000	328'620
108 Sachanlagen FV	21'440'500	108'000	21'332'500
<b>Anlagevermögen</b>	<b>21'619'120</b>		<b>21'661'120</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>40'093'691</b>		<b>45'698'409</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	47'791'873	2'327'085	45'464'788
144 Darlehen	650'000	150'000	500'000
146 Investitionsbeiträge	144'846	-26'161	171'007
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>48'586'719</b>		<b>46'135'795</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>88'680'410</b>	<b>-3'153'794</b>	<b>91'834'204</b>

in CHF			
Passiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	21'078'139	-596'345	21'674'484
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	4'958'950	-1'029'460	5'988'410
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	1'547'934	-306'536	1'854'470
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>27'585'022</b>		<b>29'517'364</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	19'459'900	-1'265'034	20'724'934
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>19'459'900</b>		<b>20'724'934</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>47'044'922</b>		<b>50'242'298</b>
<b>Eigenkapital</b>			
290 Spezialfinanzierungen im EK	7'054'817	-4'286	7'059'102
294 Reserven	15'989'620	0	15'989'620
<b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>	<b>23'044'437</b>		<b>23'048'722</b>
299 Bilanzüberschuss	18'591'051	47'868	18'543'184
<b>Zweckfreies Eigenkapital</b>	<b>18'591'051</b>		<b>18'543'184</b>
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>41'635'488</b>		<b>41'591'906</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>88'680'410</b>	<b>-3'153'794</b>	<b>91'834'204</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

## Eigenkapitalnachweis

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2022	Einlage	Entnahme	31.12.2022
290010	Spezialfinanzierung Feuerwehr	1'867'645	34'688		1'902'333
290030	Spezialfinanzierung Abfallbeseitigungen	113'082	91'270		204'352
290050	Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung	4'145'393		-224'855	3'920'538
290060	Spezialfinanzierung Hafengesellschaft	474'030	59'666		533'696
290070	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Thal	217'171		-17'534	199'637
290071	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Buriel	84'538	58'466		143'004
290072	Spezialfinanzierung Wärmeverbund Altenrhein	0	2'325		2'325
290080	Spezialfinanzierung Tourimuskommission	157'243		-8'311	148'932
<b>290</b>	<b>Spezialfinanzierungen im EK</b>	<b>7'059'102</b>	<b>246'415</b>	<b>-250'701</b>	<b>7'054'817</b>
294000	Ausgleichsreserve	15'989'620			15'989'620
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>15'989'620</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>15'989'620</b>
299000	Jahresergebnis	1'672'279	47'868	-1'672'279	47'868
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	16'870'905	1'672'279		18'543'184
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>18'543'184</b>	<b>1'720'147</b>	<b>-1'672'279</b>	<b>18'591'051</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>41'591'906</b>	<b>1'966'562</b>	<b>-1'922'980</b>	<b>41'635'488</b>

## Rückstellungsspiegel

Es sind keine Rückstellungen per Bilanzstichtag bilanziert (analog Vorjahr).

## 74 Anlagespiegel Verwaltungsvermögen

### GEMEINDEHAUSHALT: FINANZ- UND SACHANLAGEN

Konto	in CHF	Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Buchwert Wertberichtigungen (-)	Wert-aufholungen (+)	Stand per 31.12.
<b>107</b>	<b>Langfristige Finanzanlagen</b>	<b>328'620</b>	<b>-150'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>178'620</b>
1070	Aktien und Anteilscheine	129'620				129'620
1071	Verzinsliche Anlagen	49'000				49'000
1079	Übrige langfristige Finanzanlagen	150'000	-150'000			0
<b>108</b>	<b>Sachanlagen FV</b>	<b>21'332'500</b>	<b>0</b>	<b>-5'000</b>	<b>113'000</b>	<b>21'440'500</b>
1080	Grundstücke FV	9'997'500	0	-5'000	113'000	10'105'500
1084	Gebäude FV	11'335'000	0	0	0	11'335'000
1089	Übrige Sachanlagen FV	0	0	0	0	0
	<b>Total</b>	<b>21'661'120</b>	<b>-150'000</b>	<b>-5'000</b>	<b>113'000</b>	<b>21'619'120</b>



## GEMEINDEHAUSHALT

## Verwaltungsvermögen

in CHF		Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmäs- sige Ab- schrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>77'043'593</b>	<b>4'154'225</b>	<b>81'197'818</b>	<b>-31'578'805</b>	<b>-1'827'140</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-33'405'945</b>	<b>47'791'873</b>
1400	Grundstücke	358'800		358'800	0				0	358'800
1401	Strassen, Verkehrswege	11'817'313	1'210'901	13'028'215	-2'312'619	-421'291			-2'733'910	10'294'305
1402	Wasserbau	7'221'430		7'221'430	-2'220'266	-113'371			-2'333'636	4'887'794
1403	Übrige Tiefbauten	12'873'745	616'839	13'490'584	-2'768'282	-585'513			-3'353'796	10'136'789
1404	Hochbauten	38'942'693	215'472	39'158'165	-23'994'158	-685'105			-24'679'263	14'478'902
1406	Mobilien	327'201		327'201	-283'480	-21'860			-305'340	21'861
1407	Anlagen in Bau	5'502'410	2'111'012	7'613'422	0				0	7'613'422
<b>144</b>	<b>Darlehen</b>	<b>500'000</b>	<b>150'000</b>	<b>650'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>650'000</b>
<b>146</b>	<b>Investitions- beiträge</b>	<b>3'980'473</b>	<b>0</b>	<b>3'980'473</b>	<b>-3'809'465</b>	<b>-26'161</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-3'835'626</b>	<b>144'846</b>
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>81'524'065</b>	<b>4'304'225</b>	<b>85'828'291</b>	<b>-35'388'270</b>	<b>-1'853'301</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-37'241'572</b>	<b>48'586'719</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

		Erhaltene Beiträge			Kumulierte Auflösungen					Buchwert
		Stand per 01.01.	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01. (-)	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068</b>	<b>Passivierte Anschluss- beiträge</b>	<b>2'569'568</b>	<b>1'491'923</b>	<b>4'061'491</b>	<b>-244'634</b>	<b>-256'957</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-501'591</b>	<b>3'559'900</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	Rechnung
		2022	2021
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>			
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung		47'868	1'672'279
+ Abschreibungen Sachanlagen Verwaltungsvermögen		1'827'140	1'720'137
+ Abschreibungen Investitionsbeiträge Verwaltungsvermögen		26'161	8'411
+ Wertberichtigungen (WB) Darlehen VV		0	0
+ WB Beteiligungen VV		0	0
- Auflösung passivierte Anschlussbeiträge		-256'957	-146'638
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		5'000	74'100
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		-113'000	-913'720
+ Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen		246'415	405'569
- Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen		-250'701	-233'149
+ Einlagen in das Eigenkapital (Reserven)		0	839'620
- Entnahmen aus dem Eigenkapital (Reserven)		0	0
+ Abnahme / - Zunahme Forderungen		-614'193	27
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen ER		-836'781	8'321'016
+ Abnahme / - Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten		-6'640	20
+ Zunahme / - Abnahme laufende Verbindlichkeiten		-596'345	-1'210'274
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		-306'536	987'553
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen ER		0	-652'000
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen ER		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b>		<b>-828'569</b>	<b>10'872'952</b>
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>			
- Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen		-4'586'361	-2'530'244
+ Investitionseinnahmen Verwaltungsvermögen		1'774'058	1'530'847
+ Abnahme / - Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen ER		0	-112'264
+ Zunahme / - Abnahme kurzfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Zunahme / - Abnahme langfristige Rückstellungen IR		0	0
+ Aktivierung Eigenleistungen		0	0
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b>		<b>-2'812'303</b>	<b>-1'111'662</b>
<b>Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)</b>		<b>-3'640'872</b>	<b>9'761'290</b>

## GEMEINDEHAUSHALT

Politische Gemeinde	in CHF	Rechnung	Rechnung
		2022	2021
Hertrag von vorheriger Seite:			
<b>Finanzierungsüberschuss (+), Finanzierungsfehlbetrag (-)</b>		<b>-3'640'872</b>	<b>9'761'290</b>
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>			
- Zunahme / + Abnahme kurzfristige Finanzanlagen		0	0
- Zunahme / + Abnahme langfristige Finanzanlagen		150'000	77'100
- Zunahme / + Abnahme Sachanlagen Finanzvermögen		-108'000	341'000
+ Kursverluste / negative WB Finanzvermögen		-5'000	-74'100
- Kursgewinne / positive WB Finanzvermögen		113'000	913'720
- Abnahme / + Zunahme kurzfristige Finanzverbindlichkeiten		-1'029'460	603'612
- Abnahme / + Zunahme langfristige Finanzverbindlichkeiten		-2'500'000	-5'500'000
- Zunahme / + Abnahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentguthaben)		-249'989	512'239
- Abnahme / + Zunahme Kontokorrente mit Dritten (Kontokorrentschulden)		0	0
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>		<b>-3'629'449</b>	<b>-3'126'429</b>
<b>Total Geldfluss (Veränderung Flüssige Mittel)</b>		<b>-7'270'321</b>	<b>6'634'861</b>
Bestand Flüssige Mittel 1.1.		8'492'394	1'857'533
Bestand Flüssige Mittel 31.12.		1'222'073	8'492'394
<b>Veränderung Flüssige Mittel (Total Geldfluss)</b>		<b>-7'270'321</b>	<b>6'634'861</b>



## GEMEINDEHAUSHALT

		2019	2020	2021	2022
Verwaltungsvermögen	in '000	42'222	45'762	46'136	48'587
./. Passivierte Anschlussbeiträge	in '000	-980	-1'368	-2'325	-3'560
Eigenkapital	in '000	-36'794	-38'908	-41'592	-41'635
<b>Nettoverschuldung</b>	<b>in '000</b>	<b>4'448</b>	<b>5'486</b>	<b>2'219</b>	<b>3'391</b>
Verschuldung	in '000	4'448	5'486	2'219	3'391
Steuerkraft (einfache Steuer)	in '000	14'764	15'401	15'931	17'748
<b>Verschuldung vs. Steuerkraft</b>	<b>in %</b>	<b>30.1</b>	<b>35.6</b>	<b>13.9</b>	<b>19.1</b>
Bruttoverschuldung	in '000	42'505	52'170	46'063	41'937
Laufender Ertrag	in '000	36'503	35'208	34'884	33'730
<b>Bruttoverschuldungsanteil</b>	<b>in %</b>	<b>116.4</b>	<b>148.2</b>	<b>132.0</b>	<b>124.3</b>
Bewertung		mittel	mittel	mittel	mittel
Der Bruttoverschuldungsanteil zeigt an, wie viele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen. Er ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht.					
Verschuldung	in '000	4'448	5'486	2'219	3'391
Einwohnerzahl		6'565	6'665	6'744	6'896
<b>Nettoschuld pro Einwohner</b>		<b>677</b>	<b>823</b>	<b>329</b>	<b>492</b>
Selbstfinanzierung	in '000	1'780	3'546	4'266	1'640
Nettoinvestitionen	in '000	1'169	4'687	999	2'812
<b>Selbstfinanzierungsgrad</b>	<b>in %</b>	<b>152.3</b>	<b>75.6</b>	<b>426.9</b>	<b>58.3</b>
Bewertung		ideal	problematisch	ideal	problematisch
Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 Prozent führt zu einer Netto-Neverschuldung					
Selbstfinanzierung	in '000	1'780	3'546	4'266	1'640
Laufender Ertrag	in '000	36'503	35'208	34'884	33'730
<b>Selbstfinanzierungsanteil</b>	<b>in %</b>	<b>4.9</b>	<b>10.1</b>	<b>12.2</b>	<b>4.9</b>
Bewertung		schlecht	mittel	mittel	schlecht
Der Selbstfinanzierungsanteil gibt an, welcher Anteil des Ertrags zur Finanzierung der Investitionen aufgewendet wird. Er charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde.					

## GEMEINDEHAUSHALT

### Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

### Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

#### **Bruttodarstellung**

Aufwände und Erträge, Ausgaben und Einnahmen sowie Aktiven und Passiven werden getrennt voneinander, ohne gegenseitige Verrechnung, in voller Höhe ausgewiesen. Ausnahmen zum Prinzip der Bruttodarstellung sind aus dem Kontenrahmen RMSG ersichtlich.

#### **Fortführung**

Für die Rechnungslegung ist die Fortführung der Tätigkeit der Gemeinden wegleitend.

#### **Periodenabgrenzung**

Aufwände und Erträge werden in derjenigen Periode erfasst, in der sie verursacht werden.

#### **Vergleichbarkeit**

Die Rechnungen der Gesamtgemeinde und der Verwaltungseinheiten sollen sowohl untereinander als auch über die Zeit hinweg vergleichbar sein.

#### **Stetigkeit**

Die Grundsätze der Rechnungslegung bleiben nach Möglichkeit während eines längeren Zeitraums unverändert.

#### **Verständlichkeit**

Die Informationen müssen klar und nachvollziehbar sein.

#### **Wesentlichkeit**

Sämtliche Informationen im Hinblick auf die Adressaten, die für eine rasche und umfassende Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage notwendig sind, sind offenzulegen. Nicht relevante Informationen sollen ausgelassen werden.

#### **Zuverlässigkeit**

Die Informationen sollen richtig sein und glaubwürdig dargestellt werden (Richtigkeit). Der wirtschaftliche Gehalt soll die Abbildung bestimmen (wirtschaftliche Betrachtungsweise). Die Informationen sollen willkürfrei und wertfrei dargestellt werden (Vollständigkeit).

## GEMEINDEHAUSHALT

**Bilanzierung und Bewertung**

Die Bilanz wird als Stichtagsrechnung geführt. Bilanzstichtag ist der 31. Dezember. Während die Bilanzierungsgrundsätze die Frage beantworten, ob ein Sachverhalt in der Bilanz auszuweisen ist, legen die Bewertungsgrundsätze fest, mit welchem Wert die Position in der Bilanz zu erscheinen hat.

## Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die nicht unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	Jederzeit verfügbare Geldmittel und Sichtguthaben	Nominalwert, Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet
101	Forderungen	Guthaben, die auf einem öffentlich-rechtlichen oder privat-rechtlichen Anspruch der Gemeinde gegenüber Dritten beruhen. Es handelt sich dabei um Forderungen, die ihrer Natur nach kurzfristig realisierbar sind und deshalb entsprechend ihrer Fälligkeit in flüssige Mittel umgewandelt werden.  Forderungen werden verbucht, wenn die entsprechende Lieferung oder Leistung erbracht ist und der Nutzen an den Käufer beziehungsweise Leistungsbezüger übergegangen ist.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert, Einzelbewertungsmethode
102	Kurzfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten von 90 Tagen bis 1 Jahr  Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.	Sparkonten zum Nominalwert, Sparkonten in Fremdwährungen sind zum Tageskurs per Bilanzstichtag umgerechnet, Wertschriften mit Kurswert zum Kurswert per Bilanzstichtag, Wertschriften ohne Kurswert zum Verkehrswert oder zu Anschaffungs-/Herstellkosten
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	Forderungen oder Ansprüche aus Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.  Vor dem Bilanzstichtag getätigte Ausgaben oder Aufwände, die der folgenden Rechnungsperiode zu belasten sind.	Nominalwert
106	Vorräte und angefangene Arbeiten	Für die Leistungserstellung benötigte Waren und Materialien	Anschaffungs-/Herstellkosten unter Abzug notwendiger Wertberichtigungen
107	Langfristige Finanzanlagen	Finanzanlagen mit Laufzeiten über 1 Jahr  Sämtliche Finanzanlagen sind zu bilanzieren.	Kurswert oder Anschaffungs-/Herstellkosten

## GEMEINDEHAUSHALT

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
108	Sachanlagen FV	Grundstücke, Gebäude und Mobilien, die als Kapitalanlage oder für einen Wiederverkauf erworben werden (Förderung des Wohnungsbaus, Industrieansiedlung, Realersatz). Auch der übrige, vorsorgliche Landerwerb wird hier aktiviert (z. B. Grundstücke in der öffentlichen Zone, sofern noch kein baureifes Projekt vorhanden ist). In diesem Konto sind auch die Übernahmen von Grundstücken aus dem Verwaltungsvermögen, die nicht mehr für die öffentliche Aufgabenerfüllung benötigt werden, zu verbuchen.	Verkehrswert
		Sämtliche Sachanlagen sind zu bilanzieren.	

**Verwaltungsvermögen**

Das Verwaltungsvermögen besteht aus den Vermögenswerten, die unmittelbar der Erfüllung öffentlicher Aufgaben dienen.

Zugänge zum Verwaltungsvermögen können nur durch Aktivierung aus der Investitionsrechnung erfolgen. Abgänge erfolgen durch Abschreibung sowie durch Übertragung in das Finanzvermögen bei Veräusserung oder Entwidmung.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
140	Sachanlagen VV	Sachgüter, die für die Erfüllung öffentlicher Aufgaben benötigt werden (z.B. Strassen, Hochbauten, Wasserbauten, Mobilien)	Anschaffungs-/ Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	
142	Immaterielle Anlagen VV	Nicht-physische Vermögensgegenstände wie Software, Lizenzen, Planungsausgaben (z.B. Ortsplanungen)	Anschaffungs-/ Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsausgaben, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	
144	Darlehen	Darlehen mit festgelegter Laufzeit und Rückzahlungspflicht	Anschaffungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
		Sämtliche Darlehen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.	
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	Beteiligungen aller Art, die (Mit-) Eigentümerrechte begründen	Anschaffungskosten abzüglich notwendiger Wertberichtigungen
		Sämtliche Beteiligungen werden ungeachtet der Aktivierungsgrenze in der Investitionsrechnung gebucht und aktiviert.	
146	Investitionsbeiträge	Beiträge an Investitionen von Dritten, die durch finanzielle Hilfe der Gemeinde gefördert werden.	Anschaffungs-/ Herstellkosten unter Abzug planmässiger Abschreibungen
		Aktivierung der Investitionsbeiträge, wenn sie die Aktivierungsgrenze übersteigen.	

## GEMEINDEHAUSHALT

**Fremdkapital**

Das Fremdkapital besteht aus Verbindlichkeiten zugunsten Dritter, die innerhalb eines Zeitraums zurückbezahlt werden müssen.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
200	Laufende Verbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen oder anderen betrieblichen Aktivitäten, die innerhalb eines Jahres fällig sind oder fällig werden können.	Sollverbuchung, Bruttomethode, Nominalwert
		Laufende Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn ihr Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt und der Mittelabfluss zur Erfüllung sicher oder wahrscheinlich ist.	
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften bis 1 Jahr Laufzeit.	Nominalwert
202	Steuerbezug	Bilanzkonto für die Verbuchung von Steuertransaktionen	Nominalwert
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	Verbindlichkeiten aus dem Bezug von Lieferungen und Leistungen des Rechnungsjahres, die noch nicht in Rechnung gestellt oder eingefordert wurden, aber der Rechnungsperiode zuzuordnen sind.	Nominalwert
		Vor dem Bilanzstichtag eingegangene Erträge oder Einnahmen, die der folgenden Rechnungsperiode gutzuschreiben sind.	
205, 208	Kurzfristige und Langfristige Rückstellungen	Durch ein Ereignis in der Vergangenheit erwarteter oder wahrscheinlicher Mittelabfluss in der folgenden oder in einer späteren Rechnungsperiode.  Eine Rückstellung ist zu bilden, wenn es sich um eine gegenwärtige Verpflichtung handelt, deren Ursprung in einem Ereignis der Vergangenheit liegt, der Mittelabfluss zur Erfüllung der Verpflichtung wahrscheinlich ist (Eintrittswahrscheinlichkeit über 50 Prozent), die Höhe der Verpflichtung zuverlässig geschätzt werden kann und der Betrag wesentlich ist.	nach allgemein anerkannten Grundsätzen
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	Verbindlichkeiten aus Finanzierungsgeschäften über 1 Jahr Laufzeit.	Nominalwert
209	Verbindlichkeiten gegenüber Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital	Kumulierte Ertragsüberschüsse der Spezialfinanzierungen und Fonds im Fremdkapital.	Nominalwert
		Sämtliche Spezialfinanzierungen und Fonds sind zu bilanzieren.	

## GEMEINDEHAUSHALT

### Eigenkapital

Das Eigenkapital ist der rechnerische Betrag, um den die Vermögenswerte die Verbindlichkeiten übersteigen.

Kontengruppe		Definition und Bilanzierung	Bewertung
290	Spezialfinanzierungen im EK	Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (z.B. Abfallbeseitigung, Abwasserbeseitigung, Feuerwehr, Altersheim)	Nominalwert
		Sämtliche Spezialfinanzierungen sind zu bilanzieren.	
291	Fonds im EK	Fonds im Eigenkapital (z.B. Energiefonds)	Nominalwert
		Sämtliche Fonds sind zu bilanzieren.	
293	Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen	Reserven zur teilweisen oder vollständigen Finanzierung des zukünftigen Abschreibungsaufwands künftiger oder bereits getätigter Investitionsvorhaben	Nominalwert
		Sämtliche Vorfinanzierungen und zusätzliche Abschreibungen sind zu bilanzieren.	
294	Reserven	Reserven zur Glättung des Gesamtergebnisses der Erfolgsrechnung (z.B. Ausgleichsreserve, Reserve Werterhalt Finanzvermögen).	Nominalwert
		Sämtliche Reserven sind zu bilanzieren.	
295	Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen	Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Verwaltungsvermögens beim Übergang auf RMSG.	Nominalwert
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	Saldo der Bilanzveränderung durch Neubewertung des Finanzvermögens beim Übergang auf RMSG.	Nominalwert
299	Bilanzüberschuss / -fehlbetrag	Saldo aus den kumulierten Überschüssen und Defiziten der Erfolgsrechnung. Wird ein Fehlbetrag (negatives Vorzeichen) ausgewiesen, verbleibt der Posten auf der Passivseite.	Nominalwert

### Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

#### Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

#### Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben:

## GEMEINDEHAUSHALT

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Böden	keine
Strassen, Verkehrswege	30 Jahre
Brücken, Kunstbauten (konventionelle Bauweise)	60 Jahre
Brücken, Kunstbauten (Leichtbauweise)	15 Jahre
Wasserbau	50 Jahre
Übrige Tiefbauten (z.B. Friedhöfe, Plätze)	40 Jahre
Kanal- und Leitungsnetze	50 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Tiefbauten)	50 Jahre
Gebäude, Hochbauten (konventionelle Bauweise)	35 Jahre
Gebäude, Hochbauten (Leichtbauweise)	20 Jahre
Abwasseranlagen, Abfallanlagen (Hochbauten)	35 Jahre
Waldungen, Alpen	keine
Mobilien	5 Jahre
Maschinen	5 Jahre
Fahrzeuge	5 Jahre
Spezialfahrzeuge	15 Jahre
Hardware	4 Jahre
Anlagen im Bau	keine
Übrige Sachanlagen	nach erwarteter Nutzungsdauer
Software	4 Jahre
Lizenzen, Nutzungsrechte, Markenrechte	5 Jahre
Planungskosten	10 Jahre
Übrige Immaterielle Anlagen	5 Jahre
Darlehen	keine
Beteiligungen, Grundkapitalien	keine
Investitionsbeiträge	gemäss Anlagekategorie des finanzierten Objekts
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

**Aktivierungsgrenze**

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 100'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## GEMEINDEHAUSHALT

Im Beteiligungsspiegel werden wesentliche Beteiligungen aufgeführt. Wesentlich ist eine Beteiligung, wenn:

- eine grössere kapitalmässige Beteiligung vorliegt;
- höhere Betriebsbeiträge geleistet werden oder
- die Gemeinde einen massgeblichen Einfluss auf die Steuerung hat.

Name	<b>A-Region und Zweckverband Abfallverwertung Bazenhaid</b>
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Abnahme von Altpapier (Papier und Karton)
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 13 an der Leistungsvereinbarung beteiligten Gemeinden. Die Gemeinde Thal verpflichtet sich jährlich ungefähr 4'500 Tonnen Altpapier an die ZAB zu liefern.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Horn TG, Lutzenberg AR, Rorschach, Rorschacherberg, Tübach, Untereggen, Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 73
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Abwasserverband Altenrhein</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft-Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Aufgaben im Zusammenhang mit dem Gewässerschutz, der Siedlungsentwässerung und der Abwasserreinigung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 17 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme des jährlichen Betriebsdefizits im Verhältnis des Verursacherprinzips in Form von Abwassergebühren.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Eggersriet, Goldach, Grub AR, Heiden AR, Lutzenberg AR, Rehetobel AR, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Speicher AR, St. Margrethen, Thal, Trogen AR, Untereggen, Wald AR, Walzenhausen AR, Wolfhalden AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 72
Aussagen zu spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Kindes und Erwachsenenschutz Region Rorschach</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft-Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Vollzug des Kindes- und Erwachsenenschutzes, die Führung und Organisation der Berufsbeistandschaft
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 10 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Übernahme der Kosten zu 65% nach Einwohnerzahlen am 1. Januar des Rechnungsjahres und zu 35% nach laufenden Fällen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Gemeinden Berg, Goldach, Mörschwil, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Steinach, Thal, Tübach, Untereggen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	siehe Erfolgsrechnung Funktion 14009
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Musikschule Am Alten Rhein</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft-Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Instrumentalunterricht, musikalische Grundschule, weitere musikalische Angebote
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten werden als Betriebsbeitrag aufgrund der Schülerzahl übernommen.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politische Gemeinde Thal, die politische Gemeinde Rheineck und die Schulgemeinde St. Margrethen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Verein Spitex Am Alten Rhein</b>
Rechtsform	Leistungsvereinbarung
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Bedarfsgerechtes Angebot an Hilfe und Pflege zu Hause
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 4 Gemeinden, welche im Versorgungsgebiet des Vereins Spitex am Alten Rhein umfasst sind. Pro Leistungsstunde wird ein Fixbetrag von CHF 37.- bei «Pflege» und CHF 10.- bei «Haushilfe» verrechnet.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Die politischen Gemeinden, welche je eine Leistungsvereinbarung unterzeichnet haben: Lutzenberg AR, Rheineck, St. Margrethen, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Pflegewohnheim Thal-Rheineck</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft-Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Pflegewohnheimes Thal-Rheineck
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 2 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Restkosten zu 25% nach Baukostenanteilen (Thal 23 Anteile, Rheineck 19 Anteile), 75% nach Bettenbelegung durch Gemeindeeinwohner (verrechnete Pflegetage).
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt Rheineck
Eigene Untergesellschaften	Keine
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Gemeinsame Schiessanlage Witen</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft - Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb und Unterhalt einer Schiessanlage in Goldach
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 5 beteiligten Gemeinden am Zweckverband.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Goldach, Rheineck, Rorschach, Rorschacherberg, Thal
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 16
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Feuerwehr R-T-L</b>
Rechtsform	Öffentlich-rechtliche Körperschaft-Zweckverband
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Feuerwehraufgaben gemäss kantonaler Feuerschutzgesetzgebung
Anteil der Gemeinde Thal	Die Gemeinde Thal ist eine von 3 beteiligten Gemeinden am Zweckverband. Die Kosten sind im Verhältnis der Einwohnerzahlen und der zu schützenden Liegenschaften (auf dem Gemeindegebiet) nach Massgabe des Gebäudeversicherungswertes.
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Rheineck, Thal, Lutzenberg AR
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	siehe Erfolgsrechnung Funktion 15
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Name	<b>Genossenschaft St. Galler Jugendheime</b>
Rechtsform	Genossenschaft / Darlehensvertrag
Tätigkeit, erfüllte öffentliche Aufgaben	Betrieb des Jugend- und Ferienheimes «Bodenweidli» in Wildhaus St. Gallen
Anteil der Gemeinde Thal	145 Anteilscheine Zwei Darlehen: CHF 150'000 zeitlich unbefristet und unverzinslich CHF 500'000 Laufzeit 25 Jahre - ohne Amortisation und Zins Bei einem Verkauf der Liegenschaft «Bodenweidli» werden die Darlehen sofort zur Rückzahlung fällig.
Buchwert Genossenschaftsanteile	CHF 72'100 / Konto 107000
Wesentliche weitere Miteigentümer an der Organisation	Stadt St. Gallen
Eigene Untergesellschaften	Keine
Zahlungsströme im Berichtsjahr	Selbsttragend
Gesamtaufwand für die Leistungserbringung	Selbsttragend
Aussagen zu den spezifischen Risiken	Keine

Die Technischen Betriebe Thal (bestehend aus der Elektrizitäts- und Wasserversorgung) sowie das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof sind als unselbständig öffentlich-rechtliche Gemeindeunternehmen ein Teil der Politischen Gemeinde. Für diese Einheiten werden separate Jahresrechnungen als Teil der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde erstellt.

In Ergänzung zu den vorstehenden Angaben werden nachfolgend alle jene Finanzanlagen bzw. Beteiligungen aufgeführt, welche per 31. Dezember 2022 einen Buchwert aufweisen.

## GEMEINDEHAUSHALT

Name	<b>Abraxas Informatik AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	80 Namenaktien
Buchwert	CHF 32'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Genossenschaft Olma Messen St.Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 10'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Obstverwertungsgenossenschaft Staad</b>
Anteil der Gemeinde Thal	12 Anteilscheine
Buchwert	CHF 6'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Ochsentorkel Weinbau AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Namenaktien
Buchwert	CHF 2'500
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Konsumenten Tanklager-Genossenschaft, St. Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	20 Anteilscheine
Buchwert	CHF 20
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Genossenschaft Stadttheater St. Gallen</b>
Anteil der Gemeinde Thal	10 Anteilscheine
Buchwert	CHF 1'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Schweizer Zucker AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	1 Namenaktie
Buchwert	CHF 1'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000

Name	<b>Tennishalle Bützel AG</b>
Anteil der Gemeinde Thal	5 Namenaktien
Buchwert	CHF 5'000
Konto in der Finanzbuchhaltung	107000



## GEMEINDEHAUSHALT

### Gewährleistungsspiegel

Im Gewährleistungsspiegel werden aufgeführt:

- die Eventualverbindlichkeiten, insbesondere diejenigen, bei denen die Gemeinde zugunsten Dritter eine Verpflichtung eingeht, wie Bürgschaften, Garantieverpflichtungen oder Defizitgarantien;
- weitere Tatbestände mit Eventualcharakter, wenn sie noch nicht als Rückstellungen verbucht wurden.

**Bei der Politischen Gemeinde Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.**

### Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

**Per Bilanzstichtag bestehen bei der Politischen Gemeinde Thal keine Leasingverbindlichkeiten.**

## GEMEINDEHAUSHALT

in CHF

	2023	2024	2025	2026	2027
<b>Investitionsplan (netto)</b>					
Invest.-Rechnung - Verwaltungsvermögen	7'161.8				
Invest.-Rechnung - Spezialfinanzierungen	343.2				
Künftige Projekte:					
Rathaus	200.0	200.0	1'188.5	3'000.0	3'000.0
Schule	2'554.4	2'122.3	933.9		
Strassen	3'244.3	6'299.4	2'842.1	400.0	
Bäche	412.6	487.1	410.4	211.9	234.6
Diverses	750.5	412.4			
<b>Total</b>	<b>7'505.0</b>				
relevant für Abschreibungen VV im Folgejahr	7'161.8	9'521.2	5'374.9	3'611.9	3'234.6
<b>Abschreibungen</b>					
Abschreibungen bestehendes Verwaltungsvermögen	1'885.1	1'885.1	1'885.1	1'885.1	1'885.1
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen		143.2	286.5	286.5	286.5
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen			190.4	380.8	380.8
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen				107.5	215.0
Abschreibungen auf neues Verwaltungsvermögen					72.2
<b>Total</b>	<b>1'885.1</b>	<b>2'028.3</b>	<b>2'362.0</b>	<b>2'659.9</b>	<b>2'839.7</b>
<b>Finanzplan</b>					
Eigenkapital per 01. Januar	41'635.5				
Verwaltungsvermögen per 01. Januar	48'586.7				
Passivierte Anschlussgebühren per 01. Januar	-3'559.9				
Personalaufwand	-16'312.8	-16'394.3	-16'476.3	-16'558.7	-16'641.5
Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'475.4	-8'136.4	-8'217.8	-8'299.9	-8'382.9
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-1'885.1	-2'028.3	-2'362.0	-2'659.9	-2'839.7
Finanzaufwand	-497.0	-271.4	-274.1	-276.8	-279.6
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	-21.8	-140.9	-142.3	-143.7	-145.1
Transferaufwand	-9'539.0	-8'786.6	-8'874.5	-8'963.2	-9'052.8
Steuerplan	23'485.3	23'505.5	24'085.3	24'593.2	25'113.9
Fiskalertrag diverser	92.0	100.0	100.0	100.0	100.0
Regalien und Konzessionen	170.0	170.0	170.0	170.0	170.0
Entgelte	5'941.8	5'473.2	5'500.5	5'528.0	5'555.7
Verschiedene Erträge	72.5	25.0	25.0	25.0	25.0
Finanzertrag	1'017.9	777.4	785.1	793.0	800.9
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	675.6	568.7	574.4	580.1	585.9
Transferertrag	2'645.8	2'752.1	2'779.6	2'807.4	2'835.5
Aufwandüberschuss (negativ) / Ertragsüberschuss (positiv)	-2'630.2	-2'386.1	-2'326.9	-2'305.5	-2'154.7
<b>Eigenkapital per 31. Dezember</b>	<b>39'005.3</b>	<b>36'619.2</b>	<b>34'292.3</b>	<b>31'986.8</b>	<b>29'832.1</b>
Investitionen	7'161.8	9'521.2	5'374.9	3'611.9	3'234.6
Abschreibungen	1'885.1	2'028.3	2'362.0	2'659.9	2'839.7
<b>Verwaltungsvermögen per 31. Dezember</b>	<b>50'303.6</b>	<b>57'796.4</b>	<b>60'809.3</b>	<b>61'761.3</b>	<b>62'156.2</b>
Passivierte Anschlussbeiträge	-500.0	-500.0	-500.0	-500.0	-500.0
<b>Nettoverschuldung</b>	<b>10'798.2</b>	<b>20'677.2</b>	<b>26'017.0</b>	<b>29'274.5</b>	<b>31'824.2</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

	Budget 2022	Rechnung 2022	Budget 2023
in CHF			
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-6'972'840</b>	<b>-7'165'111</b>	<b>-11'127'400</b>
30 Personalaufwand	-1'171'600	-1'156'807	-1'235'900
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-4'827'540	-5'033'031	-8'900'900
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-358'700	-360'274	-375'600
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-615'000	-615'000	-615'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>7'203'900</b>	<b>7'501'199</b>	<b>11'425'800</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	6'517'000	6'814'328	10'752'500
43 Verschiedene Erträge	0	0	1'500
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	71'900	71'871	56'800
49 Interne Verrechnungen	615'000	615'000	615'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>231'060</b>	<b>336'088</b>	<b>298'400</b>
34 Finanzaufwand	-250'000	-250'294	-264'000
44 Finanzertrag	100	1'555	100
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-249'900</b>	<b>-248'740</b>	<b>-263'900</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-18'840</b>	<b>87'348</b>	<b>34'500</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven		0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-18'840</b>	<b>87'348</b>	<b>34'500</b>

## RECHNUNG 2022

Das operative Ergebnis CHF 87'348 bedeutet CHF 106'188 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

Zuweisung an "Ausgleichsreserve" -> keine

Zuweisung an "kum. Ergebnisse der VJ" -> CHF 87'348

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## BUDGET 2023

Die Mehraufwendungen beim Stromeinkauf werden sich im Jahr 2023 verdoppeln. Demgegenüber erhöhen sich auch die dazugehörigen Stromverkäufe markant.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

### Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>2010 - Verwaltung</b>	<b>784'240</b>	<b>646'600</b>	<b>702'799</b>	<b>664'674</b>	<b>769'200</b>	<b>648'100</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-137'640</b>		<b>-38'125</b>		<b>-121'100</b>
30 - Personalaufwand	588'600		550'166		563'200	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	170'640		140'456		190'000	
34 - Finanzaufwand	25'000		12'177		16'000	
42 - Entgelte		31'500		48'119		33'000
43 - Verschiedene Erträge						
44 - Finanzertrag		100		1'555		100
49 - Interne Verrechnungen		615'000		615'000		615'000
<b>2020 - Netzkosten</b>	<b>3'485'200</b>	<b>3'737'400</b>	<b>3'423'727</b>	<b>3'919'103</b>	<b>4'113'000</b>	<b>4'136'800</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>252'200</b>		<b>495'376</b>		<b>23'800</b>
30 - Personalaufwand	583'000		606'640		672'700	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'799'900		1'713'178		2'277'900	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	277'300		278'909		337'400	
34 - Finanzaufwand	210'000		210'000		210'000	
39 - Interne Verrechnungen	615'000		615'000		615'000	
42 - Entgelte		3'665'500		3'847'232		4'080'000
43 - Verschiedene Erträge						
46 Transfererträge		71'900		71'871		56'800
<b>2080 - Energieeinkauf / Energieverkauf</b>	<b>2'953'400</b>	<b>2'820'000</b>	<b>3'288'880</b>	<b>2'918'977</b>	<b>6'509'200</b>	<b>6'641'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-133'400</b>		<b>-369'903</b>		<b>131'800</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	2'857'000		3'179'398		6'433'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	81'400		81'364		38'200	
34 - Finanzaufwand	15'000		28'118		38'000	
42 - Entgelte		2'820'000		2'918'977		6'639'500
43 - Verschiedenen Erträge						1'500
<b>Total</b>	<b>7'222'840</b>	<b>7'204'000</b>	<b>7'415'406</b>	<b>7'502'754</b>	<b>11'391'400</b>	<b>11'425'900</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>-18'840</b>	Verlust	<b>87'348</b>	Gewinn	<b>34'500</b>	Gewinn
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-18'840</b>	Verlust	<b>87'348</b>	Gewinn	<b>34'500</b>	Gewinn

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	4'564'000	200'000	1'849'745	547'071	6'963'800	300'000
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>4'364'000</b>		<b>1'302'674</b>		<b>6'663'800</b>

<b>Investitionen in Tiefbauten</b>						
250100 - Kabelleitungen / Kabelverteilkabinen NE7	105'000		87'462		105'000	
250110 - Netzverstärkungen NE7	350'000		126'761		350'000	
250111 - Mittelspannungsleitung Hangar/AVA	132'000		99'658		162'300	
250113 - LWL-Netz intern	72'000		27'418		72'000	
250114 - Transformatorenstation Stadeliwis	105'000		52'805		abgeschlossen	
250117 - Dorfstrasse Thal	227'000				227'000	
250118 - Schlösliweg Staad	84'000		19'131		abgeschlossen	
250119 - Krufth Thal	62'000		161'555		3'400	
250121 - Dorfstrasse Altenrhein	422'000		171'230		330'800	
250122 - Tobelmülistrasse (Stichstrasse)	72'000		48'788		abgeschlossen	
250123 - Heidlerstrasse	60'000		4'334		abgeschlossen	
250125 - Sanierung TS Feld	107'500		12'135		abgeschlossen	
250126 - E-Mobilität	120'000		45'214		abgeschlossen	
250127 - Mittelspannungsleitung UW Staad-TS Rietli	213'500		136'398		abgeschlossen	
250128 - Verkabelung Freileitung Buechberg			60'873	150'000	abgeschlossen	
250129 - Ersatz Trafostation 57 Fuchsloch			6'272			
250130 - Halden	172'000		4'033		168'000	
250131 - Kirchrain Teil 3	176'500		32'110		224'400	
250132 - Hofäckeren Teil 1	229'000		68'236		212'800	
250133 - Trafostation 71 Dorf Strigelgass	656'000		84'555		796'400	
250134 - Trafostation 68 Bach	482'000		210'004		272'000	
250135 - Trafostation 7 Föhnpiste	81'000				abgeschlossen	
250136 - Töberstrasse	226'500		9'361		598'100	
250137 - TS54 Werkhof			113'327			100'000
250138 - Unterfeldstrasse-Oberfeld 7			13'280		221'700	
250139 - Knüli			29'819		abgeschlossen	
250140 - TS Buechberg			56'198		487'800	
250141 - TS 19 Stadeliwis Trafo 2					90'000	
250142 - TS 8 Under Rhyholz (Egli Paint)					802'000	
250143 - TS 65 Mariaburg					449'000	
250144 - Buechbergstrasse Teil 1 und 2					780'000	
250145 - Erschliessung Bürgli/Gartenstrasse					105'000	
250146 - Erschliessung Oberdorf/Buechen					75'000	

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
<b>Investitionen in Hochbauten</b>						
250612 - PVA Feuerwehrdepot RTL	215'000		3'190		211'800	
250613 - PVA Kindergarten Feld	84'000		2'351		81'600	
250614 - PVA Oberstufenzentrum Thal (Planung)					10'000	
<b>Investitionen in Mobilien</b>						
250400 - Lieferwagen 8 Tonnen mit Kran	110'000		117'920		abgeschlossen	
250401 - Transformatorenstation mobil			45'326		64'700	
250402 - Kastenwagen Elektro (Ersatz Renault Jg 2006)					63'000	
<b>Erhaltene Anschlussbeiträge</b>						
298000 - Anschlussbeiträge		200'000		397'071		200'000
Totalisierung:						
<b>Tiefbauten</b>	<b>4'155'000</b>	<b>0</b>	<b>1'680'958</b>	<b>150'000</b>	<b>6'532'700</b>	<b>100'000</b>
<b>Hochbauten</b>	<b>299'000</b>	<b>0</b>	<b>5'541</b>	<b>0</b>	<b>303'400</b>	<b>0</b>
<b>Mobilien</b>	<b>110'000</b>	<b>0</b>	<b>163'246</b>	<b>0</b>	<b>127'700</b>	<b>0</b>
<b>Anschlussbeiträge</b>	<b>0</b>	<b>200'000</b>	<b>0</b>	<b>397'071</b>	<b>0</b>	<b>200'000</b>
<b>Total</b>	<b>4'564'000</b>	<b>200'000</b>	<b>1'849'745</b>	<b>547'071</b>	<b>6'963'800</b>	<b>300'000</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>4'364'000</b>		<b>1'302'674</b>		<b>6'663'800</b>



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF			
Aktiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
101 Forderungen	1'515'204	81'168	1'434'036
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	5'121	4'538	583
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	50'861	7'280	43'581
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>1'571'186</b>		<b>1'478'201</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>1'571'186</b>		<b>1'478'201</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	13'543'424	1'382'674	12'160'750
142 Immaterielle Anlagen	0	-43'202	43'202
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>13'543'424</b>		<b>12'203'952</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>15'114'610</b>		<b>13'682'153</b>
Passiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	1'817'442	320'458	1'496'984
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	5'920'599	699'495	5'221'105
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	519	-43	562
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>7'738'560</b>		<b>6'718'651</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	882'232	325'200	557'032
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>882'232</b>		<b>557'032</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>8'620'792</b>		<b>7'275'683</b>
<b>Eigenkapital</b>			
294 Reserven	3'200'000	0	3'200'000
299 Bilanzüberschuss	3'293'818	87'348	3'206'470
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>6'493'818</b>		<b>6'406'470</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>15'114'610</b>		<b>13'682'153</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2022	Einlage	Entnahme	31.12.2022
294000	Ausgleichsreserve	3'200'000	0		3'200'000
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>3'200'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3'200'000</b>
299000	Jahresergebnis	114'882	87'348	-114'882	87'348
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	3'091'589	114'882		3'206'470
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>3'206'470</b>	<b>202'230</b>	<b>-114'882</b>	<b>3'293'818</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>6'406'470</b>	<b>202'230</b>	<b>-114'882</b>	<b>6'493'818</b>

**Rückstellungsspiegel**

Bei der Elektra Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche die Verbuchung von Rückstellungen erfordern.

**Beteiligungsspiegel**

Bei der Elektra Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

**Gewährleistungsspiegel**

Bei der Elektra Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

**Leasingverbindlichkeiten**

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

**Per Bilanzstichtag bestehen bei der Elektra Thal keine Leasingverbindlichkeiten.**

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

## Verwaltungsvermögen

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen			Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschrei- bungen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140 Sachanlagen VV</b>		<b>12'992'863</b>	<b>1'699'745</b>	<b>14'692'608</b>	<b>-832'113</b>	<b>-317'071</b>	<b>-1'149'184</b>	<b>13'543'424</b>
1403	Übrige Tiefbauten	10'552'278	-2'248'935	8'303'343	-491'131	-192'378	-683'509	7'619'834
1404	Hochbauten	1'799'631	-840'465	959'166	0	-18'218	-18'218	940'948
1406	Mobilien	374'792	163'246	538'039	-201'828	-68'313	-270'142	267'897
1407	Anlagen in Bau	0	4'589'948	4'589'948	-9'262	0	-9'262	4'580'686
1409	Übrige Sachanlagen	266'161	35'951	302'112	-129'892	-38'162	-168'054	134'059
<b>142 Immaterielle Anlagen</b>		<b>172'809</b>	<b>0</b>	<b>172'809</b>	<b>-129'607</b>	<b>-43'202</b>	<b>-172'809</b>	<b>0</b>
1429	Übrige immaterielle Anlagen	172'809	0	172'809	-129'607	-43'202	-172'809	0
<b>14 Total</b>		<b>13'165'672</b>	<b>1'699'745</b>	<b>14'865'417</b>	<b>-961'720</b>	<b>-360'274</b>	<b>-1'321'993</b>	<b>13'543'424</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

Konto	in CHF	Erhaltene Anschlussbeiträge			Aufgelöste Anschlussbeiträge			Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Auflösugen (-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068 Passivierte Anschlussbeiträge</b>		<b>642'323</b>	<b>397'071</b>	<b>1'039'394</b>	<b>-85'291</b>	<b>-71'871</b>	<b>-157'162</b>	<b>882'232</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

### Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

### Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Elektrizitätsversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

### Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

#### Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

#### Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
<b>Tiefbauten</b>	
Kabelrohrblock MS + NS	55 Jahre
Trasse Freileitung NS	55 Jahre
Kabel MS + NS	37 Jahre
Kabel Hausanschlüsse	37 Jahre
Trafostation Gebäude	45 Jahre
Trafostation MS-Zelle + NS Zelle	30 Jahre
Trafostation Trafo	30 Jahre
Trafostation Zubehör	10 Jahre
Kabelverteilkabinen	37 Jahre
Messwesen elektronisch MS + NS	10 Jahre
Messwesen mechanisch NS	20 Jahre
Rundsteuerempfänger	13 Jahre
Lichtwellenleiter / Glasfaser	20 Jahre
Rundsteueranlage (RST)	13 Jahre
Signal-Steuerkabel	22 Jahre
<b>Hochbauten, Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Hochbauten	30 Jahre
Fahrzeuge leicht + schwer	7 Jahre
Geräte	7 Jahre
IT-Hard- und Software	5 Jahre
Übrige Sachanlagen	10 Jahre
Planungen	10 Jahre

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
<b>Passivierte Anschlussbeiträge</b>	
Anschlussbeiträge MS	32 Jahre
Anschlussbeiträge NS	37 Jahre
Übrige passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

### Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - ELEKTRA

in CHF	Budget 2023	FinPlan 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-11'127'400</b>	<b>-10'354'980</b>	<b>-9'649'610</b>	<b>-9'004'080</b>	<b>-8'506'620</b>
30 Personalaufwand	-1'235'900	-1'248'260	-1'260'740	-1'273'350	-1'286'080
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-8'900'900	-8'111'120	-7'388'270	-6'725'130	-6'209'940
310 Material- und Warenaufwand - > speziell Stromeinkauf	-7'786'400	-7'007'760	-6'306'980	-5'676'280	-5'108'650
31x Übriges	-1'114'500	-1'103'360	-1'081'290	-1'048'850	-1'101'290
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-375'600	-380'600	-385'600	-390'600	-395'600
39 Interne Verrechnungen	-615'000	-615'000	-615'000	-615'000	-615'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>11'425'800</b>	<b>10'569'200</b>	<b>9'830'380</b>	<b>9'192'530</b>	<b>8'641'710</b>
42 Entgelte	10'752'500	9'895'900	9'157'080	8'519'230	7'968'410
424 Dienstleistungen -> speziell Stromverkauf	10'707'500	9'850'900	9'112'080	8'474'230	7'923'410
42x Übriges	45'000	45'000	45'000	45'000	45'000
43 Verschiedene Erträge	1'500	1'500	1'500	1'500	1'500
46 Transferertrag	56'800	56'800	56'800	56'800	56'800
49 Interne Verrechnungen	615'000	615'000	615'000	615'000	615'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>298'400</b>	<b>214'220</b>	<b>180'770</b>	<b>188'450</b>	<b>135'090</b>
34 Finanzaufwand	-264'000	-264'000	-264'000	-264'000	-264'000
44 Finanzertrag	100	100	100	100	100
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-263'900</b>	<b>-263'900</b>	<b>-263'900</b>	<b>-263'900</b>	<b>-263'900</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>34'500</b>	<b>-49'680</b>	<b>-83'130</b>	<b>-75'450</b>	<b>-128'810</b>

## BEMERKUNGEN

Die Entwicklung der Preise beim Stromeinkauf bleibt abzuwarten - es kann mit kontinuierlicher Senkung beim Einkauf gerechnet werden - bei entsprechenden Preisanpassungen beim Stromverkauf und gleichbleibenden Verkaufsmengen reduziert sich auch die Position Entgelte entsprechend

33 Abschreibungen VV ... erhöht sich aufgrund abgeschlossener Projekte/Investitionen und unter Berücksichtigung der passivierten Anschlussbeiträge zusätzlich um jährlich rund CHF 5'000

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2022	Rechnung 2022	Budget 2023
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-1'891'380</b>	<b>-1'483'704</b>	<b>-2'044'850</b>
30 Personalaufwand	-685'520	-646'300	-690'400
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-922'760	-567'649	-1'059'850
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-118'100	-104'754	-129'600
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
39 Interne Verrechnungen	-165'000	-165'000	-165'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'150'100</b>	<b>2'278'888</b>	<b>2'110'550</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	1'868'100	2'001'880	1'642'500
43 Verschiedene Erträge	0	30	500
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	117'000	111'978	302'550
49 Interne Verrechnungen	165'000	165'000	165'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>258'720</b>	<b>795'184</b>	<b>65'700</b>
34 Finanzaufwand	-35'000	-33'516	-44'800
44 Finanzertrag	5'000	5'000	5'000
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-30'000</b>	<b>-28'516</b>	<b>-39'800</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>228'720</b>	<b>766'668</b>	<b>25'900</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>228'720</b>	<b>766'668</b>	<b>25'900</b>

## RECHNUNG 2022

Das operative Ergebnis CHF 766'668 bedeutet CHF 537'948 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":

- Zuweisung an "Ausgleichsreserve" -> keine
- Zuweisung an "kum. Ergebnisse der VJ" -> CHF 766'668

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

## BUDGET 2023

Der Wasserpreis wird gesenkt. Der daraus entstehende Minderertrag beträgt ca. CHF 300'000.

Neu werden die Defizite der Badeanstalten Speck und Thal der Gemeinde belastet. (CHF 212'950)

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3030 - Verwaltung + Betrieb</b>	<b>829'460</b>	<b>181'100</b>	<b>693'059</b>	<b>220'501</b>	<b>810'700</b>	<b>181'500</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-648'360</b>		<b>-472'557</b>		<b>-629'200</b>
30 - Personalaufwand	616'400		568'091		621'400	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	193'060		111'561		171'400	
34 - Finanzaufwand	20'000		13'407		17'900	
42 - Entgelte		16'100		55'501		16'500
49 - Interne Verrechnungen		165'000		165'000		165'000
<b>3031 - Wasserverkauf</b>	<b>1'000</b>	<b>1'805'000</b>	<b>2'500</b>	<b>1'865'209</b>	<b>3'000</b>	<b>1'565'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>1'804'000</b>		<b>1'862'709</b>		<b>1'568'000</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'000		2'500		3'000	
42 - Entgelte		1'805'000		1'865'209		1'565'000
43 - Verschiedene Erträge						
<b>3032 - Rohwasserpumpwerk Grüebli + Haselriet 1</b>	<b>293'400</b>	<b>0</b>	<b>243'686</b>	<b>0</b>	<b>467'900</b>	<b>0</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-293'400</b>		<b>-243'686</b>		<b>467'900</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	248'500		193'666		391'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	7'900		7'910		27'500	
34 - Finanzaufwand	15'000		20'110		26'900	
39 - Interne Verrechnungen	22'000		22'000		22'000	
<b>3033 - Reservoir Haselriet 2 Vorderland</b>	<b>24'700</b>	<b>0</b>	<b>10'356</b>	<b>0</b>	<b>30'700</b>	<b>0</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-24'700</b>		<b>-10'356</b>		<b>30'700</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	16'500		2'115		22'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5'200		5'241		5'200	
39 - Interne Verrechnungen	3'000		3'000		3'000	
<b>3034 - Übrige Reservoirs + Pumpstationen</b>	<b>60'600</b>	<b>5'000</b>	<b>52'627</b>	<b>5'000</b>	<b>71'800</b>	<b>5'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-55'600</b>		<b>-47'627</b>		<b>76'800</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	28'300		20'319		39'500	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	17'300		17'308		17'300	
39 - Interne Verrechnungen	15'000		15'000		15'000	
44 - Finanzertrag		5'000		5'000		5'000

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

### Gliederung nach Kostenstellen

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3035 - Leitungsnetz</b>	<b>425'700</b>	<b>117'000</b>	<b>278'745</b>	<b>112'008</b>	<b>431'600</b>	<b>90'100</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-308'700</b>		<b>-166'736</b>		<b>521'700</b>
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	303'000		169'449		317'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	87'700		74'295		79'600	
39 - Interne Verrechnungen	35'000		35'000		35'000	
43 - Verschiedene Erträge				30		500
46 - Transferertrag		117'000		111'978		89'600
<b>3037 - Schwimmbad Speck Staad</b>	<b>185'520</b>	<b>30'000</b>	<b>131'679</b>	<b>48'331</b>	<b>156'950</b>	<b>156'950</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-155'520</b>		<b>-83'349</b>		<b>313'900</b>
30 - Personalaufwand	12'320		10'988		12'200	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	93'200		40'691		64'750	
39 - Interne Verrechnungen	80'000		80'000		80'000	
42 - Entgelte		30'000		48'331		35'000
46 - Transferertrag						121'950
<b>3038 - Schwimmbad Farbmüli Thal</b>	<b>106'000</b>	<b>17'000</b>	<b>104'568</b>	<b>32'838</b>	<b>117'000</b>	<b>117'000</b>
<b>Nettoaufwand (-) / Nettoertrag (+)</b>		<b>-89'000</b>		<b>-71'730</b>		<b>234'000</b>
30 - Personalaufwand	56'800		67'221		56'800	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	39'200		27'348		50'200	
39 - Interne Verrechnungen	10'000		10'000		10'000	
42 - Entgelte		17'000		32'838		26'000
46 - Transferertrag						91'000
<b>Total</b>	<b>1'926'380</b>	<b>2'155'100</b>	<b>1'517'220</b>	<b>2'283'888</b>	<b>2'089'650</b>	<b>2'115'550</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>228'720</b>	Gewinn	<b>766'668</b>	Gewinn	<b>25'900</b>	Gewinn
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>228'720</b>	Gewinn	<b>766'668</b>	Gewinn	<b>25'900</b>	Gewinn

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Summen	4'068'500	250'000	1'033'211	804'441	4'584'250	250'000
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>3'818'500</b>		<b>228'770</b>		<b>4'334'250</b>
<b>Investitionen in Hochbauten (Gebäude)</b>						
350100 - Seewasserwerk Staad	85'000				150'000	
350106 - Wasseraufbereitung Grüebli (Planung)	11'000		5'717		104'300	
350109 - Reservoir Haselriet (Umbau + Erweiterung)	731'000		298'816	207'599	abgeschlossen	
350218 - Reservoir Forenschachen	162'000		41'764		1'458'200	
<b>Investitionen in Tiefbauten (Leitungen)</b>						
350160 - Leitungersatz Kruft	234'000		54'831		179'200	
350170 - Rheineckerstrasse Thal	88'000		1'375	8'094	abgeschlossen	
350190 - Strigelgass Thal	158'000		4'550		173'150	
350195 - Hengetenplatz Thal	33'000		12'924	5'697	abgeschlossen	
350198 - Leitungersatz Egli Paint Altenrhein	148'000				178'000	
350200 - Halden	695'000		2'000		693'000	
350207 - Parkplatz Flughafen Altenrhein	153'000		82'640	9'920	80'300	
350208 - Hauptstrasse 80 (Fachmarkt) Staad	31'500		1'042		30'500	
350209 - Butten Thal	69'000		2'013		abgeschlossen	
350210 - Schlösliweg Staad	83'500		22'735		abgeschlossen	
350211 - Industrie Hegi (Sanierung)	43'000		9'276		abgeschlossen	
350212 - Brunnenackerstrasse -> Wilenstr.-Quellenstr.	72'000				abgeschlossen	
350213 - Tobelmülistrasse (Stichstrasse)	75'000		758		abgeschlossen	
350214 - Haselrietweg Knüli Sanierung	122'000		101'726	6'937	abgeschlossen	
350215 - Kirchrain Leitungersatz	193'000		45'706		167'300	
350216 - UW Staad Gewerbezentrum	177'000		111'206	6'394	abgeschlossen	
350217 - Dorfstrasse Altenrhein	44'000		4'480		39'500	
350219 - Hofäckerenstrasse Teil 1	340'000		112'450		227'500	
350220 - Töberstrasse	320'500		110'317		620'200	
350221 - Unterfeldstrasse			6'885		78'100	
350222 - Erschliessung Bürgli/Gartenstrasse					90'000	
350223 - Erschliessung Oberdorf/Buechen					90'000	
350224 - Erneuerung TS19 - Knotterstrasse 2					225'000	

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Erhaltene Investitions- und Anschlussbeiträge</b>						
398000 - Investitions- und Anschlussbeiträge		250'000		559'800		250'000
Totalisierung:						
<b>Hochbauten</b>	<b>989'000</b>	<b>0</b>	<b>346'296</b>	<b>207'599</b>	<b>1'712'500</b>	<b>0</b>
<b>Tiefbauten</b>	<b>3'079'500</b>	<b>0</b>	<b>686'914</b>	<b>37'042</b>	<b>2'871'750</b>	<b>0</b>
<b>Investitions- und Anschlussbeiträge</b>	<b>0</b>	<b>250'000</b>	<b>0</b>	<b>559'800</b>	<b>0</b>	<b>250'000</b>
<b>Total</b>	<b>4'068'500</b>	<b>250'000</b>	<b>1'033'211</b>	<b>804'441</b>	<b>4'584'250</b>	<b>250'000</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>3'818'500</b>		<b>228'770</b>		<b>4'334'250</b>



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Gliederung nach Kostenstellen

in CHF

Aktiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
101 Forderungen	4'216'894	1'817'978	2'398'916
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	0	-134	134
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>4'216'894</b>		<b>2'399'050</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>4'216'894</b>		<b>2'399'050</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	7'912'331	599'501	7'312'830
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>7'912'331</b>		<b>7'312'830</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>12'129'224</b>		<b>9'711'880</b>
Passiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	197'065	67'519	129'545
201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	5'024'349	1'199'650	3'824'699
204 Passive Rechnungsabgrenzungen	0	0	0
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>5'221'414</b>		<b>3'954'245</b>
206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten	1'208'626	383'507	825'119
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>1'208'626</b>		<b>825'119</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>6'430'040</b>		<b>4'779'364</b>
<b>Eigenkapital</b>			
294 Reserven	3'700'000	0	3'700'000
299 Bilanzüberschuss	1'999'184	766'668	1'232'517
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>5'699'184</b>		<b>4'932'517</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>12'129'224</b>		<b>9'711'880</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2022	Einlage	Entnahme	31.12.2022
294000	Ausgleichsreserve	3'700'000	0		3'700'000
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>3'700'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>3'700'000</b>
299000	Jahresergebnis	87'549	766'668	-87'549	766'668
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	1'144'968	87'549		1'232'517
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>1'232'517</b>	<b>854'217</b>	<b>-87'549</b>	<b>1'999'184</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>4'932'517</b>	<b>854'217</b>	<b>-87'549</b>	<b>5'699'184</b>

**Rückstellungsspiegel**

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche die Verbuchung von Rückstellungen erfordern.

**Beteiligungsspiegel**

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

### Gewährleistungsspiegel

Bei der Wasserversorgung Thal bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

### Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

**Per Bilanzstichtag bestehen bei der Wasserversorgung Thal keine Leasingverbindlichkeiten.**



## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

## Verwaltungsvermögen

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>7'533'299</b>	<b>704'255</b>	<b>8'237'554</b>	<b>-220'469</b>	<b>-104'754</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-325'224</b>	<b>7'912'331</b>
1403	Übrige Tiefbauten	2'946'360	1'218'716	4'165'076	-121'006	-59'878	0	0	-180'884	3'984'191
1404	Hochbauten	1'666'059	1'292'297	2'958'355	-56'210	-30'459	0	0	-86'669	2'871'687
1406	Mobilien	1	0	1	-1	0	0	0	-1	0
1407	Anlagen in Bau	2'762'290	-1'806'757	955'533	0	0	0	0	0	955'533
1409	Übrige Sachanlagen	158'589	0	158'589	-43'252	-14'417	0	0	-57'669	100'920
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>7'533'299</b>	<b>704'255</b>	<b>8'237'554</b>	<b>-220'469</b>	<b>-104'754</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-325'224</b>	<b>7'912'331</b>

## Passivierte Anschlussbeiträge

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib./ Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.
<b>2068</b>	<b>Passivierte Anschlussbeiträge</b>	<b>919'781</b>	<b>475'485</b>	<b>1'395'267</b>	<b>-94'662</b>	<b>-91'978</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-186'641</b>	<b>1'208'626</b>

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

### Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

### Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Die Wasserversorgung Thal ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

### Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

#### Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

#### Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke	keine
<b>Tiefbauten</b>	
Leitungen + Hydranten	50 Jahre
Wasserfassungen + Brunnenstuben	40 Jahre
Aufbereitungsanlagen	33 Jahre
<b>Hochbauten</b>	
Hochbauten	35 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (baulich)	50 Jahre
Pumpwerke, Druckreduzier- und Messschächte (maschinell)	20 Jahre
Reservoirs	66 Jahre
<b>Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Fahrzeuge	7 Jahre
Mess-, Steuer- + Regelungsanlagen	15 Jahre
Informations- + Kommunikationstechnologie	5 Jahre
Konzessionen + Einkaufssummen (in andere Wasserversorgungen)	Gemäss Laufzeit der Konzession bzw. des Vertrages
<b>Erhaltene Anschlussbeiträge</b>	
Passivierte Anschlussbeiträge	10 Jahre

### Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 50'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## TECHNISCHE BETRIEBE THAL - WASSER

in CHF	Budget 2023	FinPlan 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'044'850</b>	<b>-2'003'760</b>	<b>-1'965'390</b>	<b>-1'929'600</b>	<b>-1'896'280</b>
30 Personalaufwand	-690'400	-697'300	-704'270	-711'310	-718'420
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-1'059'850	-1'006'860	-956'520	-908'690	-863'260
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-129'600	-134'600	-139'600	-144'600	-149'600
39 Interne Verrechnungen	-165'000	-165'000	-165'000	-165'000	-165'000
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'110'550</b>	<b>2'077'700</b>	<b>2'045'510</b>	<b>2'013'960</b>	<b>1'983'040</b>
42 Entgelte	1'642'500	1'609'650	1'577'460	1'545'910	1'514'990
43 Verschiedene Erträge	500	500	500	500	500
46 Transferertrag	302'550	302'550	302'550	302'550	302'550
49 Interne Verrechnungen	165'000	165'000	165'000	165'000	165'000
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>65'700</b>	<b>73'940</b>	<b>80'120</b>	<b>84'360</b>	<b>86'760</b>
34 Finanzaufwand	-44'800	-44'800	-44'800	-44'800	-44'800
44 Finanzertrag	5'000	5'000	5'000	5'000	5'000
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>	<b>-39'800</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>25'900</b>	<b>34'140</b>	<b>40'320</b>	<b>44'560</b>	<b>46'960</b>

## BEMERKUNGEN

33 Abschreibungen VV ... erhöht sich aufgrund abgeschlossener Projekte/Investitionen und unter Berücksichtigung der passivierten Anschlussbeiträge zusätzlich um jährlich rund CHF 5'000

42 Entgelte ... ab/per 2023 Reduktion des Wasserpreises ... künftig weniger Bezüge angenommen

46 Transferertrag ... künftig Übernahme der Defizite Badi Speck und Bädli Thal durch die Gemeinde

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

## Gliederung nach Sachgruppen - gestufter Erfolgsausweis

in CHF	Budget 2022	Rechnung 2022	Budget 2023
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'713'000</b>	<b>-2'634'818</b>	<b>-2'652'800</b>
30 Personalaufwand	-2'057'200	-1'996'889	-1'968'000
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-543'700	-525'874	-572'400
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-112'100	-112'055	-112'400
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
36 Transferaufwand	0	0	0
37 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'634'500</b>	<b>2'593'100</b>	<b>2'590'000</b>
40 Fiskalertrag	0	0	0
41 Regalien und Konzessionen	0	0	0
42 Entgelte	2'630'000	2'586'967	2'584'000
43 Verschiedene Erträge	4'500	6'133	6'000
45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	0
46 Transferertrag	0	0	0
47 Durchlaufende Beiträge	0	0	0
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-78'500</b>	<b>-41'718</b>	<b>-62'800</b>
34 Finanzaufwand	0	0	0
44 Finanzertrag	6'000	4'131	6'000
<b>Finanzergebnis</b>	<b>6'000</b>	<b>4'131</b>	<b>6'000</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-72'500</b>	<b>-37'587</b>	<b>-56'800</b>
gesetzlich vorgegebene Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:			
38 Einlagen in Reserven	0	0	0
48 Entnahmen aus Reserven	0	0	0
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-72'500</b>	<b>-37'587</b>	<b>-56'800</b>

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

### Gliederung nach Sachgruppen (detailliert)

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3 - Aufwand</b>	<b>2'713'000</b>		<b>2'634'818</b>		<b>2'652'800</b>	
30 - Personalaufwand	2'057'200		1'996'889		1'968'000	
300 - Behörden und Kommissionen	2'000		2'100		2'000	
301 - Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'676'000		1'643'277		1'610'000	
305 - Arbeitgeberbeiträge	337'200		320'868		324'000	
309 - Übriger Personalaufwand	42'000		30'644		32'000	
31 - Sach- und übriger Betriebsaufwand	543'700		525'874		572'400	
310 - Material- und Warenaufwand	207'000		209'906		214'500	
311 - Nicht aktivierbare Anlagen (Anschaffung über ER)	66'700		42'409		78'800	
312 - Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	71'000		65'794		80'000	
313 - Dienstleistungen und Honorare	15'500		14'491		17'000	
314 - Baulicher und betrieblicher Unterhalt	109'000		112'069		103'100	
315 - Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	17'000		11'389		18'000	
317 - Spesenentschädigung	10'000		8'645		10'000	
318 - Wertberichtigungen auf Forderungen	0		11'103		0	
319 - Verschiedener Betriebsaufwand	47'500		50'068		51'000	
33 - Abschreibungen Verwaltungsvermögen	112'100		112'055		112'400	
330 - Abschreibungen Sachanlagen VV	112'100		112'055		112'400	
<b>4 - Ertrag</b>		<b>2'640'500</b>		<b>2'597'231</b>		<b>2'596'000</b>
42 - Entgelte		2'630'000		2'586'967		2'584'000
422 - Spital- und Heimtaxen, Kostgelder		2'343'000		2'259'919		2'309'000
425 - Erlös aus Verkäufen		187'000		224'641		200'000
426 - Rückerstattungen		100'000		102'408		75'000
43 - Verschiedene Erträge		4'500		6'133		6'000
439 - Übriger Ertrag		4'500		6'133		6'000
44 - Finanzertrag * Textilien, Geschirr, Instrumente, Kleinapparate		6'000		4'131		6'000
440 - Zinsertrag		6'000		4'131		6'000
<b>Total</b>	<b>2'713'000</b>	<b>2'640'500</b>	<b>2'634'818</b>	<b>2'597'231</b>	<b>2'652'800</b>	<b>2'596'000</b>
<b>Ergebnis</b>	<b>-72'500</b>	Verlust	<b>-37'587</b>	Verlust	<b>-56'800</b>	Verlust
Der Bürgerschaft beantragte Reservenveränderungen:						
38 Einlagen in Reserven						
48 Entnahmen aus Reserven						
<b>Ergebnis aus Reservenveränderungen</b>	<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>	
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-72'500</b>	Verlust	<b>-37'587</b>	Verlust	<b>-56'800</b>	Verlust

### RECHNUNG 2022

Das operative Ergebnis CHF 37'587 Verlust bedeutet CHF 34'913 besser gegenüber Budget.

Antrag "Verwendung des operativen Ergebnisses":  
Zuweisung an Ausgleichsreserve -> keine  
Belastung an kummulierte Ergebnisse  
der Vorjahre -> CHF 37'587

Im Eigenkapitalnachweis sind die Werte nach Verwendung des operativen Ergebnisses ausgewiesen.

### BUDGET 2023

**Personalaufwand:** Gewährung von Stufenanstiegen und vereinzelt Klassenwechseln - Teuerungsausgleich 1.5%

**Sachaufwand:** Keine Bemerkungen - moderate Anpassungen bei einzelnen Positionen (nicht aktivierbare Anlagen und Ver-/Entsorgung Liegenschaften VV)

**Entgelte:** Grundsätzlich wird mit einer ähnlichen Belegung aber etwas weniger Ertrag bei Pflege und Betreuung gerechnet.

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF	Budget 2022		Rechnung 2022		Budget 2023	
	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme	Ausgabe	Einnahme
Summen	210'000	0	158'859	38'081	115'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		210'000		120'778		115'000
<b>Investitionen in Tiefbauten</b>						
505016 - Verbundsteinplätze erneuern	60'000		46'565		abgeschlossen	
505017 - Sanierung Kanalisation	60'000		74'213		40'000	
<b>Investitionen in Hochbauten</b>						
505019 - Sanierung Balkone (Teil 1)	40'000				40'000	
<b>Investitionen in Mobilien</b>						
505018 - Kleintransporter mit Rollstuhlrampe	50'000		38'081	38'081	abgeschlossen	
<b>Investitionen in Software</b>						
505020 - Fakturaprogramm (Software)					35'000	
Totalisierung:						
<b>Tiefbauten</b>	120'000	0	120'778	0	40'000	0
<b>Hochbauten</b>	40'000	0	0	0	40'000	0
<b>Mobilien</b>	50'000	0	38'081	38'081	0	0
<b>Software</b>	0	0	0	0	35'000	0
<b>Total</b>	210'000	0	158'859	38'081	115'000	0
<b>Nettoinvestitionen</b>		210'000		120'778		115'000

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Aktiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Finanzvermögen</b>			
100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	100	0	100
101 Forderungen	717'009	-12'535	729'544
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	10'452	8'092	2'360
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>727'561</b>		<b>732'004</b>
<b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>	<b>727'561</b>		<b>732'004</b>
<b>Verwaltungsvermögen</b>			
140 Sachanlagen VV	981'440	8'723	972'717
<b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>	<b>981'440</b>		<b>972'717</b>
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>1'709'001</b>		<b>1'704'721</b>

Passiven	31.12.2022	Veränderung	01.01.2022
<b>Fremdkapital</b>			
200 Laufende Verbindlichkeiten	228'277	77'448	150'829
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>228'277</b>		<b>150'829</b>
<b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>	<b>228'277</b>		<b>150'829</b>
<b>Eigenkapital</b>			
291 Fonds im Eigenkapital	97'243	-35'581	132'824
294 Reserven	720'000	0	720'000
299 Bilanzüberschuss	663'481	-37'587	701'067
<b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>	<b>1'480'724</b>		<b>1'553'892</b>
<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>1'709'001</b>		<b>1'704'721</b>

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF

Bilanz	Bezeichnung	01.01.2022	Einlage	Entnahme	31.12.2022
291101	Nachlass Höhener Hans-Ulrich	132'824	0	-35'581	97'243
<b>291</b>	<b>Fonds im Eigenkapital</b>	<b>132'824</b>	<b>0</b>	<b>-35'581</b>	<b>97'243</b>
294000	Ausgleichsreserve	720'000	0	0	720'000
<b>294</b>	<b>Reserven</b>	<b>720'000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>720'000</b>
299000	Jahresergebnis	6'895	0	-44'482	-37'587
299900	Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre	694'172	6'895	0	701'067
<b>299</b>	<b>Bilanzüberschuss</b>	<b>701'067</b>	<b>0</b>	<b>-37'587</b>	<b>663'481</b>
<b>29</b>	<b>Total Eigenkapital</b>	<b>1'553'892</b>	<b>0</b>	<b>-73'168</b>	<b>1'480'724</b>

**Rückstellungsspiegel**

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche die Verbuchung von Rückstellungen erfordern.

**Beteiligungsspiegel**

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Beteiligungen.

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

### Gewährleistungsspiegel

Beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof bestehen per Bilanzstichtag keine Sachverhalte, welche im Gewährleistungsspiegel aufgeführt werden müssen.

### Leasingverbindlichkeiten

Leasingverbindlichkeiten entstehen aus Leasing- und/oder Mietverpflichtungen, welche über einen Zeitraum von mehr als einem Jahr andauern.

**Per Bilanzstichtag bestehen beim Alters- und Pflegeheim Trüeterhof keine Leasingverbindlichkeiten.**



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

Konto	in CHF	Anschaffungskosten			Kumulierte Abschreibungen					Buchwert	
		Stand per 01.01	Zugänge (+) Abgänge (-) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 01.01	Planmässige Abschreibungen (-)	Ausserplanm. Abschreib. / Wertbericht. (-)	Abgänge (+) Umglied. (+/-)	Stand per 31.12.	Stand per 31.12.	
<b>140</b>	<b>Sachanlagen VV</b>	<b>1'585'284</b>	<b>120'778</b>	<b>1'706'062</b>	<b>-612'567</b>	<b>-112'055</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-724'622</b>	<b>981'440</b>	
1400	Grundstücke	18'170	0	18'170	-7'285	0	0	0	-7'285	10'885	
1401	Strassen, Verkehrswege	0	46'565	46'565	0	0	0	0	0	46'565	
1404	Hochbauten	1'359'462	0	1'359'462	-464'230	-91'224	0	0	-555'454	804'008	
1406	Mobilien	61'329	0	61'329	-12'266	-6'133	0	0	-18'399	42'930	
1407	Anlagen in Bau	0	74'213	74'213	0	0	0	0	0	74'213	
1409	Übrige Sachanlagen	146'324	0	146'324	-128'787	-14'698	0	0	-143'485	2'839	
<b>14</b>	<b>Total</b>	<b>1'585'284</b>	<b>120'778</b>	<b>1'706'062</b>	<b>-612'567</b>	<b>-112'055</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-724'622</b>	<b>981'440</b>	



## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

### Angewendetes Regelwerk

Die vorliegende Rechnung wurde in Übereinstimmung mit dem Gemeindegesetz (sGS 151.2) und der Verordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (sGS 151.53) erstellt. Es werden die allgemeinen Grundlagen und Grundsätze der Rechnungslegung der St.Galler Gemeinden angewendet.

### Rechnungslegungsgrundsätze

Die Grundsätze zur Rechnungslegung richten sich nach Art. 106a Abs. 1 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2).

Das Alters- und Pflegeheim Trüeterhof ist ein unselbständiges öffentlich-rechtliches Gemeindeunternehmen der Politischen Gemeinde Thal. Es kommen dieselben Rechnungslegungsgrundsätze (Bilanzierung und Bewertung) zur Anwendung wie in der Jahresrechnung der Politischen Gemeinde.

### Abschreibungsmethode und Abschreibungssätze

#### Finanzvermögen

Wertberichtigungen des Finanzvermögens werden vorgenommen, wenn eine Wertveränderung gegenüber dem Buchwert eintritt.

#### Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen wird gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 linear über folgende Nutzungsdauern abgeschrieben (branchenspezifisch):

Anlagekategorie	Nutzungs-/Abschreibungsdauer
Grundstücke oder Baurechtsverträge	keine
<b>Hochbauten</b>	
Gebäude inkl. Vorbereitungsarbeiten, Baunebenkosten	33 Jahre
Sanitär- und Elektroinstallationen, Umgebungsarbeiten, Gartenanlagen	20 Jahre
<b>Mobilien, übrige Sachanlagen und immaterielle Anlagen</b>	
Bewegliche Apparate, Möbel, künstlerischer Schmuck	10 Jahre
EDV-Hardware und Software, Fahrzeuge	4 Jahre
Verbrauchs- und Gebrauchsgegenstände *	Buchung direkt über Erfolgsrechnung

\* Textilien, Geschirr, Instrumente, Kleinapparate

### Aktivierungsgrenze

Die Aktivierungsgrenze beträgt gemäss Ratsbeschluss vom 03. Dezember 2018 CHF 25'000, Darlehen und Beteiligungen werden unabhängig von ihrer Höhe aktiviert.

## ALTERS- UND PFLEGEHEIM TRÜETERHOF

in CHF	Budget 2023	FinPlan 2024	FinPlan 2025	FinPlan 2026	FinPlan 2027
<b>Betrieblicher Aufwand</b>	<b>-2'652'800</b>	<b>-2'668'530</b>	<b>-2'681'780</b>	<b>-2'688'890</b>	<b>-2'696'060</b>
30 Personalaufwand	-1'968'000	-1'977'840	-1'987'730	-1'997'670	-2'007'660
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	-572'400	-569'540	-566'690	-563'860	-561'040
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	-112'400	-121'150	-127'360	-127'360	-127'360
<b>Betrieblicher Ertrag</b>	<b>2'590'000</b>	<b>2'596'640</b>	<b>2'603'310</b>	<b>2'609'800</b>	<b>2'616'310</b>
42 Entgelte	2'584'000	2'590'460	2'596'940	2'603'430	2'609'940
43 Verschiedene Erträge	6'000	6'180	6'370	6'370	6'370
<b>Betriebsergebnis</b>	<b>-62'800</b>	<b>-71'890</b>	<b>-78'470</b>	<b>-79'090</b>	<b>-79'750</b>
34 Finanzaufwand	0	0	0	0	0
44 Finanzertrag	6'000	6'180	6'240	6'430	6'490
<b>Finanzergebnis</b>	<b>6'000</b>	<b>6'180</b>	<b>6'240</b>	<b>6'430</b>	<b>6'490</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-56'800</b>	<b>-65'710</b>	<b>-72'230</b>	<b>-72'660</b>	<b>-73'260</b>

## BEMERKUNGEN

- in den Abschreibungen VV ab 2024 ist die Beschaffung eines Fakturaprogrammes (Abrechnung mit Krankenkassen) enthalten
- in den Abschreibungen VV ab 2024 ist die Erneuerung der Kanalisation enthalten
- in den Abschreibungen VV ab 2024 ist die Sanierung von 2 Balkonen enthalten
- je nach Entwicklung von Belegung und Pflegeaufwand sind per 2026 die Ansätze Pension und Pflege zu prüfen (Entgelte)

### 3. DIVERSES / ALLGEMEINE UMFRAGE

a)

Motion «Aufhebung Perimeter Dorfbach, Thal»

Das Ehepaar Leander und Nicole Cotti, Thal reichte dem Gemeinderat am 13. Juni 2022 eine Motion ein, die von 70 Mitunterzeichnern unterzeichnet wurde. Die Motion verlangt, es sei auf den Einzug des Bauperimeters Dorfbach, Thal zu verzichten, bzw. die Baukosten seien durch die Gemeinde zu Lasten des Gemeindehaushaltes zu übernehmen.

#### Erwägungen

I)

Die Motion wurde mit einem gültigen Antrag und einer genügenden Anzahl an Unterschriften eingereicht. Gemäss Art. 29ff der Gemeindeordnung ist der Gemeinderat verpflichtet, die Motion den Stimmberechtigten an der nächsten Bürgerversammlung zur Abstimmung zu unterbreiten.

II)

Es ist selbstredend, dass mit der Antragstellung an die Bürgerversammlung aufgezeigt werden muss, um welchen Betrag es sich beim Dorfbach-Perimeter handelt. Die Stimmberechtigten müssen wissen, welcher Betrag zu Lasten des Gemeindehaushaltes übernommen werden soll.

III)

Die Problematik liegt nun darin, dass die Bauabrechnung zwar vorliegt, dass aber die «Beiträge Dritter» in Bezug auf eine einzige, jedoch bedeutende Position noch nicht gänzlich feststehen. Im Bereich des Einlenkers Appenzellerstrasse in die Dorfstrasse führt die Strasse bekanntlich über den Dorfbach (Brücke/Durchlass). In diesem Bereich handelt es sich um Boden, der sich im Besitz des Kantons St.Gallen befindet. Der Kanton trägt deshalb einen Teil der Kosten für das Bauwerk im Untergrund. In Bezug auf den effektiven Anteil des Kantons ist ein letzter Regierungsratsbeschluss noch ausstehend.

IV)

Da es sich um einen Betrag in sechsstelliger Höhe handelt ist es entscheidend, ob dieser Betrag von den Perimeterpflichtigen getragen werden muss oder nicht. Da der Gemeinderat die effektiven Perimeterkosten aktuell noch nicht beziffern kann, ist eine Antragstellung an der heutigen Bürgerversammlung noch nicht möglich.

V)

Der Gemeinderat hat im Januar 2023 mit den Motionären Kontakt aufgenommen und die Situation besprochen. Es wurde übereinstimmend beschlossen, die Motion den Stimmberechtigten erst zur Abstimmung zu unterbreiten, wenn die exakten Zahlen vorliegen. Da mit der Klärung der noch pendenten Betragsposition im Jahre 2023 gerechnet werden kann, ist der nächstmögliche Termin für eine Abstimmung über die Motion die Bürgerversammlung 2024.

VI)

Den Motionären wurde in Aussicht gestellt, zu einem früheren Zeitpunkt eine ausserordentliche Bürgerversammlung zu diesem Thema durchzuführen. Es wurde jedoch klar der Wunsch geäussert, die Motion den Stimmberechtigten an einer ordentlichen Bürgerversammlung zu unterbreiten.

#### Feststellung des Gemeinderates:

**Die Motion «Aufhebung Perimeter Dorfbach, Thal» wird den Stimmberechtigten an der Bürgerversammlung 2024 zur Abstimmung unterbreitet.**

#### Der Gemeinderat

## „Mehr als die Vergangenheit interessiert mich die Zukunft, denn in ihr gedenke ich zu leben.“

Albert Einstein

**Im Zitat von Albert Einstein liegt die Betonung auf «mehr als» sowie auf der Zukunft, in welcher er leben möchte.**

**Das «Jetzt» und die Zukunft zu fokussieren und dabei die Erfahrungen der Vergangenheit mitzudenken – das soll Ziel unserer täglichen Arbeit sein.**

**Geschätzte Thalerinnen und Thaler,  
Geschätzte Eltern**

In der heutigen sich schnell veränderten Zeit gilt es besonders auch im Bildungswesen, am Ball bleiben, die Veränderungen annehmen, sich weiterbilden und offen für Neues sein. Kurzum, die Schule Thal, und damit alle an der Schule Beteiligten, entwickeln sich weiter, um den hohen Ansprüchen der Gesellschaft zu entsprechen.

Durch motiviertes Lehrpersonal und Mitarbeitende mit einer positiven Einstellung gelingt dies, indem wir diese Ansprüche aus der richtigen Perspektive betrachten sowie Tag für Tag unser Herzblut und Engagement einbringen. Die vielen kleinen Erfolgserlebnisse tragen ebenso dazu bei, wie gegenseitiges Verständnis und Vertrauen innerhalb des Schulbetriebes sowie von Aussen.

Mit diesen Voraussetzungen wage ich getrost in die Zukunft zu blicken und die Veränderungen anzunehmen. Dies mit dem Wissen, dass wir auf einem guten Weg sind, die neuen Vorgaben wie zum Beispiel der neuen Beurteilung sowie die IT-Bildungsoffensive umzusetzen.

**«Verstehen kann man das Leben nur rückwärts; leben muss man es aber vorwärts.» Søren Kierkegard**

Zum Thema „Rückwärts-Verstehen“ haben sich die Mitglieder der Schulrat-Sitzung im November 2022 zur Klausur getroffen, um die letzten Jahresziele zu evaluieren sowie die neuen Legislatur- und Jahresziele zu definieren.

Wie jedes Jahr schauen wir auf das vergangene Jahr zurück und ziehen Zwischenbilanz. Schulrat und Schulleitungen sahen sich im vergangenen Jahr mit unterschiedlichen Herausforderungen konfrontiert. Kurzfristige sowie wegweisende Entscheide mussten diskutiert und getroffen werden.

Unvorhersehbares, das uns begegnet, bringt Momente der Anspannung und Unsicherheit. Durch ein engagiertes Miteinander ergeben sich Chancen, an diesen Umständen zu wachsen. Themen wie die Umsetzung der Schutzmassnahmen infolge der Pandemie, Auswirkungen des Ukraine-Krieges auf die Schule sowie auf die Raumplanung waren dabei nur einzelne dieser Aufgaben.



Boris Bischof,  
Schulrat seit  
1. Januar 2017

Auch der Rücktritt unseres Schulrates, Boris Bischof, kam im Mai 2022 unerwartet. Dank der frühzeitigen Information hatten wir genügend Zeit, eine Ersatzwahl durchzuführen.

Boris Bischof war durch seine aufgeschlossene und ehrliche Art bei Besuchen und Anlässen in der Schule ein sehr geschätzter Schulrat.

In seiner Tätigkeit als Schulrat, bei dem er seit dem 1. Januar 2017 – also während sechs Jahren – mitgewirkt hat, konnte er in verschiedenen Arbeitsgruppen seinen Einsatz leisten:

- Arbeitsgruppe zur Erstellung des Krisenhandbuchs der Schule
- Delegierter und Vorstandsmitglied bei der Genossenschaft St.Galler Jugendheime «also im Bodenweidli»
- Arbeitsgruppe Arbeitssicherheit
- Schulhauskoordinator für die Schulkreise Staad und Altenrhein

Als Vorstandsmitglied im Bodenweidli konnte er aufgrund der Sanierungsarbeiten und der Schutzmassnahmen der letzten zwei Jahre eine intensive Zeit erleben und musste oft nicht einfache Entscheide mittragen. Boris Bischof ist ein auffallend positiver Mensch, der immer gut gelaunt in die Sitzungen und zu all den Anlässen gekommen ist. In der Sache hat er sich unkompliziert für die Schülerinnen und Schüler aber auch für unsere Lehrpersonen eingesetzt. Selber Primarlehrperson und jetzt Ausbilder bei der Berufsschule konnte er gute Inputs und Erfahrungen einbringen, was zu einer differenzierten Meinung beigetragen hat.

Im Namen des Schulrates danke ich Boris Bischof für seine sechs Jahre Mitarbeit im Schulrat Thal. Alles Gute für den weiteren Weg und herzlichen Dank für die geleistete Arbeit.

Gerne unterbreiten wir Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Jahresberichte sowie die Jahresrechnung 2022 auf der Seite 57. Diese schliesst mit einem erfreulichen Minderaufwand von CHF 410'691.35 ab.

Im Namen des Schulrates danke ich Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen. Wir schätzen Ihr Interesse an der Schule Thal und freuen uns auf die Bürgerversammlung vom 27. März 2023. Für den informellen Austausch laden wir Sie ein, an der Vorversammlung vom 20. März 2023 teilzunehmen.

Unserer neuen Schulrätin, Denise Bischof, gratuliere ich zur Wahl und wünsche ihr viel Freude bei der Ausübung der neuen Tätigkeit.



Ihre  
Schulratspräsidentin  
Miriam Salvisberg



Von links nach rechts: Oliver Rohner (Schulleiter Schulkreis Thal), Harry Schulz (Schulleiter Oberstufe), Gabriela Eigenmann (Schulleiterin Schulkreise Altenrhein und Staad ab 1. Februar 2023), Antonia Wagner (Schulrätin), Manuel Stengel (Schulrat), Miriam Salvisberg (Schulratspräsidentin), Leander Cotti (Vizepräsident), Denise Bischof (Schulrätin), Raffaella Lovric (Leiterin Schulverwaltung), Manuel Buschor (Lehrervertreter Oberstufe), Lars Gächter (Lehrervertreter Kindergarten & Primarstufe)

## Bericht aus dem Schulrat

Eine hohe Schulqualität in der Schule Thal ist dem Schulrat ein grosses Anliegen. Den Bildungs- und Erziehungsauftrag gemäss Volksschulgesetz setzt er in unserem Gemeindegebiet um.

Seine Geschäfte erledigte der Schulrat in zwölf Sitzungen. Diese fanden jeweils mit dem gesamten Schulrat, den drei Schulleitern und den beiden Lehrervertretern statt. Es wurden folgende Themen traktandiert:

- Aufgaben der Kommissionen gemäss Pflichtenheft
- Energiesparmassnahmen für die Schulhäuser
- Entscheide Lagerdurchführung aufgrund Corona
- Führungshandbuch
- Infos Schulleitungen und Vertretungen Lehrpersonen
- Jahresrechnung und Budget
- Legislatur- und Jahresziele 2023 - 2026
- Personelles (Berufsreflexionen, Weiterbildungen usw.)
- Protokollgenehmigungen der verschiedenen Arbeitsgruppen und Kommissionen
- Raumplanung der Schulhäuser
- Regionale Integrationsklassen
- Rekurse
- Schulevaluation
- Schulinterne Fortbildungen SCHILF
- Stellen- und Klassenplanung
- Stundenpläne
- Umsetzung Corona-Massnahmen bzw. Vorgaben des Bildungsdepartementes
- Liste ist nicht abschliessend.

Gerne geben wir Ihnen einen kurzen Einblick in die wesentlichen Themen des Jahres 2022.

### **Integrationsklassen aufgrund Ukraine-Flüchtlinge**

Aufgrund des Krieges in der Ukraine wurde die Volksschule erneut vor noch nie dagewesene Gegebenheiten gestellt. Die Schule Thal hat zusammen mit den umliegenden Gemeinden Goldach, Rorschach, Rorschacherberg und Rheineck ein gemeinsames Konzept sowie eine Vereinbarung erstellt. Somit konnten die zugezogenen Kinder aus der Ukraine innert kurzer Zeit beschult werden.

Aktuell führt die Gemeinde Thal zwei Integrationsklassen (Primar- und Oberstufe) mit zwölf bzw. fünf Schülerinnen und Schüler. Acht Kinder/Jugendliche kommen von Goldach, Rheineck und dem Rorschacherberg jeweils vormittags nach Thal. Am Nachmittag werden alle in ihren Stammklassen unterrichtet. Die Schülerinnen und Schüler fühlen sich wohl in Thal und die Rückmeldungen sind durchwegs positiv.

### **Raumplanung**

Der Schulrat beobachtet regelmässig die Entwicklung der Schülerinnen- und Schülerzahlen sowie die Klassenplanung für die nachfolgenden Jahre. Aufgrund steigender Zahlen sowie der Bautätigkeiten in der Gemeinde wurden die Arbeitsgruppen Klassenplanung Primarstufe und Oberstufe gegründet, um den Raumbedarf zu ermitteln.

**Die Umsetzung der 5-Jahres-Raumplanung** im Schulkreis Thal ist in vollem Gange. In der Sportwoche 2022 konnten die beiden Kindergartenklassen Feld termingerecht in den neuen **Modulbau Bild** umziehen, wo sie sich gut eingelebt haben und sich wohlfühlen.

In den Herbstferien 2022 starteten wir endlich mit der **Aufstockung des Kindergarten Feld**, nachdem es zu bereits bekannten Verzögerungen kam. Verfolgen Sie die Veränderungen auf dem Padlet:



Drei Kindergarten-Klassen werden nach den Frühlingsferien 2023 in den Kindergarten Feld zurückkehren.

Die Vorbereitungsarbeiten für die **Sanierung des Schulhauses Feld** sind im Endspurt. Die Schülerinnen und Schüler werden per Schuljahres-Wechsel in den Räumlichkeiten im Christ-Areal sowie im Modulbau Bild beschult. Dies bedingt von Lehrpersonen sowie von Schülerinnen und Schülern grosse Flexibilität. Alle Mitarbeitenden leisten infolge Umzüge in andere Schulräumlichkeiten einen grossen Organisations- und Mehraufwand.

### **Betrieb und Unterhalt Schulliegenschaften**

Der Spielplatz im Schulhaus Buechen wurde erneuert und erweitert. Infolge zusätzlicher Klassen wurde diese Erweiterung nötig und findet bei den Kindern grossen Anklang.

Neben diversen Reparatur- und Unterhaltsarbeiten in verschiedenen Schulräumlichkeiten wurde im Schulhaus Feld die letzte Etappe der Sanierung der Fassade durchgeführt sowie im Oberstufenzentrum in einzelnen Klassenzimmer die Bodenbeläge ersetzt.

### **Schulergänzende Tagesstrukturen (SeT)**

Das Dreijahre-Projekt basiert auf dem vom Gemeinderat am 2. Dezember 2019 genehmigte Konzept «Schulergänzende Tagesstrukturen Thal» vom Oktober 2019. Der Gemeinderat bewilligt am 13. Juli 2020 das Betriebskonzept sowie die darin enthaltenen Unterlagen Merkblatt A-Z, Tarife SeT sowie das Funktionendiagramm.

Der Betrieb wurde per 1. August 2019 mit insgesamt drei Standorten in Thal, Staad/Buechen sowie Altenrhein aufgenommen. Nun befinden wir uns bereits im Endspurt der Projektphase.

Bereits heute kann festgestellt werden, dass die Mittagsmodule an allen drei Standorten überaus gut ausgelastet sind. In Thal und Staad stossen wir bereits an räumliche Grenzen, wo hingegen in Altenrhein noch Kapazität besteht.

Für die **Überführung der Projektphase in einen generellen Betrieb** wurden im Jahr 2022 bereits Evaluationen durchgeführt. Die unterschiedlichen Auslastungen sowie die Ergebnisse der Evaluation bedürfen kleineren Anpassungen, welche voraussichtlich per 1. August 2023 umgesetzt werden.

### Wechsel in der Schulleitung

Nach 13 eindrücklichen und herausfordernden Jahren als Schulleiter hat sich Marco Hollenstein entschieden, nochmals etwas ganz Neues zu wagen. Der Schulrat konnte von seiner langjährigen Erfahrung als Schulleiter und Lehrperson sehr profitieren.



Er hat die vielen Änderungen vom Bildungsdepartement umgesetzt, wie

- neuer Lehrplan Volksschule
- Sonderpädagogik-Konzept
- Qualitätskonzept

oder vom Schulrat

- Schulevaluation
- Vision 2027
- Kommission Medien und Informatik
- um nur kurz die Umfangreichsten zu nennen.

Marco Hollenstein war ein Teamplayer, sei es in der Schulleiterkonferenz oder in den Kommissionen und Arbeitsgruppen – stets konnten wir auf seine Mitarbeit zählen. Er war dauernd daran interessiert, sich weiter zu entwickeln und Neues dazu zu lernen. In der herausfordernden Zeit während Corona hat er den CAS ICT-Support & IT Management erfolgreich abgeschlossen.

Mit dieser wertvollen Ausbildung konnte er die Kommission Medien und Informatik sowie die Lehrpersonen gut bei den vielen Änderungen unterstützen und hat in der Kommission in den letzten zwei Jahren den Vorsitz übernommen.

Der Schulrat bedankt sich bei Marco Hollenstein für seinen Einsatz während der 13 Jahre im Dienste der Schule Thal. Für die Zukunft wünschen wir ihm alles Gute und viel Erfolg bei den neuen Aufgaben.

Als Nachfolgerin für die Schulleitung in den Schulkreisen Staad und Altenrhein hat der Schulrat Gabriela Eigenmann, eine erfahrene Persönlichkeit aus der Region, gewinnen können. Wir wünschen Gabriela Eigenmann viel Freude und Erfolg in der neuen Tätigkeit.

### Dank

Ihnen, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, danke ich im Namen des gesamten Schulrates für das geschenkte Vertrauen.

Besonders danken wir allen, die uns und die Schule Thal im 2022 unterstützt und sich aktiv für die Interessen der Schule eingesetzt haben.

Unseren aufrichtigen Dank richten wir an alle, die unsere Schule Thal Tag für Tag mit Engagement und Professionalität sowie mit ihrer Herzlichkeit gestalten.

Ihnen, liebe Eltern, danken wir besonders für das tägliche Begleiten und Unterstützen ihrer Kinder im Schulalltag.

Der Schulrat:

Miriam Salvisberg, Boris Bischof, Leander Cotti,  
Manuel Stengel, Antonia Wagner

## JUBILÄEN SCHULE THAL

### 10 JAHRE

Cotti Nicole  
Seit 1. September 2012  
Primarlehrperson, Schulkreis Altenrhein

Isler Sandia  
Seit 1. August 2012  
Kindergartenlehrperson, Kindergarten Altenrhein

Kobelt Iris  
Seit 1. August 2012  
Schulische Heilpädagogin, Schulkreis Staad

Widmer Rebecca  
Seit 1. August 2011 (mit Unterbruch)  
Primarlehrperson, Schulkreis Thal

### 20 JAHRE

Aepli Urban  
Seit 1. August 2002  
Primarlehrperson, Schulkreis Thal

Mattle Anita  
Seit 1. Januar 2002  
Fächergruppenlehrperson HA/HW,  
Schulkreis Altenrhein

Steinmetz Ursula  
Seit 1. September 2002  
Primarlehrperson, Schulkreis Staad

### 25 JAHRE

Beerle Thomas  
Seit 1. August 1997  
Oberstufenlehrperson

Dudler Daniela  
Seit 1. August 1994 (mit Unterbruch)  
Primarlehrperson, Schulkreis Staad



Nachstehend aufgeführte Lehrpersonen haben während oder per Ende Schuljahr 2021/2022 die Schule Thal verlassen. Die Neubesetzung der Stellen wurde wie folgt vorgenommen:

**SCHULKREIS ALTENRHEIN**

**Austritte**

keine

**Neueintritte**



---

Riedhauser Sina  
Klassenlehrperson

**SCHULKREIS STAAD**

**Austritte**

Gavrilov Daniel, Kindergartenlehrperson  
Van den Bosch Tatjana, Kindergartenlehrperson

**Neueintritte**



---

End Larissa  
Klassenlehrperson



---

Fröhlich Sabrina  
Integrationsklasse

**SCHULKREIS THAL**

**Austritte**

Hofer Bea, Primarlehrperson  
Landolt Jean-Pierre, Klassenlehrperson,  
Einführungsklasse (Pension)  
Steingruber Verena, Schulische Heilpädagogin,  
(Pension)

**Neueintritte**



---

Mock Ramon  
Schulischer Heilpädagoge



---

Weber Isabelle  
Kindergartenlehrperson



---

Winterstein Tetyana  
Integrationsklasse



---

Popp Ruth  
Kindergartenlehrperson

## SCHULKREIS OBERSTUFE

### Austritte

Garieri Caterina, Oberstufenlehrperson  
 Nindl Petra, DaZ-Lehrperson  
 Schnoz Leo, Musiklehrperson  
 Thut Jürg, Oberstufenlehrperson (Pension)

### Neueintritte




---

Bentivoglio Joana  
 Klassenlehrperson




---

Jäger Andreas  
 Klassenlehrperson




---

Dobizha Nadiia  
 Integrationsklasse




---

Lehner Melanie  
 Klassenlehrperson




---

Fässler Carla  
 Klassenlehrperson




---

Togni-Poglorini Lorenzo  
 Musiklehrperson




---

Haas Nadine  
 Klassenassistenz



Von links nach rechts: Oliver Rohner (Schulleiter Schulkreis Thal), Miriam Salvisberg, (Schulratspräsidentin), Gabriela Eigenmann (Schulleiterin Schulkreise Staad und Altenrhein), Harry Schulz (Schulleiter Schulkreis Oberstufe)

Gesamtschulische Aufgaben, die nicht in der Zuständigkeit des Schulrates liegen, werden durch die Schulleiterkonferenz (nachfolgend SLK) bearbeitet. Unter dem Vorsitz des Schulratspräsidiums treffen sich unsere drei Schulleitungen in der Regel alle 14 Tage zu einer Sitzung. An insgesamt 18 regulären Sitzungen bearbeitete die Schulleiterkonferenz ihre Traktanden. Unter anderem wurden folgende Themen behandelt:

- Angebot Präventionsveranstaltungen
- Allgemeine Themen der Schulkreise
- Behandlung von Urlaubsgesuchen, welche mehr als zwei Tage dauern
- Bewilligung und Überwachung von fördernden Massnahmen
- Erarbeitung des Ferienplans inkl. freie Halbtage
- Erarbeitung von neuen Konzepten zu Handen des Schulrates
- Festlegung des Terminplanes für das kommende Schuljahr
- Klassenzuteilungen der Schülerinnen und Schüler
- Organisation von diversen Anlässen
- Vorbereitung der Klassen- und Stellenplanung zuhanden des Schulrates
- Überarbeitung Eltern ABC
- Übertrittsplanung Primarstufe - Oberstufe
- Liste ist nicht abschliessend.

**SCHULKREIS THAL**

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2022/2023  
(Stand August 2022)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Feld</b>		
Schelling Nadine	1. + 2. KG	16
Hilberth Marianne	1. + 2. KG	18
Weber Sabrina	1. + 2. KG	18
<b>Kindergarten Feldmoos</b>		
Popp Ruth	1. + 2. KG	16
<b>Schulhaus Bild</b>		
Herzberg Daniela	1. Klasse	18
Passeri Giulia	1. Klasse	18
Gächter Lars	2. Klasse	23
<b>Schulhaus Feld</b>		
Aepli Urban	3. Klasse	20
Riedener Michelle	3./4. Klasse	20
Blum Peter	4. Klasse	18
Thürlemann Martin	5. Klasse	18
Wehrli Moana	6. Klasse	16
Rüesch Ladina	6. Klasse	13
Wirz Esther / Nadine Scheidegger	KK3 / KK4 / KK5	9
<b>Zusammenzug Schulkreis Thal</b>		
Kindergarten		68
Primarschule (inkl. Kleinklasse)		173
<b>Total</b>		<b>241</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Thal**

Rohner Oliver, Schulleitung  
 Balsamo Angela, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Buschor Andrea, Logopädin  
 Dudler Corinne, Primarlehrperson  
 Fäs Silvia, Klassenassistenz  
 Good Matzer Isabelle, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Haas Nadine, Klassenassistenz  
 Jöhl Carina, Klassenassistenz  
 Mark Martina, Werklehrperson  
 Meyer Martina, Primarlehrperson  
 Mock Ramon, Schulischer Heilpädagoge  
 Morgante Loredana, Klassenassistenz  
 Reich Monika, Kindergartenlehrperson  
 Ruberti Sara, Förderlehrperson  
 Rutishauser Jasmin, Primarlehrperson  
 Widmer Rebecca, Primarlehrperson

**SCHULKREIS STAAD**

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2022/2023  
(Stand August 2022)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Staad</b>		
Weber Isabelle	1. + 2. KG	18
Marquart Martina	1. + 2. KG	18
<b>Schulhaus Buechen</b>		
Schneider Jennifer	1. + 2. KG	13
Schmidlin Jessica	Einschulungsjahr	5
Masselink Debora	1. Klasse	19
End Larissa	1. Klasse	11
Hengartner Sarina	2. Klasse	19
Jörg Larissa	2. + 3. Klasse	16
<b>Schulhaus Risegg</b>		
Dudler Daniela	3. Klasse	19
Albrecht Victoria	4. Klasse	22
Vollenweider Peter	5. Klasse	20
Heinzmann Andreas	6. Klasse	22
Fröhlich Sabrina	Integrationsklasse	12*
	1. - 6. Klasse	

\* in der Integration Klasse werden 5 Schülerinnen und Schüler aus den Gemeinden Goldach, Rheineck, Rorschacherberg beschult. Die 7 Kinder aus Thal besuchen jeweils am Morgen die Integrationsklasse und am Nachmittag werden sie in der Regel- bzw. Stammklasse beschult.

**Zusammenzug Schulkreis Staad**

Kindergarten	49
Primarschule	153
<b>Total</b>	<b>202</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Staad**

Hollenstein Marco, Schulleitung  
 Blaser Kathrin, Primarlehrperson  
 Eggert Denise, Kindergartenlehrperson  
 Egli Manuela, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Hürlimann Daniela, Kindergartenlehrperson  
 Kobelt Iris, Schulische Heilpädagogin  
 Kofler Claudia, Klassenassistenz  
 Müggler Eliane, Primarlehrperson  
 Rothenbach Karin, Klassenassistenz  
 Steinmetz Ursula, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Vetter Carina, Klassenassistenz  
 Vidi Cornelia, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Winterstein Tatyana, Klassenassistenz Integrationsklasse

**SCHULKREIS ALTENRHEIN**

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2022/2023  
(Stand August 2022)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Kindergarten Altenrhein</b>		
Isler Sandia	1. + 2. KG	14
<b>Schulhaus Altenrhein</b>		
Zegg Elisa	1./2. Klasse	15
Kienböck Lena-Maria	3./4. Klasse	18
Schnelli Sylvia	5./6. Klasse	17
<b>Zusammenzug Schulkreis Altenrhein</b>		
Kindergarten		14
Primarschule		50
<b>Total</b>		<b>64</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Altenrhein**

Hollenstein Marco, Schulleitung  
 Bosshard Carmen, Logopädin  
 Cotti Nicole, Primarlehrperson  
 Enzler Claudia, Klassenassistentin  
 Marquart Martina, Lehrperson Deutsch als Zweitsprache (DaZ)  
 Mattle Anita, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Pfeiffer Magdalena, Schulische Heilpädagogin  
 Signer Carolyn, Primarlehrperson  
 Vetter Carina, Klassenassistentin

**SCHULKREIS OBERSTUFE**

Schülerzahlen per Anfang Schuljahr 2022/2023  
(Stand August 2022)

	Klasse	Anz. Kinder
<b>Sekundarklassen</b>		
Buschor Manuel	1sa	25
Tobler Nadja	1sb	24
Lüchinger Daniel	2sa	15
Stambach Andrea	2sb	17
Sager Andreas	3sa	27
<b>Realklassen</b>		
Gahlinger Patrick	1ra	15
Lehner Melanie	1rb	16
Fässter Carla	2ra	12
Bawidamann Carole	2rb	11
Jäger Andreas	3ra	19
<b>Kleinklassen</b>		
Gehrer Markus	7./9. Kleinklasse	9
Zuschnig Sabrina	8. Kleinklasse	9
Dobizha Nadiia	Integrationsklasse 1. - 3. Oberstufe	5*

\* in der Integrationsklasse werden 3 Jugendliche aus den Gemeinden Goldach und Rorschachberg beschult. Die 2 Jugendlichen aus Thal besuchen jeweils am Morgen die Integrationsklasse und werden am Nachmittag in der Regel- bzw. Stammklasse beschult.

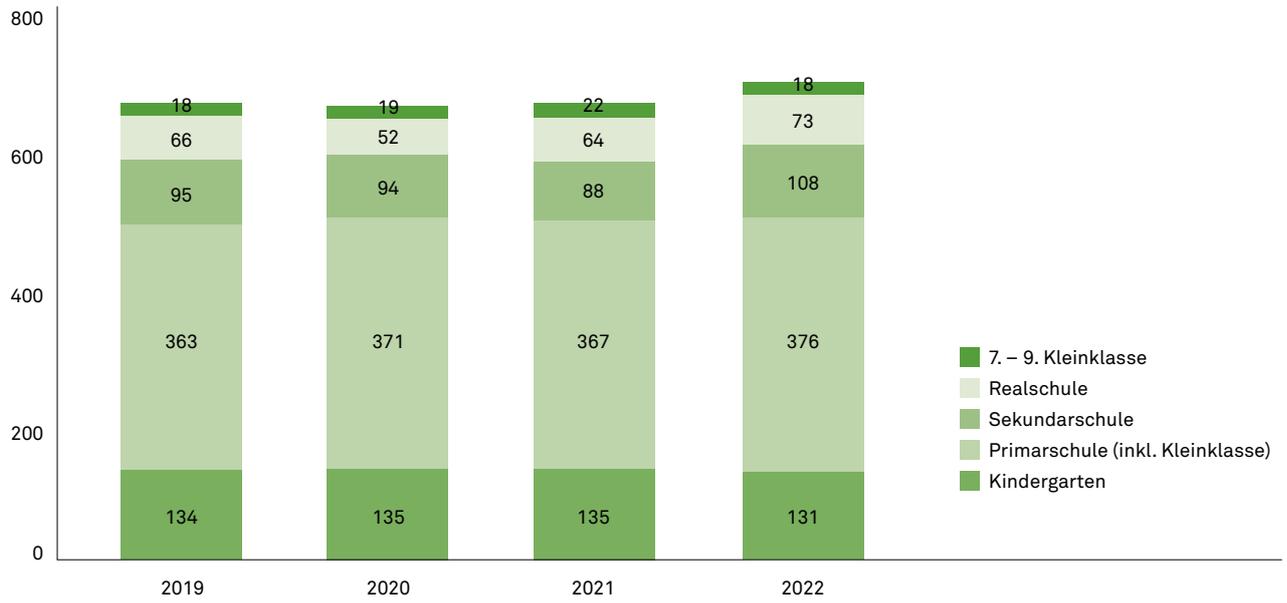
**Zusammenzug Schulkreis Oberstufe**

Sekundarschüler	108
Realschüler	73
Kleinklassenschüler	18
<b>Total</b>	<b>199</b>

**Weitere Lehrpersonen im Schulkreis Oberstufe**

Schulz Harry, Schulleitung  
 Beerle Thomas, Oberstufenlehrperson  
 Bentivoglio Joana, Oberstufenlehrperson  
 Bouza Kokanovic Olga, Oberstufenlehrperson  
 Graber Silvia, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Haas Nadine, Klassenassistentin  
 Kiener Ursula, Fächergruppenlehrperson HAHW  
 Kobel Linda, Oberstufenlehrperson  
 Meier Carina, Oberstufenlehrperson  
 Sager Jessica, Oberstufenlehrperson  
 Scherrer Beat, Fachlehrperson Werken  
 Stoffel Claudia, Oberstufenlehrperson  
 Tanner Rolf, Oberstufenlehrperson  
 Togni-Poglierini Lorenzo, Oberstufenlehrperson  
 Walz Petra, Fächergruppenlehrperson HAHW

STATISTIK SCHÜLERZAHLEN PER ANFANG SCHULJAHR 2022/2023 (STAND AUGUST 2022)



# Primarschulen

Rückblickend erinnern wir uns mit grosser Freude und Genugtuung an die vielen Anlässe und Aktivitäten zurück, welche im 2022 wieder durchgeführt werden konnten. Der Jahresbeginn und die Wintermonate standen aber leider nochmals ganz im Zeichen von Corona. Die wohl grösste Herausforderung in diesem Zusammenhang war die Umsetzung der kantonalen Weisungen zur Maskentragpflicht bei Schulkindern ab der 4. Klasse. Die Umsetzung forderte viel Gesprächs- und Aufklärungsarbeit auf allen Ebenen. In diesem Zusammenhang haben die Schülerinnen und Schüler viel Anerkennung verdient, haben sie doch mit viel Verständnis und Augenmass die verlangten Massnahmen mitgetragen und eingehalten. Weiter mussten Wintersportlager abgesagt, oder Alternativen gesucht werden. Die vielen Ausfälle im Lehrkörper führten oft zu schwierigen Situationen, was die Aufrechterhaltung des Schulunterrichts anbelangte. Mit der Aufhebung der verschiedenen Schutzmassnahmen und dem Rückgang an Krankheitsfällen in Bezug auf Corona, kehrte mit dem Frühling eine langersehnte Normalisierung zurück.

## Beurteilung

„Die Schwierigkeit liegt nicht so sehr in den neuen Gedanken als in der Befreiung von den Alten!“

(John Maynard Keynes)

Bereits im Jahresbericht 2021 wird das wichtige Thema «Beurteilung» ausgeführt und über die ersten Schritte in der Umsetzung der neuen kantonalen Rahmenbedingungen berichtet. Seither ist viel passiert und es haben sich die ersten Meilensteine in diesem Zusammenhang etabliert.

Als Schulleiter sind wir überzeugt davon, dass es uns gelingen muss, Schülerinnen und Schüler noch lernfördernder zu beurteilen. Dies wollen wir über verschiedene Arten von Lernbegleitung und einer differenzierten Rückmeldung zu Lerninhalten erreichen. In mehreren fachlichen Besprechungen wurden in den einzelnen Teams der Primarschule Thal die nächsten Schritte ausgearbeitet. Wir sind auf einem guten und konstruktiven Weg die kantonalen Grundsätze entsprechend umzusetzen.

Grundsatz 1: Beurteilungskultur vor Ort ausgestalten  
Vermeehrt werden Beurteilungen mit einem Kompetenzraster zurückgemeldet. Ziel dabei ist es, eine nachvollziehbare, differenzierte Rückmeldung zu einzelnen Lernschritten abzugeben und Selbsteinschätzungen zu ermöglichen.





**Schulkreis Altenrhein**

1. Besuch auf dem Bauernhof, Kindergarten
2. Samichlausbesuch, 1. 2. Klasse im Bisewäldli
3. Säntis, 3.-6. Klasse
4. Einweihung Adventsfenster Altenrhein
5. Projekttag
6. Eisbahn Rorschach
7. Technorama, 3.-6. Klasse
8. Unihockey-Turnier
9. Unihockey-Turnier





### Schulkreis Staad

1. Schulbeginnfeier, Staad
2. Schulbeginnfeier, Staad
3. Garten, Kindergarten
4. Einweihungsfeier Bodenseeklinik, Kindergarten
5. Besuch im Teddybärspital, Kindergarten
6. Fussball-Golf, 5. Klasse
7. Apfelringe herstellen
8. Abschlussfeier
9. Abschlussfeier



Grundsatz 2: Beurteilung heisst in erster Linie fördern. Es ist wichtig, die Themen Lernbegleitung und Beurteilung auch mit den Schülerinnen und Schülern altersentsprechend anzusprechen und zu vertiefen. Die Lehrpersonen behandeln das Thema auf vielfältige Weise, immer mit dem Ziel, die Kinder in ihrem Lernen weiter zu bringen. So nehmen im Zusammenhang mit den Kompetenzrastern z.B. auch Feedbackgespräche zunehmend eine zentrale Rolle ein oder auch die Selbsteinschätzung bekommt mehr Gewicht.

### Aktivitäten

Mit der Normalisierung in Bezug zur Pandemie konnten ausserschulische Aktivitäten wie Projektwochen, Klassenlager, Exkursionen im Lauf der Sommermonate im gewohnten Rahmen wieder durchgeführt werden. So fanden etliche Landschulwochen statt, Schulreisen wurden durchgeführt, oder ausserschulische Lernorte wie Museen, Ausstellungen und Naturplätze besucht. Mit dieser sicherlich nicht vollständigen Auflistung und einigen Kurzberichten können wir lediglich exemplarisch aufzeigen, wie vielfältig die einzelnen Schulkreise der Primarschule Thal unterwegs sind. Eine umfassende Dokumentierung würde den Rahmen dieser Berichterstattung sprengen.

- Fasnacht
- Wintersportlager (SK Thal)
- Skitag (SK Altenrhein)
- Mobile Kletterwand in der DTH Bützel
- S'Cool Cup (SK Staad)
- Klassenlager in Ladir, Sedrun, Wildhaus und Sur-En bei Scuol
- Autorenlesung (SK Thal)
- Klassentheater (SK Thal)
- Schulreisen
- Teilnahme an «Sing mit uns» - Tonhalle St. Gallen
- Besuch der Floorball WM in Zürich
- Zukunftstag
- Lesenacht



8

### Musical

Mehrere Klassen vom Schulhaus Bild in Thal luden Mitte Mai 2022 die Bevölkerung ins katholische Pfarreheim ein, ihrem Musical «König Simba – Monko in Not» beizuwohnen. In der Steppe hat es schon lange nicht mehr geregnet. Die Tiere finden kaum fressbares Gras. Zum Glück weiss König Simba, der Löwe, Rat. Er erklärt ihnen den Weg zu einer saftigen Weide. Der Affe Monko glaubt aber eine Abkürzung zu kennen und verlässt den sicheren Pfad. Weil sich die anderen Tiere um ihn sorgen, gehen sie ihm hinterher und das Unheil nimmt seinen Lauf. Am Ende geht die Geschichte für alle Tiere doch noch gut aus. Rund 50 Kinder aus drei Klassen probten gemeinsam über mehrere Wochen und Monate die Lieder und Texte ein. Stimmgewaltig und mit viel Elan präsentierten die Schülerinnen und Schüler an zwei Abenden ihre Künste. Zusätzlich wurden für die anderen Schul- und Kindergartenklassen zwei Vorstellungen während der Schulzeit gespielt. Für die Kulissen, Masken und Kostüme zeigten sich die Kinder selber verantwortlich, in dem sie während einer Sonderwoche nicht nur die Szenen auf der Bühne probten, sondern auch ihr handwerkliches Geschick ins Projekt einfließen lassen konnten.

### Ab in die Natur - draussen unterrichten

In der Woche vom 12. bis 16. September 2022 nahmen wieder einzelne Klassen des Schulkreises Staad am Projekt „Ab in die Natur – draussen unterrichten“ teil. Während dieser Woche wurden mehrmals Lektionen organisiert. Am Montagmorgen fanden gemeinsame Aktivitäten mit allen Klassen aus dem Schulhaus Rigg am See statt. Mit verschiedenen Spielen wie Steine Poker, Atömli Spiel oder einen Turm bauen, alles mit Materialien aus der Natur, startete die Woche. Egal ob bei Sonnenschein, Wind oder Regen, mit der angepassten Kleidung, die auch mal schmutzig werden durfte, konnte während der Woche vieles draussen durchgeführt werden. Wann immer möglich wurde rund ums Schulhaus unterrichtet, so konnten die Kinder viele neue Erfahrungen sammeln, mal ausserhalb des Schulzimmers.



9



**Schulkreis Staad**

1. Guezli backen
2. Mission Schulstart, Kindergarten
3. Kletterhalle
4. Wir sind gut gestartet, Kindergarten



**Clean-Up-Day 2022**

Am Freitag, 16. September 2022, fand der nationale Clean-Up-Day statt. Rund 250 Kinder aus dem Schulkreis Thal, vom Kindergarten bis zur 6. Klasse, befassten sich an diesem Freitagmorgen mit dem Thema Littering. Littering ist die zunehmende Unsitte, Abfälle im öffentlichen Raum achtlos wegzuwerfen oder liegenzulassen, ohne die dafür vorgesehenen Abfallerimer zu benutzen. Dagegen wollten wir gemeinsam etwas unternehmen und ein Zeichen setzen. Während die Jüngsten aus dem Schulkreis sich mit dem Thema im Unterricht auseinandersetzten, zogen die Grösseren los, um Thal, aber auch das Seeufer in Staad zu putzen und Abfall einzusammeln. Gut ausgerüstet und mit viel Wetterglück machten sich die Kinder und die Lehrpersonen an die Arbeit. Während rund zwei bis drei Stunden wurde fleissig und motiviert Müll eingesammelt, getrennt und nach Möglichkeit dem Recycling zugeführt. Nach getaner Arbeit bekamen die Schülerinnen und Schüler ein verdientes Mittagessen, welches von den Ortsgemeinden Altenrhein und Thal gesponsert wurde. Wir bedanken uns herzlich für diese Wertschätzung.

**Kunstvolle Laternen und strahlende Kindergesichter**

Am 4. November 2022 fand nach zwei Jahren endlich wieder der traditionelle Laternenumzug in Staad statt. Als Auftakt präsentierten die Kindergarten- und 1./2. Klass-Kinder vor dem Schulhaus Risegg Herbst- und Laternenlieder. Begleitet von Keyboard-Klängen sangen sie kräftig und sehr sicher. Anschliessend holten sie ihre vorgängig kunstvoll gebastelten Laternen. Es gab leuchtende Raketen, Igel, Hasen, Heissluftballone, Tiger, Schafe und „kleine Wirs“. Ein Tambourspieler führte den Umzug an, bei dem die Kinder strahlend und stolz ihre Kunstwerke durch das Dorf trugen, bewundert von vielen Eltern am Strassenrand. Wieder angekommen beim Schulhaus Risegg gab es als Belohnung ein Wienerli mit Brot. Auf dem Pausenplatz kam nun Markttreiben auf. Die Kinder der 3. bis 6. Klasse verkauften ihre selbstgebastelten Präsente wie gebrannte Mandeln, Betonkerzen, Filzkugeln oder Apérosticks. Wer Hunger und Durst hatte, konnte bei den grösseren Schülern und Schülerinnen Kuchen, Kürbissuppe oder Glühwein kaufen. Eine gute Gelegenheit für sie, einmal mit richtigem Geld zu rechnen. Gemütliches Zusammensein und interessante Gespräche liessen den Abend gelungen ausklingen.



**Schulkreis Thal**

- 1. CleanUpDay
- 2. CleanUpDay
- 3. CleanUpDay
- 4. Herbstwanderung
- 5. Herbstwanderung





### Schulkreis Thal

1. Musical
2. Kletterwand
3. Lehrer-SchülerInnen Match
4. Laternenumzug
5. Laternenumzug
6. Start Modulbau
7. Modulbau im Aufbau
8. Fertiger Modulbau



Auch in Altenrhein präsentierten die Kindergärtner und 1.-4. Klässler am Freitag, 11. November 2022, ihre originellen selbstgebastelten Laternen. Nach einem kräftigen Trommelwirbel und einer musikalischen und fröhlichen Einstimmung ging es auf den Laternenumzug durch das Dorf Altenrhein. Im Anschluss verwöhnte uns der Elternrat mit Unterstützung der 5. und 6. Klasse mit Köstlichkeiten wie Kuchen, Glühwein und Kürbiscremesuppe.

Vielen Dank an alle helfenden Hände. Es waren gelungene Anlässe, welche in schöner Erinnerung bleiben werden.

### **Weihnachtssingen**

Unmittelbar vor den Weihnachtsferien 2022 lancierte der Schulkreis Thal auf dem Rathausplatz eine musikalische Einstimmung auf das grosse Fest. Allen Gästen wurde mit dem hell erleuchteten Tannenbaum und der sich wunderbar einbettenden Häuserzeile ums Rathaus ein weihnächtliches Ambiente geboten. Sogar das Fehlen des Schnees vermochte der weihnächtlichen Stimmung nichts anzuhaben. Aus allen Himmelsrichtungen strömten Eltern, Grosseltern, Nachbarn und Bekannte zum Rathausplatz, um sich die weihnächtlichen Weisen anzuhören. Für alle Anwesenden bestand im Anschluss die Möglichkeit, bei Punsch und von den Schülerinnen und Schülern selbst gebackenen Keksen, in romantisch weihnächtlicher Stimmung, den Abend bei Gesprächen ausklingen zu lassen, was rege genutzt wurde.

### **Digitaler Wandel in der Primarschule**

Der kantonale Bildungsrat verfolgt mit der IT-Bildungsoffensive unter anderem das Ziel, die Volksschule im Kanton St. Gallen für die gesellschaftlichen Veränderungen im Zusammenhang mit der Digitalisierung fit zu machen.

Wenn im Rahmen der digitalen Transformation alles mit allem vernetzt sein wird, ist das für die Gesellschaft eine Herausforderung. Die Gesellschaft braucht deshalb Menschen, die reflektiert und verantwortungsbewusst mit technischen Lösungen umgehen können. Die Schule ist ein Ort, wo Schülerinnen und Schüler Wissen und Kompetenzen erlangen. Darum muss der Bereich der digitalen Transformation auch an unserer Schule ein Thema sein. Heute werden digitale Kompetenzen, nebst sozialen, persönlichen und fachlichen Kompetenzen ebenfalls als wichtig erachtet. Damit ein nachhaltiger Unterricht im Bereich der digitalen Bildung gelingt, ist es wichtig, dass die Lehrpersonen entsprechend ausgebildet sind, um Lerninhalte im Fach «Medien und Informatik» sicher und kompetent vermitteln zu können. Ein wichtiger Schritt dorthin ist dabei die Möglichkeit, sich über eine umfassende Plattform der

PHSG (aprendo.ch) weiterzubilden. Mit passgenauen Kursen können sich Lehrpersonen aller Stufen im Bereich der digitalen Bildung weiterbilden und tragen damit zu einer zukunftsorientierten Schule Thal bei. Die Kommission «Medien & Informatik» (KMI) der Schule Thal plant vorausschauend die nächsten Meilensteine in der digitalen Bildung und evaluiert Hard- und Software um einen reibungslosen, modernen Unterricht zu ermöglichen. Kernstück im Vorantreiben der Umsetzung der digitalen Transformation ist das Konzept «Medien & Informatik», welches regelmässig überprüft und aktualisiert wird. Dieses setzt sich auch mit den kritischen Aspekten der digitalen Bildung auseinander und versteht sich als Ergänzung zum unverzichtbaren analogen Lernen.

### **Dank**

Unsere Schülerinnen und Schüler möchten wir in diesem Jahresbericht wiederum besonders erwähnen und verdanken. Sie mussten zu Beginn des Jahres teils noch auf die geplanten Lager verzichten (diesem Umstand wurde aber mit speziellen Skitagen oder einer Verschiebung vom Winterlager auf ein Sommerlager Rechnung getragen) und waren trotzdem immer zuversichtlich und positiv unterwegs. Ein besonderer Dank geht an Sie, liebe Eltern, denn sie mussten auch dieses Jahr Einiges bewältigen und die Schule in einem Mass unterstützen, das aussergewöhnlich war. Dafür gebührt Ihnen unsere aufrichtige Anerkennung. Ein grosses Danke auch an alle Lehrpersonen, Unterrichtsassistentinnen, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Hausdienstes, Mitarbeiterinnen der Schulverwaltung und Schulpfängerinnen und Schulpfänger. Ihr grosser Einsatz hat dafür gesorgt, dass die Schule über das ganze Jahr gut funktioniert hat, besonders auch unter schwierigen Umständen.

### **«Bei ruhigem Wetter kann jeder leicht Steuerfrau oder Steuermann sein!» (Fernöstliche Weisheit)**

Last but not least gilt unser Dank besonders Miriam Salvisberg, welche die Schule an der Schnittstelle zwischen operativer und strategischer Führung hervorragend durch das vergangene Jahr führte. Die diffusen und widersprüchlichen Vorgaben des Bildungsdepartements zwangen sie immer wieder die Verantwortung für eigene Entscheidungen zu übernehmen. Oft konnte sie damit Entwicklungen, welche sich schon früh abzeichneten, präventiv entgegenwirken. Dass Führung viel mit Vorausschauen zu tun hat, hat sie eindrücklich gezeigt.

Oliver Rohner und Marco Holenstein  
Schulleitungen Primarschule Thal



## Wir leben Schule – gemeinsam

### OZ THAL

Obwohl das letzte Kalenderjahr begann wie das Jahr 2021 endete, Corona hatte uns immer noch im Griff, waren wir guter Hoffnung, die Ski- resp. Winterlager im Februar 2022 endlich wieder durchführen zu können. Leider mussten wir gegen Ende Januar 2022 diese Lager zum zweiten Mal absagen. Zum Glück hatten wir bereits Erfahrungen mit dem Sommerlager Juni 21 in Fiesch sammeln können, so dass wir sofort für alle Erst- und Zweitklässler dieses Sportresort auch für Juni 2022 als Alternative buchen konnten. Wir waren sehr froh, dass Corona mit Frühlingsbeginn kaum noch ein Thema war und somit ein unbeschwerter Schulbetrieb mit sehr viel Normalität für den Rest des Jahres ermöglicht wurde.

Das vergangene Kalenderjahr stand ganz unter dem Motto „Wir leben Schule – gemeinsam“. Neben der Aufgabe, das Miteinander zu verstärken, indem alle an einem Strang ziehen und sich tagtäglich im Unterricht und vor allem darüber hinaus für die Schule einsetzen, ging es auch darum, das Einhalten von sozialen Regeln im Sinne eines respektvollen Umganges permanent einzufordern. Denn erfolgreiches Lernen geschieht nur in einem entspannten Feld mit Respekt, Wertschätzung und Regeleinhaltung. Deshalb haben wir versucht, über vielfältige klassenübergreifende Projekte, Anlässe (Sommerlager Fiesch 1./2. OS-Klassen, Schüler-Sportnacht für alle) und Aktivitäten das „Wir-Gefühl“, die Identifikation mit unserer Schule, zu fördern.

Im Schuljahr 2021/22 hatten wir am OZ Thal 181 Schülerinnen und Schüler, wobei wir nach den Frühlingsferien fünf ukrainische Jugendliche in unserer Schule begrüssen und in die Regelklassen aufnehmen durften. Gleichzeitig konnten wir uns glücklich schätzen, mit Frau Nadiia Dobizha eine ukrainische Lehrerin mit dem Fächerprofil Deutsch, Englisch und Weltreligionen für die Integrationsklasse einstellen zu können. Sie unterrichtet seit Mai 2022 alle ukrainischen Jugendlichen, auch von Nachbarschulen der Region, in deutscher Sprache. Die Schüler haben an den Vormittagen jeweils drei Lektionen Intensivkurs Deutsch und am Nachmittag nehmen sie am Unterricht in ihren Regelklassen teil.

Am 15. August 2022 begann das laufende Schuljahr mit 199 Schülern. Diese werden in 12 Klassen, jeweils fünf Sekundar- und Realklassen sowie zwei Kleinklassen, unterrichtet. Die Klassen- und Schülerzahlen sind derzeit recht stabil und sollten in den nächsten Jahren wieder etwas ansteigen.

Auch das Lehrerteam ist über viele Jahre hinweg durch Konstanz und Kontinuität geprägt, die Wechsel waren mehrheitlich altersbedingt oder Teilzeitlehrpersonen suchten eine neue Herausforderung. Überschaubare Klassengrössen, gleichbleibende Klassen- und Schülerzahlen sowie ein gut durchmischtes und beständiges OZ-Team tragen zu einem ruhigen und ausgeglichenen Klima in unserer Schule bei.



- 1 Kanti-Aufnahmepfungen
- 2,3 Klassenlager 1./2. OS-Klassen in Fiesch
- 4,5 1. Platz beim CS-Cup im Fussball 1. OS Madchen und 3raK9 Knaben; Qualifikation fur das Kantonsfinale am 17.05.23 in St. Gallen
- 6 Aufnahmepfungen FMS, BMS, WMS, WMI, IMS





- 1 Elternrat 2022-23
- 2 Schülerrat 2022-23
- 3,4 Auftritt der SingClass unter der Leitung von L. Togni anlässlich der Weihnachtsfeiern in den Alters- und Pflegeheimen Kruft sowie im Trüeterhof Thal



Im Sommer 2022 hat uns nach 27 Jahren Lehrertätigkeit am OZ Thal Jürg Thut, einer unserer Letzten der „alten Garde“, verlassen und sich etwas früher pensionieren lassen. Mit einem zünftigen Abschlussfest haben wir unseren verdienstvollen Kollegen mit den besten Wünschen verabschiedet. Er war, immer als Klassenlehrer, mit Leib und Seele der Oberstufe Thal verbunden. Die Schulratspräsidentin, der Schulleiter und das Lehrerteam würdigten sein langjähriges und engagiertes Wirken des nun Pensionierten.

Mit Beginn des neuen Schuljahres konnten wir mit Melanie Lehner, Carla Fässler, Joana Bentivoglio, Andreas Jäger und Lorenzo Togni fünf neue Kolleginnen und Kollegen für das OZ-Team Thal gewinnen. Es hatte sich gelohnt, dass wir bereits im Januar 2022 aktiv wurden, um ausgebildete, qualifizierte und professionelle Lehrpersonen zu gewinnen. In der heutigen Zeit ist das keine Selbstverständlichkeit.

Ein Kalenderjahr teilt sich immer in zwei Schulhalbjahre auf. Bei uns im OZ Thal geht im Sommer für unsere Absolventinnen und Absolventen ein wichtiger Lebensabschnitt zu Ende. Für die Lehrpersonen heisst es dann, wie jedes Jahr um diese Zeit, Abschied zu nehmen von unseren Drittklässlern und nach den Sommerferien neue Schülerinnen und Schüler in den ersten Oberstufenklassen zu begrüßen.

So konnten wir am vorletzten Schultag (7. Juli 2022) 45 Schülerinnen und Schüler aus dem Oberstufenzentrum Thal entlassen, wobei sich die Absolventen besonders darüber gefreut haben, dass unser Gemeindepräsident Simon Diezi ihre Festrede gehalten hat. Fast alle haben, mehr oder weniger, ihre Wunsch-Anschlusslösung gefunden.

### **Einfach mal «Danke» sagen**

40 mehr oder weniger anstrengende Schulwochen im Kalenderjahr 2022 liegen hinter uns.

Die Abschlussklassen wurden verabschiedet und unsere neuen Erstklässler sowie die restlichen, bereits gestandenen OZ-Schüler und -Schülerinnen spüren förmlich wieder die Leichtigkeit, die der «normale» Schulbetrieb mit sich bringt. Wir sind stolz darauf, was in erster Linie unsere Schülerinnen und Schüler erreicht und geleistet haben und was unsere Schulgemeinschaft alles auf die Beine gestellt und unternommen hat.

An dieser Stelle sei nochmals allen Beteiligten - unserer Schulratspräsidentin Frau Miriam Salvisberg, dem Schulrat, der Schulverwaltung, der Gemeinde Thal, dem Elternrat des OZ Thal unter der Leitung von Marlis Mayer, allen Lehrpersonen, Hauswarten und Mitarbeitenden des OZ Thal sowie allen Personen aus der Wirtschaft - ganz herzlich für ihr Engagement und ihre Unterstützung gedankt.

Den Absolventinnen und Absolventen, die unsere Schule im Sommer 2022 verlassen haben, wünschen wir für ihren künftigen Lebensweg alles Gute, verbunden mit der Hoffnung, dass sie ihre gesetzten Ziele verwirklichen können und an der Zukunftsgestaltung unserer Gemeinde, unseres Kantons und unseres Landes aktiv mitwirken.

Harry Schulz  
Schulleiter



## Betreuung für die Kinder

### SCHULERGÄNZENDE TAGESSTRUKTUREN

Die Schulergänzenden Tagesstrukturen Thal erlebten auch im 2022 viele spannende und lustige Momente. In Buechen-Staad wurde mit dem Projekt „Bewegungsraum“, gemeinsam mit den Kindern eine Bewegungsecke eingerichtet, welche nun von der Spielgruppe bis zur 6. Klasse intensiv genutzt wird. Gemeinsam mit anderen Schulergänzenden Tagesstrukturen aus der Umgebung, wurde im Herbst 2022 ein gemeinsamer Erlebnistag in St. Margrethen durchgeführt. Auch am Standort Thal und Altenrhein wurden die Räumlichkeiten, sowie das Angebot der Kinder von den neuen Standortleitungen und ihrem Team, liebevoll als Lebens- und Lernort gestaltet.

Die Schulferien verbrachten wir jeweils an einem der drei Standorte. Auch dieses Jahr wurden unterschiedliche Aktivitäten und Ausflüge angeboten, gemeinsam gekocht und gelacht.

Ende Jahr besuchten insgesamt 120 Schülerinnen und Schüler die Schulergänzenden Tagesstrukturen an einem der drei Standorte.

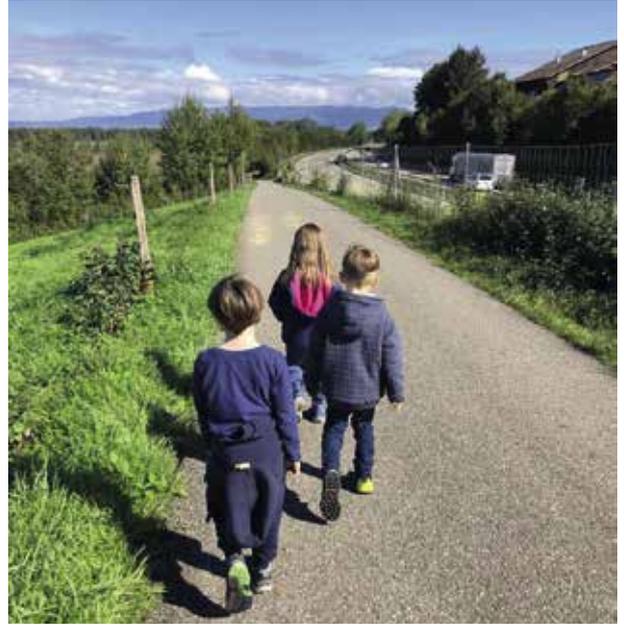
Anzahl betreute Schülerinnen und Schüler:

Staad / Buechen:	34
Altenrhein:	16
Thal:	70

### KITA

Auch dieses Jahr konnten die Kleinsten vieles auf ihren Gruppen erleben und spielerisch neues im Alltag dazu lernen. Mit den Kindern wurde jeweils inspiriert durch die Saison gebastelt, gesungen, spannende Spaziergänge durchgeführt, Besuche auf dem Bauernhof gemacht, Fasnacht gefeiert, mit den Papi's das Muttertags-Geschenk gebastelt, Verstecken im Laub gespielt und am Ende des Jahres mit einem Adventsritual gemeinsam die Tage bis Weihnachten gezählt.

Ende Jahr besuchten insgesamt 82 Kinder aus den Gemeinden Thal und Rheineck die Kita Zwerglihuus.



# Musik macht Spass



Auftritte am Charity-Brunch des Lions Club Rorschach

## JAHRESBERICHT DES SCHULLEITERS 2022

### Schülerzahlen (Stichtag 31.10.2022)

Die Gesamtmusikschülerzahl (sämtliche Fachbelegungen) verringerte sich von 700 auf 685, was einer Abnahme um 2,1% entspricht. Die Schülerzahlen der Musikalischen Grundschule haben um 4,8% von 330 auf 314 abgenommen. Im Instrumental- und Vokalunterricht sind die Fachbelegungen um 1,6% von 304 auf 309 gestiegen. 2022 gab es im Chor- und Ensemblebereich eine Schülerabnahme um 6,1% (66 auf 62 Belegungen).

### Unterrichtsumfang

Die Jahreswochenstunden haben sich von 201,6 auf 204,0 (+1,2%) erhöht.

### Fächerangebot und Verteilung der Instrumente

Am Stichtag wurden 26 Instrumental- und Gesangsfächer, 5 Ensembles sowie 35 Gruppen der Musikalischen Grundschule unterrichtet. Stärkste Fächer waren Klavier (76 Schülerinnen und Schüler), gefolgt von

Gitarre (75), Blockflöte (26) und Violine (21). Insgesamt erhielten drei unserer Schüler und Schülerinnen ihren Unterricht an benachbarten Musikschulen. Zum Stichtag hatten wir 13 Erwachsene oder nicht im Verbandsgebiet wohnhafte Schüler und Schülerinnen.

### Gemeindeanteile (Jahresmittel)

Die für die Berechnung der Defizitanteile relevanten gemittelten Schülerzahlen (subventionierte Schüler und Schülerinnen + Ensembles ohne MGS) lauten wie folgt:

Thal:	204,5 (56,18%)
Rheineck:	70,0 (19,23%)
St. Margrethen:	89,5 (24,59%)

### Finanzen

Der Gesamtaufwand für die drei Mitgliedsgemeinden ist gegenüber dem Vorjahr um CHF 17'242 (-2,1 %) von CHF 824'697 auf CHF 807'455 gefallen.

### Personal

Am 30.10.2022 unterrichteten 28 festangestellte Lehrpersonen an der Musikschule.

Lukas Diblik, Sologesang hat unsere Schule im Jahr 2022 verlassen.

Johanna Reisenhofer wurde als Lehrperson für MGS neu angestellt.

Folgende Lehrpersonen wurden für ihre langjährige Treue geehrt:

Rainer Thiede, Schulleitung, Gitarre, Ensemble, 15 Jahre

Jaroslav Netter, Klavier, 20 Jahre

Katja Weber, Querflöte, 25 Jahre

Carmen Baumgartner erhielt den Innovationspreis der Musikschule 2022.

### Schülerkonzerte und -aktivitäten

Im Jahr 2022 fanden insgesamt 16 Klassenvorspiele sowie mehrere Auftritte unserer Ensembles und Chöre statt. Folgende schulübergreifende Anlässe wurden durchgeführt:



Neujahrskonzert, Portraitkonzert Jaroslav Netter, Zwerglikonzert, zwei Gemeinschaftskonzerte mit dem Kammerorchester Goldach, Kiwanis Ensemble Wettbewerb mit Preisträgerkonzert, Kaleidoskope in Rheineck, St. Margrethen und Thal, Jahreskonzert, Stufentest, Rheintaler Musikschultag, Spielenachmittag, Podium der Jugend, Wettbewerb RhyContest, Konzert und Präsentation Malwettbewerb «De Esel macht blau», Weihnachtskonzert, Offenes Singen.

Zusätzlich wurden zwei Infoabende, ein Theoriekurs für neue Schüler und Schülerinnen, ein Infoabend für neue Musikschulleitern und ein Infostand am Sterntag in Rheineck realisiert. Im Herbst startete neu ein Kurs Eltern-Kind-Musizieren (Singplausch).

Musikschule Am Alten Rhein  
Rheineck, im Januar 2022

Rainer Thiede, Schulleiter



## 150 Telefon- und Faxnummern der Gemeinde- und Schulverwaltung

### ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS

Vormittag  
generell 08.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Die Sozialen Dienste haben am Dienstag- und  
Donnerstagvormittag geschlossen.

Nachmittag  
Montag 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Dienstag bis Donnerstag 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

### TELEFON UND FAX GEMEINDEVERWALTUNG

Telefonzentrale 071 886 10 10  
Fax 071 888 55 42  
E-Mail info@thal.ch  
Internet www.thal.ch

### SCHULVERWALTUNG

Telefon 071 886 10 69  
E-Mail schulverwaltung@thal.ch  
Internet www.schulethal.ch

### TELEFONVERZEICHNIS EINHEITSGEMEINDE

Büro	Abteilung/Person	Telefonnummer		
1	<u>Gemeindepräsident</u> Simon Diezi	071 886 10 90	13/14 <u>Steueramt</u> Angelo Franco, Leiter Yannik Graf Linda Breu	071 886 10 80 071 886 10 84 071 886 10 85
2	<u>Gemeinderatskanzlei / HR</u> Christoph Giger, Leiter Celina Bischof	071 886 10 40 071 886 10 42	16 <u>Ratsaal</u>	071 886 10 93
3	<u>Einwohneramt / Kanzlei</u> Lorena Sibilia Claudia Benz	071 886 10 16 071 886 10 41	<u>Kirchplatz 2</u> 21/22 <u>Bauamt</u> Herbert Perchtold, Leiter Thomas Lehner Antonio Ferrara Martina Gengelbach Laura Tasinato	071 886 10 37 071 886 10 34 071 886 10 31 071 886 10 32 071 886 10 36
3a	<u>Frontoffice / AHV-Zweigstelle</u> Sandra Herzog Yvonne Kurz	071 886 10 14		
4	<u>Finanzverwaltung</u> Thomas Kolp, Leiter Martin Weber	071 886 10 50 071 886 10 51	23 <u>Soziale Dienste Thal-Rheineck</u> Michael Schwinn, Leiter Claudia Brassel Eveline Eichmann Stefanie Fenner Sabrina Graf	071 886 10 48 071 886 10 43 071 886 10 92 071 886 10 49 071 886 10 77
5/6	<u>Grundbuchamt</u> Alexander Matzger, Leiter Larissa Meier	071 886 10 44 071 886 10 45		
7/8	<u>Schulverwaltung</u> Raffaella Fecker, Leiterin Danijela Vettiger Géraldine Judas	071 886 10 28 071 886 10 86 071 886 10 69	<u>Altersheim Trüeterhof, Dorfstrasse 36</u> Walter Knöpfel, Heimleiter  <u>Betreibungsamt Am Alten Rhein</u> Fatime Mustafi, Leiterin	071 878 65 65  071 886 65 10
9/10/15	<u>Technische Betriebe</u> Robert Neuhauser, Betriebsleiter Jürg Gredig Katja Fuster Viola Wey (bis 28.2.) Elvira Zellweger (bis 31.3.) Oliver Menzi	071 886 10 60 071 886 10 61 071 886 10 62 071 886 10 63 071 886 10 65 071 886 10 68	<u>Jugendarbeit</u> Lea Schumacher, Leiterin  <u>Schulsozialarbeit</u> Andrea Jakob, Leiterin  <u>Vermittleramt Region Rorschach</u> Huber Paul, Leiter  <u>Zivilstandsamt Region Rorschach</u> Dominik Stillhard, Leiter	079 939 56 48  071 888 24 00  071 844 21 47  071 844 21 47
11	<u>Schulratspräsidentin</u> Miriam Salvisberg	071 886 10 29		
12	<u>Kantonaler Steuerkommissär</u>	071 886 10 83		

**BITTE SENDEN SIE UNS DIE DETAILLIERTE JAHRESRECHNUNG  
AN FOLGENDE ADRESSE:**

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung      Invio commerciale-risposta  
Correspondance commerciale-réponse



**Gemeinderatskanzlei**

Kirchplatz 4

9425 Thal